

Febrero 2019

Nº 181

Precio: 3,5 €

Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO



• **Padrón, un viaje arqueológico a su historia**

• **Iglesias de Santiago en Roma**

• **Peregrinación a los 88 templos de Sikoku**

• **El Apóstol Santiago en la batalla de Lepanto**





FEDERACION ESPAÑOLA

www.caminosantiago.org



Dirección

José Antonio Ortiz Baeza

Subdirección

Mayte Moreno

Consejo de Redacción

Vicente Malabia Martínez · Teresa Ramos Rioja
Manuel Paz de Santos · Francisco García Mascarell
Lita Fernández · Juan Caamaño

Fotografía

José Ignacio Díaz · Jorge Martínez-Cava
María Martínez · Agotz Iturbe · Juan Barriola
Antonio Crespo

Ilustraciones

Mariano De Souza · Valery Raydon

Secciones fijas

Asociaciones: J. A. Ortiz
Creatividad: Marta Antón
Compostela: Mario Clavell
Día-Logo: Vicente Malabia
Hospitalería: Manuel Oliva
Internacional: Paco García Mascarell
Opinión: Manuel Rodríguez y Ángeles Fernández
Otras Entidades: José Luis Álvarez
Rururbano: Mayte Moreno

Colaboran en este número

Mayte Moren, Manfred Zentgraf, Ana I Barreda,
Ovidio Campo, Daniel García Blanco, Juan Caamaño,
Angel Rey Castro, Marc Litrico, Mariano De Souza,
Carlos Ortiz de Landázuri, Luci y Martín Snijders,
José A. Ortiz

Administración y suscripciones

Mayte Moreno · Marta Antón

Diseño y Maquetación

Marisa Mendaza · Alicia Fernández

Redacción y Administración

Apdo. 315 · Ruavieja, 3 · 26001 Logroño
La Rioja · España
T. 941 245 674 · Fax: 941 247 571
peregrino@caminosantiago.org
www.caminosantiago.org

Impresión

Gráficas Ochoa S.A Logroño
ISSN 1576-0065 / D.L: LO-427-1987



Vía Gebennensis, coll du Mont Sion, Saboya,
Francia / Martin Snijders



La organización en 2015 por parte de la Xunta de Galicia en Santiago de Compostela de lo que fue el 'I Encuentro Mundial de Asociaciones Jacobeas' y, por otra parte, la elaboración en 2017 de la primera edición del mapa 'Camino de Santiago en Europa' por parte del Instituto Geográfico Nacional y de la Federación Española de Asociaciones Amigos del Camino de Santiago (que se encargó de recabar de las asociaciones europeas la información sobre sus itinerarios), han sido dos eventos singulares que han sacado a la luz el numerosísimo grupo que conforman las asociaciones jacobea extranjeras (188 a fecha actual, de un total de 348) y la importante labor que realizan: principalmente en sus países, pero también indirectamente en territorio español por el hecho de informar adecuadamente en sus ciudades sobre la peregrinación, o bien directamente gestionando en España algún albergue o desarrollando otras actividades.

Un cauce adecuado de relación jacobea internacional

En este sentido, los lectores de *Peregrino* disponen desde octubre de 2017 (nº 173) de la sección 'Internacional' referida a contar la actividad jacobea desarrollada fuera de España por asociaciones o cofradías jacobea al uso, actividad que normalmente sigue unas pautas de actuación muy parecidas a las españolas (información, caminería, hospitalidad, conferencias, exposiciones, encuentros, etc). Es evidente que este nuevo paisaje asociativo jacobea internacional necesita un cauce adecuado de interrelación, por lo que desde hace ya algún tiempo la Federación Española está redoblando sus esfuerzos en mantener reuniones, encuentros, etc, con aquellas asociaciones extranjeras con las que por cercanía o actividad se tiene una comunicación mayor, brotando de todos estos eventos un mismo anhelo común: 'debiera existir un cauce adecuado de relación'. Decía Ángel Amor Ruibal (1869-1930), ilustre canónigo de la catedral compostelana y uno de los grandes pensadores españoles del siglo XX (junto con X. Zubiri y Ortega): "El universo no es más que un sistema de seres en relación" (*Los problemas fundamentales de la Filosofía y del Dogma*, VI, 588), pensamiento que nos viene de maravilla para entender y explicarnos por analogía cómo es el 'universo' en el que nos movemos y trabajamos las asociaciones, así como para comprender la necesidad de establecer un cauce adecuado de relación jacobea internacional.

Todos miran ya hacia el 2021

La celebración en Madrid los días 23-27 de enero de la Feria Internacional de Turismo 'Fitur', ha confirmado que ya todas las instituciones, organismos y entidades públicas (gobierno central, autonómicos y provinciales) concernidas por el Camino de Santiago miran ya hacia el 2021. Si Fitur ha sido el altavoz ideal de los grandes organismos públicos españoles, por su parte la feria internacional 'Fairway' que se celebra bienalmente en Compostela y acaba de tener del 10 al 12 de febrero su tercera edición, se está consolidado como el escaparate ideal del sector profesional que gira en torno al Camino de Santiago (hostelería, alimentación, agencias de viajes, empresas de servicios, equipamiento, telecomunicaciones, etc) y de entidades públicas de tipo local-provincial. En ambos eventos la misma interrogación ha flotado en el ambiente: ¿Si en 2018 hubo 327.369 peregrinos, cuantos podrían ser en 2021?, y la respuesta ha ido subiendo como en las subastas: cuatrocientos, cuatrocientos cincuenta... ¡quinientos mil! Pues sí, 'medio millón' fácilmente, e incluso más con los datos estadísticos que manejamos desde *Peregrino*, que nos hace pensar que pueden sobrepasarse con soltura los 600.000 peregrinos.

Sumario

Asociaciones	4	Historia	13
Arqueología	22	Hospitalería	30
Caminería	44	Internacional	6
Compostela	20	Obituario	12
Creatividad	48	Otras Entidades	16
Día-Logo	51	Otras Peregrinaciones	32
Editorial	3	Rururbano	46
Escritorio	36	Temas Jacobeos	8
Ex-Libris	50	Templos Jacobeos	18
Hermenéutica	38		

SEÑALIZACIÓN, ACOGIDA, DISTINCIONES, RECUERDOS Y ANIVERSARIOS

Señalización en Málaga capital y IX ciclo 'Invierno Jacobeo'

La **Asociación Jacobea de Málaga** acaba de celebrar este año 2019 una edición muy especial de su ciclo cultural 'Invierno Jacobeo', la novena, pues ésta comenzaba el viernes 18 de enero con la inauguración 'oficial y práctica' de la nueva señalización jacobea instalada en la capital malagueña, dado que a las 19 horas las autoridades convocadas al acto y el público asistente iniciaron el recorrido urbano desde la Iglesia de Santiago hasta la sede del Ateneo, lugar donde a las 19,30 h se inauguraba la exposición fotográfica 'En Camino' (obra de Silvia Steinbach y propiedad de la Xunta de Galicia) y a las 20 h comenzaba la primera de las conferencias del presente ciclo, impartida por Román Rodríguez (Conselleiro Cultura de Xunta de Galicia). Las siguientes sesiones del ciclo han sido las que sigue: conferencia del profesor Enrique Viguera, fotógrafo Alejandro Hurtado y periodista Antonio Ortín (23 enero); presentación del libro 'Campo de la Estrella' por su autor Santiago Blasco (25 enero); concierto del Coro del Ilustre Colegio Oficial de Arquitectos de Málaga (30 enero; Museo Carmen Thyssen); y conferencia de clausura a cargo de Marcelino Oreja y José María Ballester (1 febrero).

Madrid gestionará el albergue del Santervás, y se hermana con Aquitaine y Gradignan

La **Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid** se hará cargo a partir del presente año de la gestión del albergue municipal de peregrinos de Santervás de Campos (Valladolid). La cesión firmada el pasado enero entre ayuntamiento y asociación será por un período de 10 años e implica la atención a los peregrinos que transiten por el Camino de Madrid a su paso por esta localidad durante la temporada de apertura. En 2018 se alojaron algo más de 300 peregrinos. El albergue es un edificio histórico del siglo XVI donde también se ubica el Museo Ponce de León, descubridor de La Florida y personaje histórico más ilustre de la población. En otro orden, la **asociación de Madrid y las francesas de Aquitaine y de Gradignan** (en acuerdo a tres), se hermanaron el pasado sábado 26 de enero en acto celebrado en el priorato de Cayac, Gradignan, al sur de Burdeos. El hermanamiento supone el compromiso de trabajar conjuntamente por la mejora en la acogida de peregrinos, potenciando la red de albergues y número de hospitaleros, así como colaborar en el mantenimiento de sus respectivos caminos.

La Asociación de León recuerda a sus socios y amigos fallecidos

Desde hace cinco años la **Asociación de Amigos del Camino de Santiago de León 'Pulchra Leonina'** tiene por costumbre celebrar en enero una Misa en recuerdo de los socios y familiares difuntos. Este 2019 la celebración fue el 26 de enero en la iglesia de San Marcelo, en obras

por la restauración de su retablo principal, pero eso no fue impedimento para que el templo se llenara de socios y amigos celebrando una Eucaristía con muchas emociones en memoria de sus compañeros fallecidos. La celebración fue oficiada por Jorge García, socio de la "Pulchra Leonina" y buen conocedor del camino y de los peregrinos al tener a su cargo el albergue parroquial de Bercianos del Real Camino. La ceremonia fue cantada por el magnífico coro de la Asociación.

Nueva Junta Directiva en Huesca

La **Asociación Oscense de Amigos del Camino de Santiago** en asamblea celebrada el 25 de enero ha elegido nueva Junta Directiva, la cual estará presidida por Conchita Puyalto y quien sustituye en el cargo a Miguel Rollo. En este nuevo periodo Aurelio Bail ocupará la vicepresidencia, Antonio Uría será secretario y Agustín Peña se hará cargo de la tesorería. Uno de los objetivos que se ha marcado la asociación para 2019 es ir ampliando el número de socios, que en los últimos cinco años ha pasado de 160 (2014) hasta los 302 (2019), y una de las actividades estrella para el presente año será la peregrinación anual que el colectivo realiza desde Finisterre hasta Santiago de Compostela.

Medalla de Honor de la Asociación Valenciana al Ayuntamiento de Castronuño y a American Pilgrims

La **Asociación de Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana (AACV-CV)** ha distinguido con su Medalla de Honor al **Ayuntamiento de Castronuño** (Zamora) y a la asociación estadounidense **American Pilgrims on the Camino**, en reconocimiento a "su trabajo permanente a favor de peregrinos y asociaciones". El acto de entrega de la Medalla de Honor se celebró en la ciudad de Valencia y el ayuntamiento de Castronuño estuvo representado por su alcalde, Enrique Seoane, y teniente de alcalde, Javier García. Castronuño cuenta con albergue de peregrinos desde hace cinco años y acoge a los peregrinos que siguen el Camino de Santiago de Levante. Por su parte la asociación norteamericana financia anualmente proyectos de construcción o mejora de albergues en las rutas jacobeanas, siendo en el año 2013 mecenas del albergue municipal de peregrinos de Castronuño al subvencionar la construcción del mismo con 6.000 dólares entregados al consistorio de Castronuño a través de la AACV-CV.

Córdoba colabora en el 175 aniversario de la Guardia Civil

El salón de actos de la Diputación de Córdoba acogió el viernes 5 de enero la presentación de la actividad 'Camino Mozárabe. Camino Seguro', iniciativa con la que arranca el programa conmemorativo del 175 aniversario de la fundación de la Guardia Civil y que recorrerá la provincia en cinco etapas, iniciativa en la cual colabora



Cartel del 'Invierno Jacobeo' / As. Málaga



Encabezamiento del Acuerdo de Hermanamiento / As. Madrid



Conchita Puyalto, nueva presidenta As. Oscense / As. Oscense



Misa en San Marcelo de León / Jomardi



El alcalde de Castronuño recibe la Medalla de Honor de la As. Valenciana / Ay. Castronuño



Festividad Traslación en Sevilla / As. Sevilla



Presentación de 'Camino Mozárabe. Camino Seguro' / Dip. Córdoba



Acto en Saint-Jean-Pied-de-Port / Jorge Martínez-Cava

la **Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Córdoba**. Por parte de los organizadores se pretende que el aniversario sea conmemorado por muchos ciudadanos. Así, 'Camino Mozárabe. Camino Seguro' recorrerá la provincia en cinco etapas de libre inscripción que se desarrollarán una al mes (enero-mayo). Los recorridos programados tienen una extensión entre 10-15 km y parten desde las siguientes poblaciones: Lucena (19 enero), Montilla (16 febrero), Córdoba (16 marzo), Pozoblanco (6 abril) y Peñarroya-Pueblonuevo (4 mayo).

Festividad de la Traslación en diversos lugares de España

La festividad principal de la Traslación del Apóstol Santiago es la que se celebra cada 30 de diciembre en la **Catedral de Santiago de Compostela**, donde a las doce del mediodía presidió la tradicional eucaristía el arzobispo de Santiago, monseñor Julián Barrio, y festividad que viene celebrándose desde el año de 1646 en tradición instaurada por el rey Felipe V. Igualmente en otros lugares de España de importante actividad jacobea se celebró la 'Traslación' en 2018. Así, la **Asociación de Córdoba** celebraba la festividad a las doce del mediodía del domingo 30 en la parroquia de Santiago de la capital cordobesa y, al término de la misa, hubo la tradicional 'Bendición al Peregrino' para aquellos que realizarán el Camino a lo largo del 2019. La **Asociación de Madrid** también celebraba la Traslación el domingo día 30, a las 19,30 horas de la tarde, en la Real Parroquia de Santiago y San Juan Bautista de la capital española, en acto celebrado conjuntamente con la

Cofradía de Santiago de la mencionada parroquia. Por su parte la **Asociación de Sevilla** este año adelantó la fecha de su festividad al sábado día 29, celebrando a las 20 horas en la iglesia de Santiago de la capital hispalense misa solemne por el rito Mozárabe, a cuyo término hubo una cena de hermandad en un restaurante cercano.

Actividad internacional de la Federación Española

Año tras año crece el número de peregrinos y hospitaleros extranjeros y, como es natural, de asociaciones jacobeanas extranjeras, por lo que a raíz de la elaboración en 2017 del mapa 'Caminos de Santiago en Europa' por parte de la **Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago** han aumentado los compromisos de ésta con los colectivos jacobeanos de otros países. Así, además del 30 aniversario en **Wurzburg** (ver crónica en pág. 9), el 2 de diciembre pasado el presidente de la Federación asistió en **Saint-Jean-Pied-de-Port** a los actos conmemorativos por el '20 aniversario Declaración del Camino de Santiago como Patrimonio de la Humanidad en Francia', donde tuvo ocasión de mantener contacto con los representantes de las diferentes instituciones públicas y organizaciones jacobeanas asistentes. Así mismo, ya en enero del presente año, representantes de la Federación Española mantuvieron una reunión en **Portugal** con representantes de diferentes colectivos jacobeanos portugueses y españoles, principalmente gallegos, con el propósito de poder organizar la próxima primavera un primer encuentro jacobeano Hispano-Portugués.

José A. Ortiz

DEL FRÍO OSLO A LOS CAMINOS MEDITERRÁNEOS

Iniciamos este número hablando de la **Confraternity of Saint James**, asociación de larga trayectoria jacobea, conocida por muchos en nuestro país gracias a la hospitalidad que prestan desde hace casi treinta años en Rabanal del Camino y, más recientemente, en Miraz, en el Camino del Norte. Todo ello sin olvidar sus guías de casi todos los caminos existentes, en constante proceso de actualización. Pues bien recogemos aquí la celebración en **Londres**, el pasado 26 de enero, de su **Annual General Meeting** o asamblea anual donde además de los informes de rigor hubo charla sobre el camino Inglés, conferencia del profesor George Greenia y una presentación de las asociaciones holandesa y danesa, invitadas especiales al evento. Esta asamblea anual se desarrollaba a lo largo de todo el día y terminó con una fiesta de “Año Nuevo” entre los participantes. Una jornada para hacer balance y afrontar con renovada energía las actividades tradicionales de la Confraternity, como son los **Practical Pilgrim Days** o reuniones informativas donde existe la oportunidad para el futuro peregrino de escuchar lo que los veteranos dicen acerca de la experiencia de peregrinación, aumentar su conocimiento de la ruta y aclarar dudas sobre equipo, mapas, albergues ... Las previstas a corto plazo, Londres el 16 de febrero, Manchester el 2 de marzo y Edimburgo el 30 de ese mes. Otro día importante cada año es el **Returned pilgrims day** que en 2018 se celebró el 24 de noviembre en St James Garlickhythe, Londres: se trata de un encuentro para peregrinos que han regresado recientemente de su camino y desean compartir sus experiencias con personas de ideas afines en un entorno más formal. Y por último, pero no menos importante, los denominados **Wine bar evenings** que se celebran los segundos martes de cada mes y que consisten en reunirse alrededor de una copa de vino (o una pinta de cerveza, claro) y hacer lo que mejor se nos da a los peregrinos, contar batallitas de nuestros innumerables caminos. Tomen nota aquellos que estén en Londres alguno de esos martes y a no dejar pasar la ocasión.

Abandonamos el Reino Unido antes de que nos pille el ‘**Brexit**’ y dirigimos nuestros pasos hacia Lituania. Allí, su asociación jacobea ha realizado durante todo el pasado año un proyecto conjunto (“**Santiago a través de Lituania**”) con el Departamento de Patrimonio del Ministerio de Cultura en el que también han participado las diócesis del pequeño país báltico. Se trataba de señalar con ladrillos de cerámica con la viería jacobea las distintas iglesias, santuarios, monasterios y casas parroquiales, hasta un total de 92, que jalonan el Camino de Santiago. En paralelo a esa labor de señalización se han organizado reuniones y conferencias en parroquias y escuelas para presentar y explicar lo que es el Camino de Santiago, su significado y valores.

Parece que en este número invernal de Peregrino nuestra actividad internacional se concentra bastante en el centro y

norte de Europa. Ahora vamos a **Alemania** ya que el pasado 8 de diciembre se acabó de señalar el tramo de camino entre Frankfurt y Mainz en el estado de Hesse. Concretamente era la parte final, desde Hochheim am Main hasta el castillo de Mainz; la última señal fue fijada en el puente sobre el Rhin en dirección a la catedral de Mainz antes de que la ruta abandone este estado y se adentre en el de Renania-Palatinado. Eso sí, avisan de que no se conforman con haber finalizado de marcar la ruta y ya desde este 2019 prometen comenzar con la labor de mantenimiento de todo el trazado que en Hesse va desde Fulda hasta la citada Mainz. Para posibles voluntarios a echar una mano nos dejan su dirección: info@jakobus-hessen.de

Y continuamos en tierras germanas, ahora en los alrededores de Berlín, para mencionar dos actividades realizadas por la Asociación de Brandeburgo y Oder (**Jakobusgesellschaft Brandenburg-Oderregion**) en diciembre pasado. El día 1 tuvieron su peregrinación de Adviento alrededor del Müggelsee, lago al sur de la capital alemana, acompañados por miembros de la iglesia evangélica de Friedrichshagen. En el transcurso de la misma, degustación comunitaria de vino caliente y galletas así como canciones de Adviento y villancicos. Casi dos semanas después, en la tarde del viernes 14 de diciembre, celebraron uno de sus habituales encuentros (Pilgertreffen) esta vez enfocado a las fiestas navideñas con una introducción a las mismas que realizó el padre Theo Becker; también disertó Andreas Prinz sobre “experiencias espirituales en el Camino” antes de pasar a la parte más lúdica del Pilgerbuffet en el que cada participante aportó su granito de arena para que no faltara comida ni bebida, destacando aquí el vino caliente tan popular en estas tierras en época invernal. Como el día de la peregrinación de Adviento, la jornada terminó con los participantes cantando villancicos.

Siguiendo con celebraciones nos dirigimos a **Oslo** donde el 6 de diciembre la Asociación noruega organizó un mercado navideño en la iglesia de Gamle Aker, edificio más antiguo de la ciudad. Unas cincuenta personas participaron y recibieron mandarinas que, en nombre de San Nicolás, entregó a los asistentes el nuevo presbítero de la diócesis católica de Oslo, Pål Bratbak. Justo cuando se terminó de instalar el árbol de Navidad en el patio, comenzó a nevar y comenzaba también el ágape peregrino con salchichas, vino caliente, café y gofres con mermelada. Durante la velada, Cathrine S. Engebretsen presentó **Vestfoldveien**, ramal del **camino de San Olav** que se dirige a la ciudad de Larvik al sudoeste de Oslo.

Terminamos nuestra “peregrinación” por el norte de nuestro continente en **Varsovia** donde se ha editado un disco titulado **Oratorium Jakubowe** con motivo del quinto centenario de la iglesia de Santiago situada al noroeste de la capital polaca, junto al río Vistula, que es el edificio gótico más antiguo de la ciudad. Compuesto por Jerzy Cembrzynski



Camino de Santiago por Lituania



Señalización en Hesse



Peregrinación de Adviento alrededor del lago Müggel



Oslo, mandarinas de San Nicolás



Tour Saint-Jacques

y letra de Aldona Kraus, ha sido grabado por el coro Ave y la Camerata Varsovia bajo la dirección de Barbara Hijewska. Con casi treinta minutos de excelente música y preciosos y profundos textos, fue presentado el pasado 23 de diciembre en la propia iglesia y distribuido gratuitamente a los asistentes a la finalización de la misa dominical.

Marchamos hacia el sur y hacemos una breve parada en **París** ya que el pasado 21 de diciembre tuvo lugar la inauguración/descubrimiento de la placa situada en la **Tour Saint-Jacques**, monumento más significativo del camino jacobeo en la capital francesa. Con más de un centenar de asistentes, algunos de los cuales tuvieron el privilegio de subir hasta lo más alto de la torre, tomaron la palabra Ariel Weil, alcalde del cuarto "arrondissement" (barrio) de París y Karen Taïeb, encargado de Patrimonio de la municipalidad. El acto contó también con la presencia de un representante de la embajada de España. Hay que resaltar que, por fin, parece que algo se mueve en la capital gala y las autoridades comienzan a interesarse por el Camino; así, además del ciclo de cine del que ya dimos cuenta en la revista anterior, del 5

al 15 de diciembre tuvo lugar la exposición '**Compostelle, le patrimoine en commun**' organizada por la alcaldía del quinto "arrondissement".

Y si en España tenemos a Santiago, los italianos presumen de tener en Roma la tumba de San Pedro y hacia ella se dirige, desde la catedral de Canterbury, la Vía Francígena atravesando Francia, Suiza e Italia. Pero ahora, aprovechando la presentación de la guía "**Da Palermo a Messina per le montagne**", que tuvo lugar en Milán el pasado 23 de enero, vamos a hablar de otras "vías francígenas" como son los denominados **Caminos Francígenos de Sicilia**. Concretamente nos referimos a cuatro rutas: Magna Vía Francígena que es la más transitada, la Vía Fabaria, la Vía Mazarense y la antes citada Palermo-Messina por la montaña. En el mapa que acompaña estas líneas nuestros lectores pueden tener una visión general de las cuatro y más detalles para los que se animen a descubrir esta preciosa isla mediterránea en la página web: <https://camminifrancigenidisicilia.wordpress.com/>

Paco García Mascarell

JOSÉ PUERTOLLANO, EL "ESCALATORRES"

■ *Qué bonita la torre de la catedral de Santo Domingo de la Calzada, qué altura tiene y ¡mira!, en lo alto tiene un pararrayos, ¿cómo habrá llegado hasta ahí?!* Pues esta pregunta se nos acaba de contestar con motivo de la celebración de una triple efemérides; 2019 es Año Jubilar Calceatense, es el milenario del nacimiento de Domingo de la Calzada y, además, se cumplen 100 años de la escalada de José Puertollano a la torre de la catedral de Santo Domingo de la Calzada, ayudado tan sólo de sus pies y manos, para instalar el pararrayos y ejecutar algunas obras necesarias en ella.

El primer 'Hombre - Araña' era granadino

José Puertollano era un granadino que nació en 1873 y provenía de una familia de acróbatas. En 1892 entra a formar parte del recién creado Circo Feijóo donde junto a su mujer, también acróbata en el circo, formaban una pareja de excelentes equilibristas.

El circo Feijóo recayó en Estepona (Málaga) con motivo de la feria; los fuertes vientos habían torcido la cruz de la veleta parroquial y el párroco buscaba a alguien que subiera a solucionar el peligro de derrumbamiento. Así fue como Puertollano realizó su primera escalada. A partir de aquel momento, junto a su mujer, se dedicó a "negocios de altura" es decir, escalar torres o chimeneas, realizando equilibrios y piruetas sobre las veletas o sobre la maroma, reparando desperfectos en estos lugares tan peligrosos.

Su labor en la catedral compostelana

Años más tarde, el 25 de julio de 1909, la prensa de la época nos lo sitúa en Santiago de Compostela. Era Año Santo y el Rey Alfonso XIII visitaba la catedral compostelana para presentar la ofrenda al Apóstol e inaugurar la Exposición Gallega celebrada aquel año. Cuando el rey se bajó de su vehículo, en la actual plaza del Obradoiro, observó atónito cómo el granadino le gritaba "MAJESTAD" desde una altura de 85 metros de altura en la torre del Reloj. El rey, el presidente del Gobierno, Antonio Maura, y el alcalde compostelano, Francisco Piñeiro, vieron andar sobre la punta del pararrayos que corona la mencionada torre de la catedral al hombre-araña, quien había subido a escondidas de madrugada, ya que el cabildo le había prohibido realizar tal ascensión. Se ató al pararrayos y durmió allí esperando la llegada del Rey.

Cuando bajó, entregó al rey un escrito en el que le solicitaba su autorización para escalar todas las torres de España. Cuentan las crónicas que al monarca le hizo mucha gracia. Lo que sí es cierto es que Puertollano subió, si no todas, sí a todas las torres que pudo. Desde ese momento, Puertollano logró su objetivo: ganarse la vida con sus ascensiones. El arzobispado compostelano lo contrata para pintar torres, enderezar pararrayos y mil menesteres más que lo tuvieron ocupado en Galicia hasta 1917 (ocho años). La familia creció y con ella las virtudes que los bautizarían como los 'Hombres-Arañas'. Así reza en la prensa de 1911. Con él no se necesitaba andamiaje, por lo que para trabajos de no demasiada envergadura salía muy económico. Estuvo en Galicia cerca de 10 años. Su esposa murió en 1912 y sus hijos Miguel y Gloria se incorporan a sus ascensos en torres, chimeneas... En 1917 sube junto a su hija la catedral de Oporto, Portugal, a la torre de los Clérigos. Existe un video de este ascenso que puede verse en <https://www.youtube.com/watch?v=PWjqTwsGFD8>

Y en la catedral calceatense

De Portugal pasa a vivir a tierras aragonesas, dónde entre otras escaló las torres del Pilar de Zaragoza, y riojanas. Así, en el verano del año 1919 se ofreció a la catedral de Santo Domingo de la Calzada para realizar trabajos en su torre; dónde tomaron buena nota de las noticias gallegas y, según consta en el libro de actas del cabildo, tan solo cinco meses después se le propone la instalación del pararrayos en la torre exenta, por 600 pesetas, «si no excede -matizaba- de 390 pesetas el precio de los materiales». El cabildo aceptó en principio la idea, pero, además de exigir al escalador que concretara el precio de los materiales y que estos fueran «de la mejor calidad», decidió informarse en

Santiago de Compostela de su competencia para estos trabajos. Con el informe positivo del Cabildo de Santiago, el de Santo Domingo acuerda que «tratándose de una instalación altamente beneficiosa para toda la ciudad», el Ayuntamiento sufragara la mitad del coste de la obra, a lo que este se mostró conforme. Así en el acto del 22 de enero se puede leer «Todos convinieron que tanto el conductor como la plancha sean de cobre», y anticipaban que «parece que costará la instalación unas 1.000 pesetas». Al final cobró 1.143 pesetas.

Mayte Moreno



Miguel Puertollano (chapitel) y José Puertollano (campanario) sobre la torre de S^a M^a de Borja en 1924 / J. Moreno Insa

Asistentes al 30 Aniversario / As. Franconia



30 ANIVERSARIO EN WÜRZBURG: "COMUNIDAD A TRAVÉS DE LAS FRONTERAS"

La Asociación Jacobea de Franconia (Fränkische St. Jakobusgesellschaft) celebró su 30 aniversario en Würzburg, del 16 al 18 de noviembre de 2018. Esta asociación fue fundada en noviembre de 1988 por 22 peregrinos. Entre los asistentes al evento actual se encontraban algunos de aquellos veteranos.

Los invitados al aniversario provenientes de España y Francia pudieron conocer la hospitalidad franconiana en un restaurante típico de Würzburg el mismo viernes después de su llegada. El sábado llegaron el resto de invitados de Francia, Suiza, Austria, República Checa y Polonia. Y por supuesto también de las asociaciones alemanas. Todos pudieron contemplar los vestigios que perduran sobre la veneración de Santiago en los últimos mil años durante un pequeño paseo desde la fortaleza Marienberg y el museo de Franconia hasta la catedral de Kilian.

Joachim Rühl, presidente de la Asociación Jacobea de Franconia, abrió la velada del aniversario en el claustro de la catedral de Kilian inaugurando una exposición fotográfica de Galicia junto con Ana Rodríguez, consejera y directora de la Oficina de Turismo de Múnich, y con Sandra Mayán, de Turismo de Galicia. Rodríguez se mostraba así de satisfecha con el acto: "Es una gran oportunidad para conocer la fascinante región del noroeste de España", y, además se refirió al Año Santo Jacobeo de 2021 con estas palabras: "En este año se abrirá el pórtico de la catedral de Santiago de Compostela, a lo que los peregrinos podrán visitar la tumba del apóstol y obtener la remisión de los pecados".

El presidente fundador profesor Dr. Bernd Breunig, hacía memoria sobre el año de fundación en 1988: los motivos para constituir una asociación jacobea se encontraban en el espíritu de la época y, además, existía una fuerte tradición de peregrinación a Walldürn, en el distrito Heidingsfeld en Würzburg. El decano luterano Dr. Matthias Büttner (Bad Neustadt) se mostraba satisfecho que peregrinar también fuera exitoso bajo cualquier creencia: "Peregrinando podemos dejar controversias, porque lo importante es ser consciente de lo que hacemos y buscar lo que nos lleva". Después los socios fundadores presentes fueron honrados: 19 de los 22 siguen vivos. Eso demuestra que peregrinar también ayuda a mantenerse "joven y vivo", como bien dijo el presidente Joachim Rühl. El cuarteto de cuerdas de la mundialmente famosa Orquesta Sinfónica de Bamberg acompañó la velada musical bajo la dirección de Karlheinz Busch.

El obispo auxiliar Ulrich Boom, que es miembro de la asociación, habló en la misa del domingo 18 de noviembre del significado de la peregrinación: "Los caminos de peregrinación pueden ser caminos de acción de gracias, de oración y de penitencia". Mucha gente camina no solo por el Camino de Santiago, sino también por otras rutas, porque ha recibido ayuda o porque necesita socorro en tiempos difíciles.

En el siguiente discurso en la casa de Burkardus, centro educativo de la diócesis de Würzburg, el abad Notker Wolf (abad primado de la Confederación Benedictina de 2000 a 2016), comparó la peregrinación con la tensión de toda la vida. Así como uno es huésped en los albergues de peregrinos, también es huésped en la tierra. Durante la peregrinación es bueno practicar la despedida. Sin embargo, se refirió también al lado esperanzador de la peregrinación: "Cuando peregrinamos, marchamos al futuro con mucha esperanza. Esto es algo que deseo a todos los cristianos: Somos hombres de esperanza, hombres del futuro".

La patrocinadora del aniversario fue la presidenta del parlamento estatal, Barbara Stamm. Ella misma no ha podido participar en una peregrinación todavía. Pero a ella le gusta recibir a los peregrinos en los destinos o en el camino: "A mí me han dicho muchas personas cuando emprendieron su camino: la llevo conmigo en mis pensamientos durante mi camino". Siempre le ha hecho bien escuchar eso y aprecia la "gran comunidad a través de las fronteras que está practicando la paz y la unión". El alcalde de Würzburg, Christian Schuchardt, también agradeció en su discurso el compromiso que sirve al entendimiento internacional en Europa y a la consolidación de la fe. Así mismo, los representantes en el acto de las asociaciones jacobea extranjeras pronunciaron diferentes discursos. La ceremonia fue acompañada musicalmente por la banda escolar del instituto Egbert-Gymnasium de Münsterschwarzach, bajo la dirección de Markus Binzenhöfer. Un grupo de estudiantes, padres y amigos de este colegio peregrina en etapas a Santiago desde hace unos años y llegaron a España el pasado 2018.

La celebración del aniversario ha sido una experiencia muy especial para los 170 participantes entre socios e invitados. Los responsables del acto conmemorativo recibieron grandes elogios y reconocimientos por el evento durante la despedida.

Manfred Zentgraf

Encuentro Anual de Hospitaleros Voluntarios

JAVIER (NAVARRA), 6-9 DICIEMBRE 2018

Como cada año desde hace ya 28, Hospitaleros Voluntarios tuvo en diciembre su reunión anual. Lo que comenzó llamándose ‘cursillo de revisión’ sigue manteniendo el esquema de siempre: hablar de la temporada que termina, intercambiar experiencias, impresiones y propiciar reencuentros o simples encuentros entre personas que se mueven con la misma ilusión: ser hospitaleros en el Camino de Santiago.

Y como cada año, al final de las jornadas, el grupo decide en plenario el modo de actuación de Hospitaleros Voluntarios de la Federación. Nada nuevo porque los asistentes, en entusiasta unanimidad, decidieron que la manera de trabajar de Hospitaleros Voluntarios es la que hay que seguir manteniendo y “peleando”.

El Encuentro tuvo lugar en Javier, en Navarra. A la sombra del castillo-fortaleza familiar de San Francisco Javier estuvimos alojados entre los días 6 y 9 de diciembre 2018 en la Casa de Espiritualidad de los Jesuitas; volvimos de nuevo a la costumbre antigua de dormir como peregrinos en habitaciones colectivas y baños compartidos, lo que no deja de ser incómodo, pero sí bueno para recordarnos nuestros orígenes peregrinos. El lema del Encuentro 2018 no podía ser, por lo tanto, otro que “Fortaleza en compañía”.

El programa, como tantas veces, incluyó la bienvenida del presidente de nuestra Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, Luis Gutiérrez Perrino (también hospitalero voluntario como el lector avisado sabrá), los tiempos de reuniones de trabajo por grupos, los tiempos para reírse juntos, compartir buenas viandas también y para visitar algún lugar de interés en las cercanías. Esta vez, fue Sos del Rey Católico, en la vecina Zaragoza; la

preciosa localidad aragonesa declarada uno de los pueblos más bonitos de España, nos abrió alguno de sus tesoros para los 150 hospitaleros reunidos este año en la navarra Javier. La visita, en profundidad, al Monasterio de Leyre donde hicimos una ofrenda floral a la Virgen y asistimos al rezo de Completas –especiales por ser la víspera de la Inmaculada- fue el otro desplazamiento que hicimos los hospitaleros durante esos días.

Y la misa en la basílica de Javier con la presencia de dos curas que siempre están en Hospitaleros, con los hospitaleros: César González Purroy y José Ignacio Díaz. También nos acompañaron por unas horas las encantadoras y siempre cariñosas monjas de la comunidad del SCJ de Zabaldica.

Mención aparte merece el aumento de asistentes de otros países al Encuentro y la, cada vez más habitual, presencia de los hospitaleros que a su vez, son los responsables de los cursos de formación de nuevos hospitaleros en sus países: Ale-

mania, Francia, Italia, Holanda, Estados Unidos, Canadá y Brasil, en esta ocasión. Todos ellos tuvieron oportunidad de dirigirse al plenario y explicar cómo se hace un hospitalero desde la lejanía del Camino y cómo se desarrollan sus cursillos; sin duda, ponen a los hospitaleros ante la realidad que ya comprueban en sus turnos de hospitalidad: somos muchos, de muchos lugares y algunos de lugares muy distantes del Camino.

El tiempo de reunión terminó con una visita al castillo de Javier y una comida. En esta ocasión bajo un frío, pero brillante, sol se sucedieron las despedidas y buenos deseos para el año que estaba por comenzar.

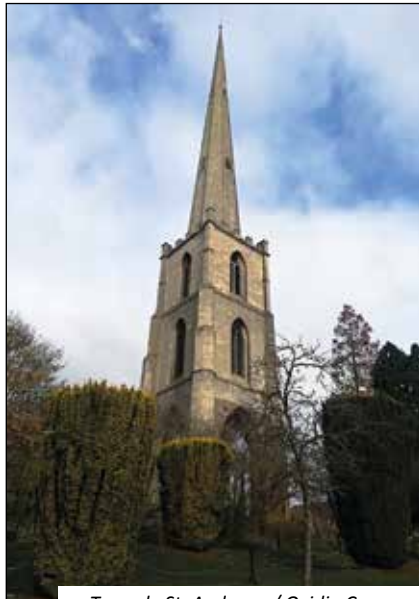
Termina diciembre con la tranquilidad que se supone con el paso de pocos peregrinos y menos hospitaleros, pero cuando el amable lector lea este nuevo número de *Peregrino* ya habrá comenzado una nueva temporada para Hospitaleros Voluntarios.

Y en eso estamos.

Ana I. Barreda



Los hospitaleros ante la iglesia de San Esteban en Sos del Rey Católico (Zaragoza) / HosVol



Torre de St. Andrews / Ovidio Campo

Worcester es una pequeña ciudad inglesa de unos 100.000 habitantes situada en el condado de Worcestershire. Esta localidad está bañada por el río Severn y a sus orillas se asoma su imponente Catedral.

El primer templo se levantó en el año 680. Entre los siglos X y XVI el templo era un monasterio benedictino. En el año 1541, Enrique VIII de Inglaterra confiscó las propiedades de las instituciones de la Iglesia Católica y tomó el control de ellas como nueva cabeza de la Iglesia Anglicana. De esta manera, los monjes benedictinos y su prior fueron destituidos por la Reforma y sustituidos por los canónigos y el deán de la fe protestante.

En 1987, gracias a una serie de reformas en la Catedral, se encontraron por casualidad los restos de un hombre de finales del siglo XV vestido como peregrino. Desafortunadamente durante la realización de las obras, los trabajadores no se percataron de los restos en un primer momento y el esqueleto resultó muy dañado. Posiblemente la cabeza tuviera un sombrero de ala ancha decorado con 'insignias', pequeños objetos y 'reliquias' que habría ido coleccionando el peregrino. En efecto se encontró este tipo de objetos a lo largo de las excavaciones. Mejor suerte corrieron sus botas de cuero, un fragmento del vestido de lana, un bordón y restos de una concha de

ROBERT SUTTON PEREGRINO INGLÉS DEL S.XV

berberecho. Parte de estos restos están expuestos al público en la seo. El esqueleto del peregrino estaba incompleto pero pudieron deducir mucho acerca de él, incluso su identidad: el peregrino respondía al nombre de Robert Sutton.

Los huesos mostraron que tenía más de 60 años, había comido bien y había andado mucho. Aunque no era clérigo estaba enterrado en un sitio destacado en la Catedral, por lo que se puede deducir que era una persona importante en Worcester. El análisis del bordón reveló que tenía una cobertura de tinte morado caro. Su ropa era de buena calidad. Se dedujo que el peregrino era Robert Sutton, un próspero tintorero local, que peregrinó a Santiago de Compostela a mediados del siglo XV.

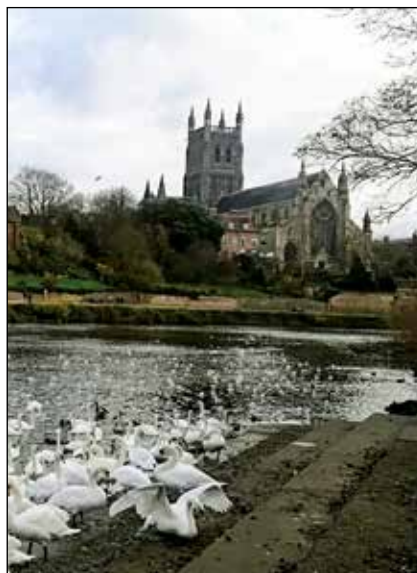
Es una lástima que habiendo tantos relatos o impresiones de peregrinos ingleses que hicieron la peregrinación en ese siglo, no quede constancia, ni detalle alguno sobre su peregrinación a Compostela. Sobre todo cuando se tiene en cuenta que Sutton era una persona con medios y que concedió tanta importancia a su peregrinaje.

Cuando regresó a su ciudad natal, fue para él muy importante que todo el mundo supiera que había hecho la peregrinación. Para dejar constancia de su hazaña donó dinero para la reconstrucción del techo de la vecina iglesia de St. Andrews y solicitó que en una de las claves de la bóveda se le representara a él con su sombrero de ala ancha, su bordón y su ropa de peregrino.

Tenemos constancia de que falleció en 1454. Dejó en su testamento el deseo de ser enterrado como peregrino, sin embargo no definió el lugar donde descansarían sus restos. Entre sus últimas voluntades, figura la donación de una gran suma de dinero a la Cofradía de Santiago de Worcester, de la cual era miembro.

En 1999 sus restos fueron devueltos al mismo lugar donde fueron encontrados. Una gran lápida de mármol lo recuerda. Desde el año 2004, en un espacio de la cripta de la Catedral de Worcester, pueden verse sus botas, el bordón y los trozos de la concha que pertenecieron al peregrino inglés Robert Sutton.

Ovidio Campo



Catedral de Worcester y mural sobre el peregrino Robert Sutton / Ovidio Campo



IN MEMORIAM

SEGUNDO VÁZQUEZ PORTOMEÑE

El día 9 de enero, de este año 2019, nos dejó Antonio Segundo Vázquez Portomeñe, el de Santa María de Piñeira (Taboada, Lugo, 1940), el viejo y entrañable amigo, el de mirada y visión amplias, el maestro sabio, un poeta con mucho de filósofo, el que nunca olvidaba la sonrisa afable en el encuentro y en el reencuentro.

Permíteme, entrañable amigo, recurrir a la hermosa historia de los recuerdos y a la memoria de los que te conocimos de cerca porque, como ser excepcional que eras, la creatividad, el ingenio, la sensatez, el diálogo, la espiritualidad y un sin fin de talentos emanaban de tu pragmatismo, excelencias estas con las que pudimos recrearnos los que, por cosas del destino, estuvimos a tu lado.

Como maestro vocacional que era, después de ejercer la docencia en Galicia (Trabada), es trasladado, en los años 1960-80, a Ranón (Soto del Barco, Asturias) para, años más tarde, irse a Gijón, accediendo allí a los Servicios de Orientación Escolar y Vocacional. Licenciado en Filosofía y Ciencias de la Educación por la UNED, pide el traslado a Galicia (Santiago), a donde llega en el curso 85-86. Al poco tiempo, en el año 89, es nombrado Jefe de Gabinete en la Consellería de Educación y Ordenación Universitaria.

Compaginaba este trabajo con el IDC (Instituto de Desarrollo Comunitario, del que fue cofundador), donde redactaba y aplicaba Programas Europeos de Dinamización Socioeconómica y Cultural, siempre conexiónados con el Camino de Santiago, y que tanto bien hicieron a la economía rural gallega.

Vuelve a la enseñanza y, en el año 1990, es reclamado, nuevamente, para formar parte del equipo del Conselleiro de Relacións Institucionais e Portavoz do Goberno, como jefe también de Gabinete, desempeñando el cargo de Director del Departamento de Cultura y Programas de la S.A. de Gestión del Plan Xacobeo



Segundo Vázquez Portomeñe en 2013 durante la presentación en Madrid de "La Gran Obra de los Caminos de Santiago" / Casa de Galicia. Más abajo: Cantiga que el fallecido dedicó a un amigo

Cantiga a un amigo

*Cala paxariño,
estén calado,
temblou unha flor.
Cala, reiseñor,
e ti, melro, están calado.
Temblou unha flor
(un ár de anxo
que a movía)*

*¿Foi de medo ou de amor?
Miña pobre, só quería
chegar a ser ramiño
que levase un paxariño
ós pés de Santa María.*

Segundo Vázquez Portomeñe
(1940-2019)

93 y, posteriormente, como jefe de servicio de Promoción del Camino de Santiago. Después de largos años, en un dilatado trabajo de investigación, delimitación y promoción de los Caminos, vuelve a la enseñanza para jubilarse como profesor de Geografía e Historia, en el Instituto Xelmírez I, de Santiago de Compostela.

Toda esta actividad venía conjugada, hasta el día que nos dejó, con la dirección de "La Gran Obra de los

Caminos de Santiago", de Hércules de Ediciones, conexiónando a una serie de profesionales de áreas diversas, todos ellos altamente cualificados. "Ruta Marítima de Arousa", fue la última de una serie de XVII volúmenes, siendo esta obra un hito más de su excepcional capacidad intelectual.

Y los contertulios del grupo Martes Culturais, que hemos compartido a su lado opiniones, en memorables noches, cuando esta avanzaba entrelazada de ideas y deliberaciones, sentires y dictámenes, risas y silencios, Segundo, con una habilidad que le era propia, nos sorprendía y, al hilo del diálogo, introducía una historia que él, con extraña maestría, sabía narrar al tiempo que requebrar con original amenidad y excepcional pedagogía. En estas vivencias, bagaje de sus años aldeanos, combinaba aldeas y parroquias cuyos protagonistas eran labradores o clérigos amigos, arrieros, feriantes o criados, maestros o abogados, etiquetados todos de llamativos apodos. Al final de la historia, conseguía que viésemos a estos personajes como grandes héroes anónimos, casi homéricos y que ya forman parte de nuestra memoria.

Hoy, queremos pedirte que sientes a tu alrededor a todos con los que ya compartes cielo y empieces a contarles, también a ellos, las hermosas historias con las que tanto nos hiciste gozar.

Entrañable amigo. Qué regalo sería poder detener el tiempo y la vida pero, en éste, que es un adiós sin despedida, que sepas que sentimos la alegría de que estás con nosotros, de que te sentimos a nuestro lado, de que estarás presente en nuestras vidas y que vas a vivir en nuestros corazones porque así no morirás jamás. Dicen, y es cierto, que se puede olvidar a aquel con el que te reíste, pero no a aquel por el que lloraste.

"Non omnis moriar", dijo Horacio. Nosotros hoy te decimos desde aquí, "no todo morirá", porque siempre vivirás con nosotros.

Daniel García Blanco

EL APÓSTOL SANTIAGO EN LA BATALLA DE LEPANTO (I)



Como “La más alta ocasión que vieron los siglos pasados, los presentes, ni esperan ver los venideros”. Así definía Miguel de Cervantes, en el prólogo de las “Novelas Ejemplares”, la batalla naval que el siete de octubre del año 1571 enfrentó a las dos grandes potencias de la época: la España de Felipe II, que junto a sus principales aliados, los Estados Pontificios y República de Venecia, formaban la Santa Liga, y enfrente la flota del Imperio Otomano, gobernado por Selim II, un peligro para la Cristiandad ante su avance en el continente europeo y su expansión por el Mediterráneo.

La victoria cristiana tuvo diferente interpretación para los dos actores principales. El Papa Pío V, que dio a la batalla el carácter de Cruzada, atribuyó la victoria a la intercesión de la Virgen María, mientras que para el monarca español la victoria supuso la oportunidad de mostrar a los aliados, y sobre todo a los enemigos, dos aspectos centrales de su monarquía: la defensa del catolicismo y su extraordinario poder militar.

Finalizada la batalla pronto comenzaron los cronistas a recoger por escrito los detalles más relevantes que llevaron a la consecución de la victoria, acompañando los relatos de un análisis con diferentes enfoques: diplomático, estratégico y militar. Y junto a este tipo de crónicas, surgieron numerosas obras literarias y pictóricas con el objetivo de legar a la posteridad las hazañas de los héroes que en ella participaron, poniendo los autores especial énfasis en que la victoria no se podía entender sin la intervención del Cielo: Dios Padre, Cristo, la Virgen, los apóstoles, santos y un sinnúmero de ángeles y querubines.

Entre los apóstoles que de una u otra manera se hicieron “presentes” en la batalla de Lepanto, el apóstol Santiago estuvo espiritualmente en las oraciones de los

soldados españoles, y materialmente de diversos modos sobre los cuales vamos a poner nuestra atención. Lo encontramos en las enseñas que engalanaban los buques que España aportaba a la Liga, principalmente la galera Real de don Juan de Austria, y finalmente, concluida la batalla, serán los pintores quienes al reflejar la intervención del “mundo celeste” en la consecución de la victoria nos mostrarán al apóstol Santiago acompañando a Cristo, la Virgen y otros apóstoles o santos.

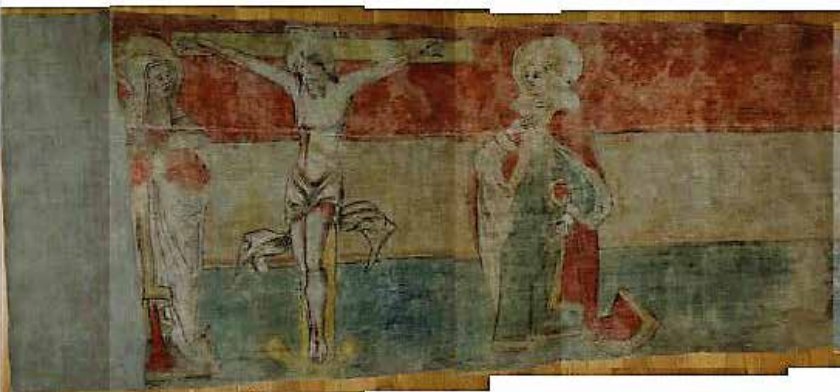
El gallardete de la catedral de Santiago

De las muchas enseñas que arbolaban las galeras que España aportaba, tenemos referencia de dos en las cuales estaba representado el Apóstol, y que tras la batalla se entregaron una a la catedral de Santiago de Compostela y otra al Santuario de Nuestra Señora de Atocha en Madrid: “En España recibieron enseñas de las propias o las conquistadas San Lorenzo del Escorial, las catedrales de Toledo y Santiago de Compostela, los conventos de la Trinidad de Valencia, de Montesión de Barcelona, de Guadalupe de Extremadura, de Monserrat de Cataluña. El Santuario de Atocha en Madrid tuvo también su parte; los inventarios ó catálogos mencionan como de Lepanto un estandarte de damasco rojo con fleco de seda, teniendo por un lado la imagen de Santiago á caballo sobre escudo de armas reales; por el otro la de Nuestra Señora, sobre el mismo escudo”

Del gallardete correspondiente al Santuario de Atocha conocemos una detallada descripción realizada por el político e historiador Ángel Fernández de los Ríos al transcribir el inventario de las banderas que guardaba el santuario a mediados del siglo XIX. Pero, desgraciadamente,

Pie de foto al final de la secuencia en pág.15

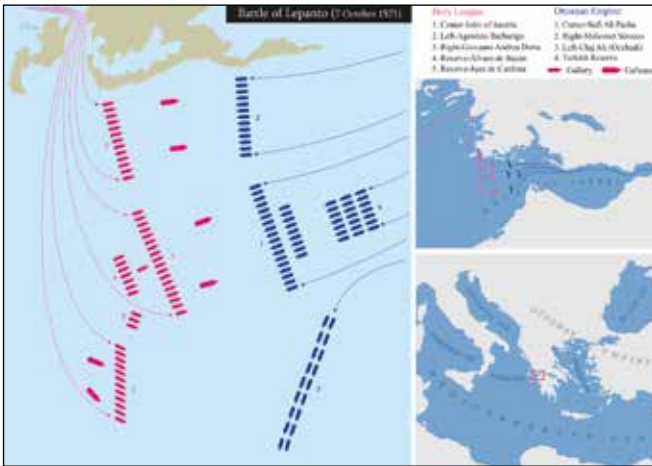
Calvario



Trono de Gracia



León de Marcos, emblema de Venecia



Croquis geográfico de Lepanto y esquema de las fuerzas navales contendientes / Kandi, cortesía Wikimedia.
El gallardete solía desplegarse en las grandes festividades desde la bóveda central de la Catedral, pero su delicado estado ya no aconseja tal práctica / Cortesía El País



el gallardete, junto con otras muchas banderas que allí se guardaban, se perdió en los años posteriores.

Diferente es la situación del gallardete de la Catedral de Santiago. En 1905 el canónigo Antonio López Ferreiro lo menciona en la obra que dedica a la historia de la Catedral: *“En 1571 fue enviado a esta Iglesia un gallardete de una de las naves cristianas que combatieron en Lepanto. La gloriosa insignia tiene unos diecisiete metros y medio de largo; y en ella se hallan pintadas las armas de las naciones que entraron en la Liga, como los Estados del Papa, España, Venecia, Saboya y las del Generalísimo D. Juan de Austria”*

En la cita no se menciona que el gallardete ondease en la galera Real, pero la tradición, y los escudos que aparecen pintados, son motivos suficientes para afirmar que debió ser una de las enseñas que engalanaban la nave capitana. Durante muchos años el gallardete se colgaba en la nave central durante la Novena al Apóstol, hasta que en el año 2009 se completó una restauración dirigida principalmente a reparar el tejido y devolver los colores originales a las imágenes. En el año 2015, coincidiendo con la exposición “Camino. El Origen” en la Ciudad de la Cultura de Santiago de Compostela, el gallardete se expuso en toda su extensión, ocasión única para verlo, pues el estado en que se encuentra tras la restauración ha llevado a los expertos a decidir que no debe volver a salir

del museo de la catedral, donde se expone en una vitrina que no permite extenderlo totalmente.

El gallardete tiene 17,40 metros, es de lino, decorado al temple con pinturas de motivos religiosos y blasones. Sobre un fondo de tres franjas, roja, oro y azul, que recorren todo el gallardete, aparecen representadas las siguientes pinturas: Calvario y Trono de Gracia; tres blasones: de Venecia, representado por el León de San Marcos, de la Casa de Austria y de la república de Génova, personificado por el Grifo; a continuación las imágenes de San Juan Evangelista, Santiago Apóstol y San Juan Bautista, seguido por los escudos de Castilla y la Casa de Saboya, para finalizar con una cartela que no ha sido posible transcribir.

No debe sorprendernos que la primera imagen en el gallardete sea el Calvario cuando se trataba de luchar contra los infieles. Junto a los intereses comerciales y de expansión por el Mediterráneo, la batalla no dejaba de

San Juan Evangelista

Santiago Apóstol



Blasón Imperial de la Casa de Austria

Grifo emblema de Génova



ser una cruzada cristiana contra el turco, y cada imagen tenía su propia hermenéutica. En el caso de Cristo en la Cruz, es la imagen que más se repite en los estandartes y gallardetes de las galeras principales.

El Trono de Gracia, representación de la Trinidad, lo forman la imagen de Dios Padre, entronizado y representado como un anciano barbado, que sostiene con ambas manos la Cruz en que ha sido crucificado su Hijo, y la paloma del Espíritu Santo a la derecha del rostro del Padre. Es una iconografía que subraya la idea de la Redención, en la que el Padre muestra el sacrificio realizado por su Hijo y que ofrece la salvación a todos los hombres, en este caso concreto a quienes han de morir en la batalla.

Sobre la presencia de Juan el Bautista y Juan el Evangelista hemos de suponer se debe a que el Capitán General, don Juan de Austria, llevaba su nombre, mientras que

la imagen de Santiago podemos decir que era “obligada” por ser el Patrón de España. Puede llamar la atención que no esté representado como “matamoros” cuando el acontecimiento es una batalla contra el *infiel*, pero ello refuerza la idea del carácter religioso que tiene el gallardete y que se quiere transmitir en cada pintura. La imagen reúne tres características propias de Santiago: la peregrinación a Compostela, su martirio y su condición de apóstol. En el primer caso aparece con los atributos del peregrino: capa, esclavina y sombrero de ala ancha tocado por la concha, mientras en la mano izquierda sostiene el báculo o bordón; su martirio queda reflejado en la túnica de color rojo, y como apóstol lleva en la mano derecha los Evangelios, indicando su misión de evangelizador.

Juan Caamaño Aramburu

San Juan Bautista

Leyenda ilegible



Escudo de Castilla

Escudo de la Casa de Saboya'

Reproducción fotográfica secuencial en pág. 13-15 de la totalidad del 'Gallardete de la Catedral de Santiago', cuyas medidas desplegado alcanza 17,40 metros y se conserva en el Museo de la Catedral de Santiago / Cortesía Museo Catedral de Santiago

EL CAMINO ES UN 'NEGOCIO' Y LOS PEREGRINOS SEREMOS... ¿'CLIENTEGRINO'S'?

Cuando uno se junta con la naturaleza la "civilización" debe quedar al margen, pues no nos llevamos la ciudad al campo. Acabamos de pasar del 2018 al 2019 y este año nuevo apunta maneras: El Camino ya no es Camino y se convierte en una "oportunidad". El fórum de Fairway se anuncia como encuentro de "profesionales" del Camino de Santiago; siempre pensé que este título le correspondía al peregrino, o a aquellos que se ocupan de la hospitalidad, o a las asociaciones que se encargan de mantenerlo... pero no, los "profesionales" son otros, aquellos que nos irán enseñando «cómo» será el Camino a partir de ahora.

Las estadísticas del año 2018 indican que el peregrino ha gastado más de 300 millones de euros, cierto que cada vez es mayor el número de peregrinos, pero tomando como base el gasto medio diario que la Federación ha calculado por peregrino, unos 38€, un simple cálculo daría una indicación cercana a los 7,5 millones de peregrinos. Habrá que pensar, pues, que algún peregrino gastó mucho, que la Federación no ha calculado bien, o que no solo de peregrinos vive el Camino. Lo cierto es que cada vez es mayor el número de empresas y emprendedores que se fijan en el Camino como objetivo de negocio; vemos a la Xunta de Galicia impulsando talleres formativos para "profesionales vinculados al sector del Camino de Santiago" (¿es el Camino un 'sector?'), cuyo contenido está más cerca del perfil del típico turista que del peregrino; ¿forma parte de los mismos el 'cómo' practicar la Hospitalidad?

1. Entidades de competencia estatal

Lo cierto es que el Camino de Santiago ya se ha convertido en una de las **40 mejores rutas de trekking** del mundo, según el libro: *Rutas Épicas de travesía de Montaña en el mundo*, el motivo, según sus promotores, no es otro que "hacer trekking por la España del Norte es viajar a pie por el pasado ya que se trata probablemente del primer sendero de gran recorrido de la humanidad". El enorme potencial del Camino ha sido el protagonista del último FITUR 2019, que a finales de enero ha reunido en Madrid a más de 100 países, y donde el propio presidente de la Xunta de Galicia ha recordado que el Xacobeo no es sólo un proyecto de Galicia sino de toda España. Se puede decir que **este FITUR ha sido el pistoletazo de salida internacional del Xacobeo-2021**.

Correos mantiene una estrecha relación con el Camino que le permite detectar carencias y necesidades ideando fórmulas para hacer una peregrinación más llevadera. La nueva **Tarjeta Prepago de MasterCard de Correos** aporta seguridad al no estar vinculada a ninguna cuenta corriente y poderse bloquear y desbloquear con sencillez. Algo similar al sistema ideado por los Templarios hace ya unos cuantos siglos, sólo que apoyado en la tecnología actual.

Renfe también ofrece ventajas al peregrino. Aparte de su famoso "Tren Peregrino", o de los "Trenes Turísticos de Galicia" con nuevas rutas por los Caminos Francés, Inglés, Norte y Primitivo; ahora añade el **'Galicia Rail Pass' que permite el uso de todos los trenes en Galicia**, cuantas veces se desee, durante



La Junta de Castilla y León en Fitur / JCYL



Campaña medioambiental / Xunta de Galicia



Tarjeta Prepago de Correos

tres días; mediante un bono que podrán adquirir los peregrinos que hayan obtenido la “Compostela”, con él, además, se incluyen entradas gratuitas o a precio reducido a los museos más importantes de toda Galicia.

El Xacobeo y la Federación Española de Asociaciones han apostado por apoyar **los Caminos de Santiago de nuestra vecina Portugal**. Así, tras varias reuniones se ha conseguido un compromiso por parte lusa para identificar las rutas jacobeanas que atravesarán su territorio, señalar sus itinerarios y crear los servicios de apoyo al peregrino. Nuestra Federación impulsará el cartografiado de las rutas, de modo similar a lo hecho en España con la colaboración del IGN-CNIG, contando para ello con su homólogo en el país vecino.

2. Asociaciones no jacobeanas

La energía que irradia el Camino es una fuente de salud inagotable, en algún caso con premio merecido, como el de las dos enfermeras de Madrid, por su iniciativa en la normalización del cáncer de mama. De igual modo el proyecto “Cuatro-Nueve”, que parte de la experiencia de 13 mujeres afectadas por esta terrible enfermedad, ha tenido una gran difusión en las redes sociales.

Como se recoge en “*La Pretiosa*” desde el siglo XIII: “*La puerta se abre a todos...*”, por ello surgen numerosos **proyectos enfocados a facilitar una accesibilidad universal del Camino**, como la app que la Fundación Once ha desarrollado en colaboración con el CNIG, cuya aplicabilidad repercutirá en la calidad de vida de las personas con discapacidad. La ONCE ha presentado en FITUR su proyecto “El Camino de Santiago para todos” orientado a personas con discapacidad visual o intelectual y basada en un sistema de señales balizadas.

Y como la “puerta se abre a todos”, pues **los amos de los “perregrinos” desean que los canes sean considerados en los alojamientos**, hasta aquí parece lógico, a pesar que el propio perro aún no sea capaz de comunicar si es o no voluntario a someterse a la aventura a la que se ve arrastrado. Lo curioso es que en el “paquete” de exigencias se reclama una “Compostela” afín, para el animal. ¿Nos estamos perdiendo algo?

Y para proyecto “curioso” el de **hacer el Camino buceando**. El “bucigrino” no sufrirá las temidas ampollas, pero el peso de las bombonas de oxígeno tampoco es liviano, por cierto ¿cuántas necesitará por cada etapa?

3. Entidades de competencia autonómica y local

El Xacobeo quiere estar a la altura de los tiempos instalando en los albergues de su competencia el “**Plan Smart**”

“**Camino**”, un servicio de red wifi gratuita. Durante el año 2018 se incrementó su uso casi un 150% respecto al año anterior. También ha impulsado la creación de la línea del “Xacobus” facilitando con ello a los peregrinos el desplazamiento hasta el punto desde el que desean iniciar su Camino.

No todo es andar. Por ello, el **Consorcio de Santiago apuesta por fomentar la gastronomía, literatura, cine y congresos** con sello de identidad gallega. Similar es el **proyecto “Cruce de Caminos”** que une a las bibliotecas de las universidades de Burgos, Extremadura y León en la promoción y potenciación de la lectura y difusión cultural como elemento integrador, haciendo un símil con la ruta jacobea. Desde más lejos, desde las Islas Canarias, se fomenta un “**Camino de Valores**”, como lo denomina la juez de menores de Las Palmas, buscando la inclusión de jóvenes con problemas a través del Camino, mitad en el Camino Insular, mitad en el Inglés.

Toda esta humanidad que “ocupa” el Camino obligatoriamente impacta en su medioambiente, por ello es importante la concienciación respecto al reciclaje y la conservación de la naturaleza, cada vez hay mayor compromiso de instituciones y particulares. El Camino es de todos, cuidémosle como el nos cuida a nosotros, sólo este verano se reciclaron más de 35 toneladas de envases.

Se prevé impulsar el **acondicionamiento y señalización de los distintos Caminos, sobre todo urbana**, ya que los trazados suelen estar mantenidos por las asociaciones, pero el peregrino, cuando entra en una gran villa o ciudad se desorienta y le es difícil localizar las señales jacobeanas entre cruces, semáforos, farolas, y papeleras. En este sentido los implicados deberían tener presente las normas, recientemente aprobadas, sobre señalización de los Caminos de Santiago, independientemente de que deseen añadir su impronta personal.

4. Catedral de Santiago

Ante el comienzo de las obras en el interior de la Catedral de Santiago a partir del lunes 28 de enero **el culto se traslada a otras iglesias de la ciudad durante el presente 2019**, correspondiendo a la iglesia de San Francisco la Misa del Peregrino diariamente a las 12 horas. La Catedral permanecerá abierta de 9 a 19 horas exclusivamente por la puerta de Platerías para permitir el rito del Abrazo al Apóstol en su camarín y descender a la cripta apostólica, así como para acudir a la parroquia de la Corticela, que mantendrá su misa habitual a las 11 horas.

José Luis Álvarez

Cartel de Fairway 2019



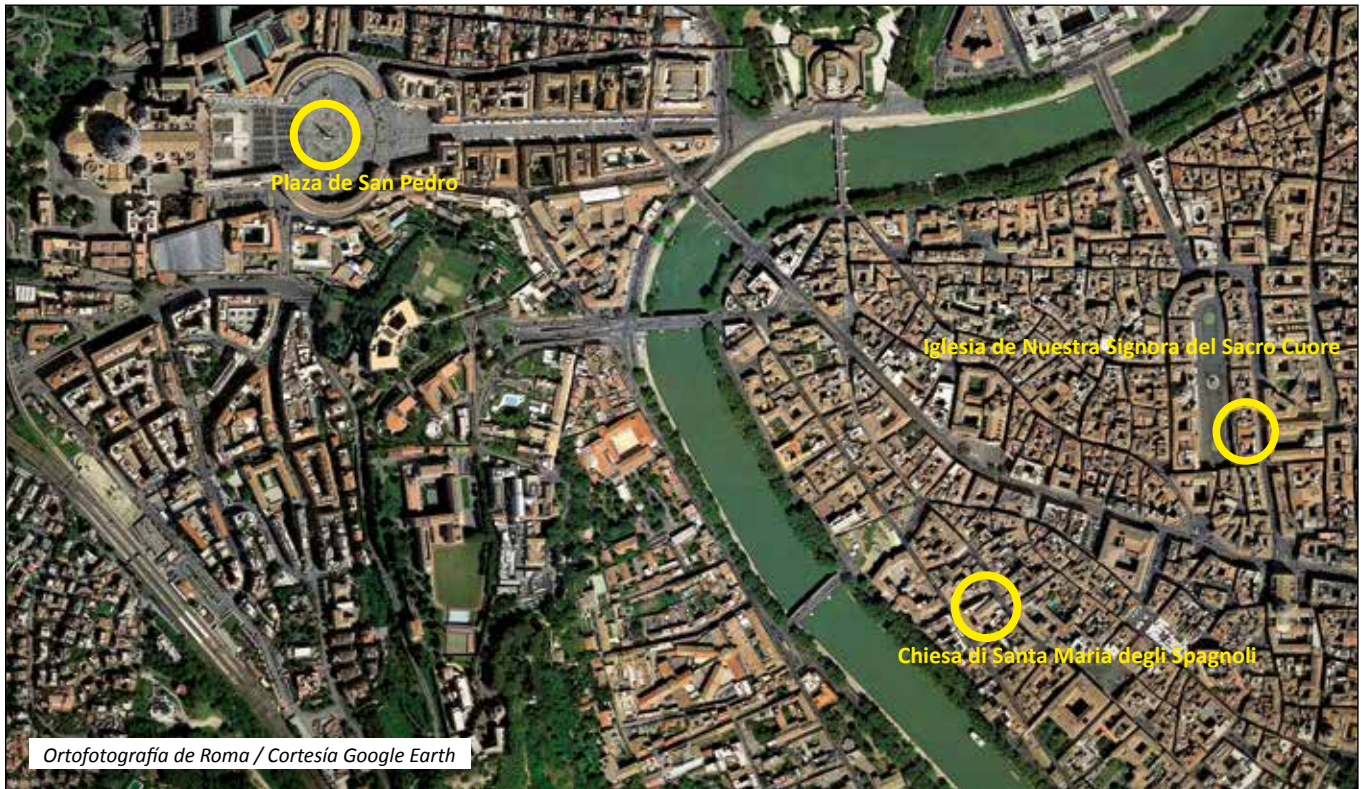
Nueva línea de autobuses 'Xacobus'



Cuatro + Nueve, mujeres contra el cáncer



ROMA Y SUS IGLESIAS DE SANTIAGO



Hablo en plural porque dos son las iglesias dedicadas al Apóstol Santiago en Roma y personalmente creo que las dos merecen una visita. La primera, la más antigua, se conoce **hoy con el nombre de Nostra Signora del Sacro Cuore**, pero originalmente se conocía como **Iglesia de Santiago de los Españoles** (San Giacomo degli Spagnoli), si bien, aún hoy, cuando se pregunta por la iglesia de Santiago, te hablan de ésta.

Esta iglesia, que data del siglo XIII, está ubicada en Piazza Navona, por donde tiene su entrada principal. Fue mandada construir por Enrique de Castilla, hijo de Fernando III el Santo, curiosamente en el lugar donde estuvo emplazado el estadio de Domiciano. De esta época son también los edificios anexos a la iglesia que estaban destinados a la acogida de los peregrinos españoles y que todavía muestran la “vieira” encima de la puerta de entrada. En el siglo XV, la iglesia

fue reconstruida completamente por mandato de Alfonso de Paradinas, canónigo de la catedral de Sevilla, y sufragada por él, y en 1506, Alejandro VI la convertiría en la iglesia nacional del Reino de Castilla, por lo que fue mantenida durante mucho tiempo por legados de los españoles en Roma. En 1818, esta iglesia fue abandonada por los españoles, siendo transferidos algunos de sus altares y monumentos funerarios a la iglesia de Santa María di Monserrato. Fue desacralizada, convertida en almacén de grano y, en 1878, vendida a los misioneros franceses del Sagrado Corazón, por lo que ahora recibe el nombre de iglesia de Nostra Signora del Sacro Cuore. Todavía sería modificada su fachada principal a la Piazza Navona por orden del papa León XIII y perdería su ábside y crucero originales al abrirse la Vía del Rinascimento; en compensación, en 1965, el papa Pablo VI la hizo diaconado cardenalicio.

La segunda capilla a la derecha estaba y está dedicada a Santiago y

fue obra de Sangallo. Fue construida para dar cumplimiento al mandato del testamento de Giovanni Serra, cardenal de Arborea (actual Oristano) que murió en Roma en 1517, quien quería tener una capilla y tumba en “su iglesia nacional”, y fue el papa León X el que hizo cumplir el encargo en 1518, según explica Giorgio Vasari (1511-1574) en su volumen *Vida de los más célebres pintores, escultores y arquitectos*, “...volendo lasciare il Card. Serra memoria di se nella Chiesa della sua Nazione fece fabbricare da Antonio in S. Giacomo degli Spagnoli una capela de marmo ed una sepoltura per esso”. Todavía se pueden admirar en esta capilla, conocida también con el nombre de Capela Serra, los frescos que la decoran, siendo uno de ellos, la batalla de Clavijo, que ocupa la práctica totalidad del muro de la derecha; sobre el altar está la majestuosa imagen de Santiago, una copia en yeso de la que fue trasladada a la iglesia de Santa María in Monserrato.



Portada trasera de Nostra Signora del Sacro Cuore / Lalupa, Wikipedia



Imagen de Santiago Sansovino, en Santa María in Monserrato / Amparo S. Ribes

La otra iglesia dedicada a Santiago es hoy la realmente Iglesia de Santiago en Roma, pero recibe el nombre de Santa María in Monserrato, siendo hoy la **Iglesia Nacional Española de Santiago y Monserrat**. Se conoce con el nombre de Chiesa di Santa Maria in Monserrato degli Spagnoli y es la iglesia nacional de España en Roma. A esta iglesia fue trasladado todo lo valioso que estaba en la anterior, entre ello las tumbas de los dos papas Borgia, Calixto III y Alejandro VI. Previamente a la construcción de esta iglesia, existían dos hospicios para la acogida de peregrinos españoles en Roma, uno fundado en 1354 por la catalana Jacoba Ferrandes, especialmente para pobres y enfermos, y el otro para mujeres, fundado pocos años más tarde por Margarita Pauli de Mallorca; es decir, ambos hospicios acogían principalmente a los peregrinos de los reinos de la Corona de Aragón. En esta iglesia, en la tercera capilla de la derecha, junto al esplendor de sus mármoles policromos, llama la atención en el altar un cuadro que muestra a la Virgen del Pilar con el Apóstol Santiago y san Vicente Ferrer postrados a sus pies, obra de Francisco Preciado de la Vega. En la tercera capilla de la izquierda, que primeramente estuvo dedicada a Cristo Crucificado, se encuentra desde 1882 la estatua original en mármol de Santiago el Mayor,

La imagen de Santiago el Mayor es una excelente obra en mármol

de Jacopo Sansovino encargada por el cardenal Jaime Serra en 1517 para la primera iglesia de Santiago, hoy de Nuestra Señora del Sagrado Corazón (Nostra Signora del Sacro Cuore), a donde se ha llevado una copia en yeso. Esta imagen de Santiago atrae enormemente la atención cuando se ve por primera vez, ya que su pecho está cruzado, desde hombro izquierdo sería al costado derecho, por una especie de correa en bandolera cuajada de "vieiras" (veneras), las cuales fueron añadidas en 1822. En un momento dado, tenía a su derecha el bordón de peregrino que no llegaba a tocar, con vieira en la parte alta, que parecía no formar parte del conjunto, como así era en efecto, y así aparece en ilustraciones en Internet y en el artículo de Rosa Vázquez "Primeras conclusiones sobre el culto y la iconografía de Santiago el Mayor en la ciudad de Roma" (*Archivo español del arte*, LXXXIII, 329, 2010, pp. 1-22). Su mano izquierda sujeta el manto orlado con volantes a la vez que mantiene abiertos sus dedos índice y corazón en forma de Λ (uve invertida). Esta preciosa imagen de Santiago tallada por Sansovino, a nuestro modesto entender fue tallada como Santiago el Apóstol de Cristo, uno de los Doce, con manto de apóstol (no de peregrino), sin bordón, y dando fe como testigo directo que fue de la doble naturaleza de Cristo, Dios y hombre a la vez, como muestra la posición de los dedos de su mano izquierda.



Portada de Santa María in Monserrato / Lalupa, Wikipedia

Posteriormente, cuando se populariza la peregrinación a la tumba del Apóstol Santiago, le fue añadida "la correa con vieiras" para hacerlo peregrino y en algún momento también el bordón, que hoy ya no tiene.

Ambas iglesias merecen ser visitadas, la de Nostra Signora del Sacro Cuore por lo que fue y la Chiesa di Santa Maria degli Spagnoli por su gran riqueza artística y lo que hoy es.

Lita Flamas

CATEDRAL CERRADA ¿Y EL ABRAZO AL APÓSTOL? TRANQUILOS, QUEDA UN PORTILLO ABIERTO

El invierno aletarga la peregrinación pero el engranaje jacobita no duerme. Formación. Publicaciones.

Estamos en obras desde hace diez años y no la recordamos impracticable... hasta el pasado 28 de enero. Se va a acometer la restauración de las bóvedas de la catedral y de la pintura sobre la capilla mayor; eso exige un interior expedito y comporta una revolución para locales y peregrinos. Recuerdo los tres días en que estuvo cerrada hace doce años para su desinsectación como una anomalía ciudadana. Se prevé que ese cierre dure un año. Hagamos votos por que se cumpla ese plazo. El lado bueno de la noticia es que se mantiene el acceso al camarín del Apóstol y a la cripta de sus restos por la puerta de Platerías, de 9 de la mañana a 7 de la tarde. Gracias sean dadas por ese circuito que palía un disgusto universal. El Pórtico, ya saben, ha sido aislado de las naves y es visitable.

La **Misa del Peregrino** de mediodía se celebra en San Francisco, y ese magnífico templo se beneficia de una puesta en el mayor valor que le corresponde. Las confesiones y otros actos de culto han sido trasladados a otras iglesias cercanas, Salomé, San Fructuoso, San Fiz, Orfas. Para muchos visitantes habituales propiciará descubrimiento de interiores nada frecuentados.

El restaurado Pórtico de la Gloria sigue siendo estrella en la ciudad y la reserva (www.catedraldesantiago.es) es obligada para una visita guiada, a 8€ la tarifa para el peregrino y a 10€ la general. Cinco grupos al día, entre 10 de la mañana y ocho de la tarde, con duración de tres cuartos de hora cada una. Hay tres visitas gratuitas el domingo por la tarde. El Pórtico ha entrado en el grupo de lugares apetecibles para el turismo mundial.

El debate acerca de la gratuidad sigue abierto. Este redactor piensa que el Pórtico es parte sustantiva del templo y que debe participar de la... 'gloria' que supone el libre acceso a él. Y que no sea el dinero lo que empañe el chute de catequesis y refinamiento que supone el asombro ante el Pórtico de la Gloria.

Fueron unos 327.000 los peregrinos llegados en 2018 y el *establishment* se alborozó, como lo hace una empresa con el aumento de ventas de su yogur. Los críticos se preguntan, por su parte, si la multitud llegada al Centro de Peregrinos va acompañada de un aumento de temperatura espiritual de quienes a él acceden. Lo deseamos.

Y no faltan en enero de 2019: el Camino no se cierra el invierno y los tres últimos días de enero llamaron a la puerta de la Oficina 22 peregrinos, 70 y 46 sucesivamente. Uno a uno o en pareja, nada de grupos de adolescentes, propio del verano. Y conocemos testimonios, siempre tan sugestivos: la reciente *Fundación Jacobea* los recaba de algunos llegados. Clinete Lacativa refirió el suyo: vino a Europa en 2002 por razones profesionales y entró por Madrid, donde ella y su marido, ambos médicos, alquilaron un coche para viajar a su destino, Alemania. Pararon en Silos para oír gregoriano; vieron peregrinos, preguntaron, les mencionaron el Camino -primera noticia- y en la tienda les vendieron una guía: ¡el Códice Calixtino! Pensó 'si fuera más joven lo haría...'. Regresó a Brasil y en una peluquería de Río de Janeiro una clienta mayor de setenta años contó su experiencia peregrinera. Aquello disipó sus vacilaciones y en 2003 hizo su primer camino con su marido. El Camino la hizo más agradecida, más proclive a pedir perdón y más dulce en el trato. En 2018 hizo el número quince. Entretanto ha fundado la *Confraría do Apostolo Santiago do Río de Janeiro* y es divulgadora energética de la peregrinación.

El **invierno propicia la formación**. ACC (Acogida Cristiana en el Camino) celebró un Encuentro en Pamplona a finales de enero. Con la actitud abierta propia de lo jacobeo, se juntaron varias docenas de personas, no solo hospitaleros sino miembros de asociaciones jacobeanas. Los navarros saben mucho de hospitalería acumulada secularmente desde Roncesvalles y siete puntos más en su territorio, además de lo que mucho saben astorganos y santiagueses. Asomaba algo de la saludable colaboración entre Hosvol -de nuestra Federación Española- y ACC.

Algo similar habrán hecho los franceses los días 8 y 9 de febrero para un encuentro de hospitaleros en Pamiers, localidad del departamento pirenaico de Ariège, fronterero con España.

La **Xunta vocea ayudas a micrófono abierto**. El 6 de febrero terminó el plazo de solicitud con dos millones de euracos dotados para el efecto. La Administración autonómica repite que el Año Santo 2021 será lo que más (algo así como unos Juegos Olímpicos en el pueblo).

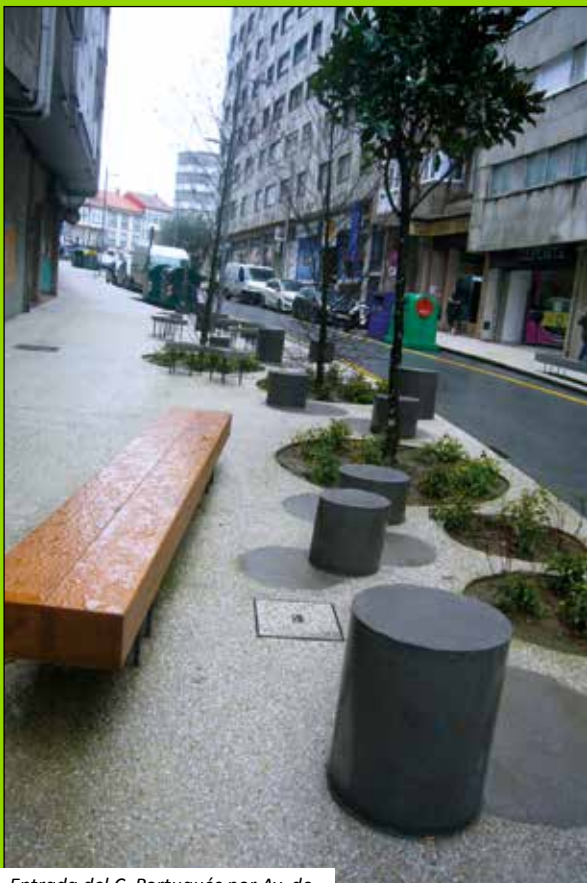
...Y propicia también obras. Las entradas a la ciudad están en revisión. Ha sido inaugurada la nueva Avenida de Vilagarcía, desde el Camino Portugués, con unos bancos sin respaldo y unas sillitas para enanitos... Para el Camino



Estremece y serena a la vez contemplar la Catedral vacía.



La Misa del Peregrino se está celebrando en la iglesia de San Francisco. Vista de torres y convento.



Entrada del C. Portugués por Av. de Vilagarcía. El arreglo gusta poco.



Esa escalera de entrada por el Camino Francés será rampa...



Detalle de fachada de San Francisco. Ahí se celebra la Misa del Peregrino este año.

Francés se anuncia una rampa en lugar de las escaleras de la foto adjunta.

La **peregrinación purifica** a quienes la hacen y es tópico mencionar a san Francisco de Asís y santa Isabel de Portugal entre los peregrinos santos medievales. Pero no lo es, por desconocido, que otros muchos declarados tales por la Iglesia llegaron también como peregrinos, y que varias docenas lo hicieron en el siglo XX. Es lo que aprendemos con un libro nuevo: **Santos peregrinos y Fiestas del Calendario Compostelano**, que menciona algún centenar de bienaventurados que acudieron en vida a la tumba apostólica en actitud devocional. El libro tiene algo de archivo y enriquece de modo edificante las estadísticas que publica la Oficina de la Catedral. Más de un peregrino fundido en ellas será canonizado dentro de unas décadas... Y también algo de archivo: no en vano su autor, don Segundo López, fue archivero de la Catedral antes que deán. El libro incluye útiles datos sobre la liturgia propia de la Catedral.

La Madre M^{re} Antonia de Jesús (María Antonia Pereira, 1700-1760) fundó el Carmelo de Santiago de Compostela y es por ello recordada y querida en la ciudad. **Acaba de ser declarada Venerable**, buen noticia anuncio de otras futuras. Fue mujer casada y con hijos; ella y sus allegados cambiaron la vida familiar por la conventual. Es mujer interesante también por sus textos espirituales, de lectura celebrada por sus lectores. El edificio del convento luce muy elegante en la ciudad con su fachada de primer neoclasicismo. Y los cantos de la comunidad son siempre oración.

Mario Clavell

PADRÓN, UN VIAJE ARQUEOLÓGICO A SU HISTORIA Y TRADICIÓN JACOBEO

ANGEL REY CASTRO

Desde hace un par de años la villa coruñesa de Padrón anda inmersa, nunca mejor dicho, en una campaña arqueológica para descubrir y recuperar del antiguo cauce del río Sar las claves pétreas que fundamentan su origen histórico. La tradición jacobea cuenta que aquí arribó la barca de piedra que traía el cuerpo mortal del Apóstol Santiago el Mayor, que la embarcación fue amarrada a un 'pedrón' de piedra y que en el muelle fue expuesto el cuerpo del Apóstol sobre una gran piedra horadada a su forma yacente. Proyecto arqueológico apasionante, que hemos pedido nos narre de primera mano al presidente de la Asociación Cultural Villa Petroni, entidad que capitanea tal iniciativa.

Ortofotografía de Padrón / Cortesía IGN-CNIG-PNOA

RIO SAR

antiguo meandro río Sar

plaza y fuente del Carmen

Iglesia de Santiago

Hará 40 años, cayó en mis manos la publicación del *Libro de Pascua de Padrón*, del año Santo Compostelano de 1971, en la que el autor Máximo Sar publicaba un artículo titulado: “Un tesoro histórico bajo la arena”, en el que hacía referencia a los antecedentes históricos conocidos sobre una peña del Apóstol Santiago que se encontraba sumergida y soterrada en el cauce del río Sar y también lanzaba un llamamiento a la juventud padronesa a redescubrir esa peña en la que fue depositado el cuerpo del Apóstol Santiago al llegar a Padrón, según la tradición.

La historia bajo la arena

Ésta, sería una roca de grandes dimensiones que estuvo visible a lo largo de la historia y fue visitada y venerada por los peregrinos del siglo XV, a la que la tradición popular asociaba con la piedra en la que fue depositado el cuerpo del Apóstol Santiago al arribar a Padrón. Cabe recordar que el ‘Pedrón’ que se encuentra bajo el altar mayor de la iglesia parroquial de Santiago está asociado

Imagen del ‘Pedrón’ al que se amarró la barca apostólica, actualmente en la iglesia de Santiago de Padrón / Adolfo Enriquez



‘Desembarco del cuerpo de Santiago Apóstol’. Maestro de Astorga (c.1510-1530). Posiblemente la mejor representación idealizada de la roca donde descansó el cuerpo del Apóstol / Cortesía Museo Lázaro Galdiano, Madrid

por la tradición a la piedra en la que se amarró la barca apostólica y que en Santiago de Compostela se venera la tumba del Apóstol, origen de la ciudad.

Tradición y mito aparte, lo cierto es que la citada peña era objeto de peregrinación en el siglo XV. Está documentado por cronistas de la época y por testigos directos de excepción, como el noble checo León de Rosmihal de Blatna, cuñado del rey Jorge de Bohemia, que viajó con un séquito de 40 personas por Europa y en su viaje a Compostela visita Padrón, dónde hace una descripción de la peña y del lugar en que se encuentra.

También existen obras pictóricas de diferentes siglos en las que de forma idealizada se representa esta peña, en la cual se creía piadosamente que fue depositado el cuerpo del Apóstol Santiago al arribar a Padrón, siendo quizás la que mejor plasma este hecho el óleo-tabla del Maestro de Astorga (1510-1530) que se expone en el Museo Lázaro Galdeano de Madrid. Retornando al inicio del texto, la lectura del artículo del año 1971 logró despertar el interés de aquel niño para encontrar el tesoro histórico a que hacía referencia Máximo Sar. También en el año 1993 el escritor Borobó publicó otro artículo en el *Libro de Pascua de Padrón* reiterando la misma petición.

Proyectos arqueológicos jacobeos en Padrón

Una vez creada en 2009 la Asociación Cultural ‘Villa Petroni’, cuyo nombre toma la primigenia denominación de la villa de Padrón en el siglo X y tiene entres su fines la promoción y difusión del Camino de Santiago a su paso por Padrón y la realización de cualquier actividad que repercute directa o indirectamente en el mismo, desde la Asociación nos propusimos realizar los trabajos necesarios para intentar recuperar este importantísimo vestigio arqueológico jacobeo que permanece oculto en algún punto del cauce del río Sar.

Pero también debemos recordar que hubo otros proyectos parecidos de investigación. Así, en el año 1965 con motivo de la inauguración de la Ruta Fluvial Jacobea, el profesor padronés Eduardo Paz Lamas encabezó una iniciativa tendente a redescubrir estos restos arqueológicos pero los escasos medios con que se contaba en la época y el nulo apoyo institucional dejaron tan loable iniciativa en mero proyecto.

Igualmente, a iniciativa del concejal padronés Eloy Rodríguez Carbia, mediante acuerdo de comisión informativa de fecha 22-10-1999 y de sesión plenaria del Ayuntamiento de Padrón de fecha 25-11-1999, se realizó otro intento a través de una moción



Peregrino ante la fuente del Carmen que se adorna con un excepcional sobre relieve de la Traslatio / Toni Fibla

presentada por el partido independiente CIPA, con una fundamentación histórica elaborada por el mencionado concejal y en la cual se basaba la corporación municipal para solicitar una subvención a la Consellería de Cultura de la Xunta de Galicia, con el fin de realizar una excavación arqueológica en el lugar de “La Barca” que lamentablemente no prosperó.

Será ya en 2017, a raíz del proyecto *Prospección arqueológica con geo-radar 3D multifrecuencia en el paraje de “A Barca”, Padrón (A Coruña)*, que a iniciativa de la Asociación Cultural Villa Petroni presentará ante la Xunta de Galicia la empresa *Prospectivas y Análisis Arqueológico S.L.*, cuando se reunirá una abundantísima documentación histórica al efecto: planos y grabados antiguos, referencias bibliográficas y literarias, fotografías antiguas, referencias artísticas (pictóricas y escultóricas), testimonios de la tradición oral del pueblo, referencias de peregrinos y viajeros de épocas pasadas, etc.; conjunto documental que abarca desde el siglo XV al pasado siglo XX.

Tras el estudio interrelacional de todas las fuentes documentales, se pretendía localizar mediante georadar en el subsuelo del antiguo meandro desecado del río Sar una roca de grandes dimensiones en la que según la tradición se depositó el cuerpo del Apóstol Santiago al arribar a Padrón para en campañas futuras proceder a excavar el lugar, recuperar la roca y poner en valor tal vestigio jacobeo.

Por las referencias literarias antiguas encontradas, se trata de una gran piedra a la que la erosión natural le hubiera imprimido una forma de molde humano para que la tradición popular la asociase a la piedra sobre la que se depositó el cuerpo del Apóstol Santiago y tras lo cual la mole pétreo adoptara milagrosamente una forma típica convexa en su plano superior. Además, cerca de la piedra debería haber unas escaleras, según expresan esas fuentes antiguas y probablemente también, un humilladero.

Portadilla del artículo de Máximo Sar en el ‘Libro de Pascua de Padrón’ (1971) / Archivo Asociación Cultural Villa Petroni.

Lo que ‘vieron’ y ‘cuentan’ los viajeros de otras épocas

Que la peña existió y que nunca fue trasladada del lugar de ‘La Barca’ es de total certeza en la tradición popular de la zona, a lo que se añade y concuerda el crédito que tienen los relatos de otras épocas que nos dejaron múltiples viajeros de lugares y países lejanos, que se hicieron eco de la cuestión y que a continuación citamos brevemente:

En el año 1494, el viajero alemán **Jerónimo Münzer** visita Padrón y deja constancia de la visita en su libro: *Itinerarium siue peregrinatio excellentissimi viri artium ac vtriusque medicine doctoris Hieronimi Monetarii de Feltkirchen ciuis Nurembergensis*, escrito en su totalidad en latín y que permaneció inédito hasta el año 1920, en que fue publicado por Pfandl en la *Revue Hispanique* con el título de *I finer avium Hispanicum*. De su paso por Padrón relata Münzer que: “...a la orilla del río en donde fondeó la nave que sin remos condujo desde Judea el cuerpo del Santo acompañado de alguno de sus discípulos y al ser colocado sobre una peña se operó el prodigio de que esta se derritiese como cera para recibirlo en su seno, según más por extenso se cuenta en su historia”.

El caballero **León de Rosmithal del Blatna**, cuñado del rey Jorge de

Bohemia, viajó por España atraído por el estudio de la disciplina militar que se practicaba, adquiriendo conocimientos que pudieran ser aplicados a la profesión de las armas. En la obra recopilatoria española de José García Mercadal: *Viajes de extranjeros por España y Portugal*, hay un “Relato del Viaje” que hace Rosmithal de su visita a Padrón en el año 1467, momento en el que puede ver la piedra: “Cuando llegaron al río de dicha ciudad [Padrón] que se llama Sar, pusieron el sagrado cuerpo sobre una peña que todos vimos y en la que está impresa la figura del cuerpo, la cual se ve todavía como si estuviera acabada de hacer, y habiendo oído el pontífice que los peregrinos quebrantaban por todas partes aquella peña, la sumergió en el agua y labró unos escalones desde donde pudiera la gente contemplarla” (...) “en la villa de Padrón hay una gran piedra que se ha cubierto de agua por orden del Papa porque los peregrinos se llevaban grandes trozos y todavía se ve muy bien en el agua. En esta misma piedra vino por mar el cuerpo de Santiago y siempre sobrenadaba, todavía se ve en la piedra la huella de su cuerpo, que ha quedado impresa milagrosamente como en cera”.

En el libro *Descripcion del Reyno de Galizia y de las cosas notables dél, con las armas y blasones de los linajes de Galizia, de donde proceden destacadas casas en Castilla*, obra del





Ortofoto 'Vuelo Americano 1945-46. Serie A' del antiguo meandro, sin desecar y canalizar el río, y de los arenales del Campo de La Barca en la zona de sedimentación del meandro. En el arenal situado al sur se sospecha oculta la peña que se pretende localizar / Cortesía IGN-CNIG

licenciado **Bartolomé Sagrario de Molina** redactada en 1549 y publicada en Mondoñedo en 1550, el autor dice textualmente: "...en una gran peña donde fue echado, que luego que sus discípulos le sacaron de su barca y la pusieron en aquella piedra, ella misma se abrió y se hizo un sepulcro perfecto, según hoy día vemos en este puerto. Y esta piedra no es la barca en la que afirma el vulgo que vino el Apóstol, sino donde fue echado".

Vista de Padrón en el mes de marzo de 1669 realizada por el italiano Pier María Baldi. En la vista general destaca la torre-fortaleza de entrada a la villa por poniente y el puente románico que cruzaba el río Sar; a la izquierda se observa el antiguo meandro del río donde se ubicaba la peña del Apóstol / Archivo Asociación Cultural Villa Petroni

El cronista del rey Felipe II, **Ambrosio de Morales**, en la obra titulada: *Viaje de Ambrosio de Morales por orden del rey D. Felipe II a los reinos de León y Galicia y principado de Asturias, para reconocer las reliquias de santos sepulcros reales y libros manuscritos de las catedrales y monasterios*, explica en 1572: "En el lugar de portecico donde llegó y aportó el Santo Cuerpo está una peña sobre que le pusieron y dicen se abrió milagrosamente, tomando forma de sepultura. Esta yo no la vi, porque ya el agua del río la ha cubierto y la arena también la cubre con cualquier avenida y aunque tienen cuidado en descubrirla, entonces estaba muy cubierta. Lo que vi es hecho allí un muelle agradecido, aunque pequeñito,

con sus gradas hacia el agua, dicen que para que se pueda bajar a ver aquella concavidad de la peña, y su humilladero hay allí, y se visita todo aquello por los peregrinos con gran devoción".

Jerónimo del Hoyo en el libro *Memorias del Arzobispado de Santiago*, visita Padrón en el año 1606 y refiere: "...río arriba, cerca de los muros, está el lugar adonde llegó la barca con el cuerpo del glorioso Apóstol y en el mismo en medio del río está la piedra en donde la pusieron al desembarcar, que lo hizo en ese mismo lugar, como un sepulcro. Echáronla allí porque no se gastase y peresciese su memoria, que la lleaban a pedaços los romeros. Está echa una media de ponteçuela en el río hasta donde está. Vese algo della y lo más está cubierto de arena. Desta piedra nació el decir que la barca fue de

lo mismo, pero lo cierto es que fue de madera y se gastó con el tiempo pues pasó mucho antes de que se hubiese noticia entre cristianos".

Por su parte **Mauro Castella Ferrer**, en su obra: *Historia del Apóstol Santiago Zebedeo, Patrón y Capitán General de las Españas*, publicada en Madrid en el año 1610, expresa: "... que es lo que se ve en Padrón en el río Sar á donde la echó el Regimiento de la Villa no ha muchos años porque los peregrinos no la acabassen de deshacer llevándola a pedazos por reliquias. Y de aquí vino le engaño de dezir, es la barca en que vino Santiago y pudieron mejor auerla puesto en alguna iglesia que auerla echado en el río".

Detalle del plano de Padrón en 1799, con el trazado del meandro del río en el lugar de "La Barca" / Concejo de Padrón

Otros autores de los siglos XVIII y XIX recogen las fuentes antiguas y también citan la peña, como es el caso del carmelita italiano **Giacomo Antonio Naia**, quien a la vuelta de su peregrinación reorganiza sus notas de viaje y deja un manuscrito que guarda en la biblioteca Classense de Ravena, del cual posteriormente se publica el libro: *Viaje a Santiago de Compostela de Giacomo Antonio Naia (1717-1719)*. De su paso por Padrón relata lo siguiente: "...en el canal que se encuentra extramuros vi el puente y el poste de granito blanco al que se amarró la cadena del navío cuando desembarcó aquí el cuerpo de Santiago. También el fondo de la barca es de granito blanco y se encuentra



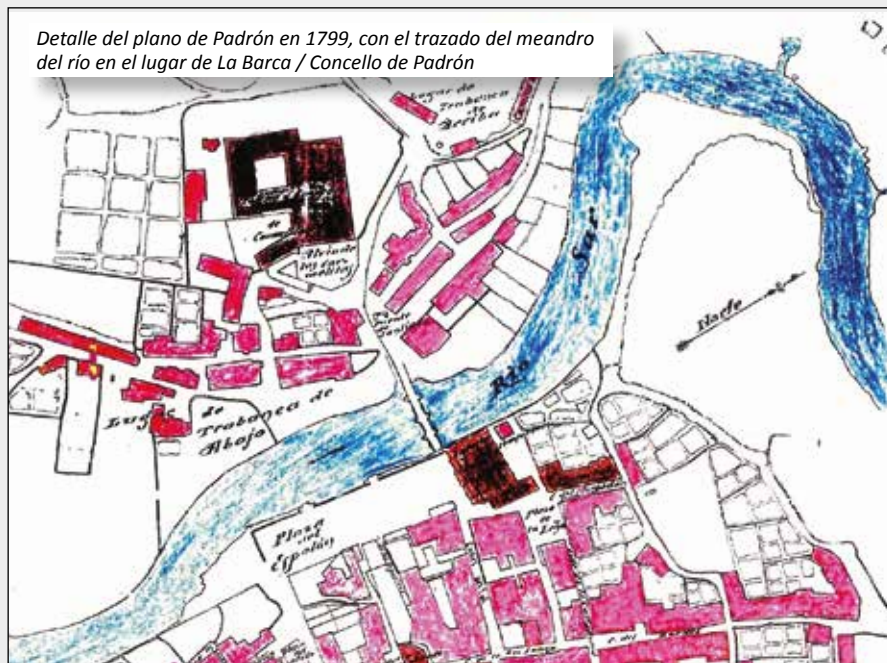
Vista de Padrón en marzo de 1669 realizada por el italiano Pier María Baldi. En la vista destaca la torre-fortaleza de entrada a la villa por poniente y el puente románico que cruzaba el río Sar; a la izquierda se observa el antiguo meandro del río donde se ubicaba la peña del Apóstol / Archivo Asociación Cultural Villa Petroni

PADRÃO
(PIER MARIA BALDI, 1669)

muy por debajo del agua y cuando hay marea alta no se puede ver. En la iglesia canónica, en el altar del Patrón Santiago, se encuentra sedente y debajo del altar vi y toqué la gran piedra donde se sentaba el Santo.”

El autor **Luis Ovilo Canales** en la obra: *Apuntes para la historia de Galicia. Monumentos religiosos de Padrón*, publicada en Santiago de Compostela por la imprenta de José M. Paredes en 1886, entre las páginas 117 -121 aporta este ramillete de referencias: “A pocos pasos de la iglesia está la orilla del río adonde aportó la nave venturosa. Llámase todavía Barca... En aquella misma orilla contemplaba el peregrino de los pasados tiempos otro monumento venerado: era una gran piedra en la que los discípulos colocaron el cuerpo del Santo Apóstol al sacarle de la nave. La peña se ablandó, escribe **Morales** (*La Crónica General de España*, lib. IX cap. VII, fol. 232 vuelto) y de suyo hizo concavidad, donde el bendito cuerpo quedó encerrado como en sepultura. Y esta peña se tiene aún hasta agora en gran veneración y la visitan los peregrinos a la ribera del río Sar en el Padrón. De la misma piedra había cantado a mediados del siglo XVI el licenciado **Molina**, canónigo de Mondoñedo y autor de una *Descripción de Galicia*:

“También notaremos por admiración Aquel buen sepulcro o rico palacio Donde, pasadas mil leguas de espacio, Vino el Apóstol a dar al Padrón. Donde acabada su navegación, Poniendo su cuerpo allí en una peña, Luego la piedra se abre, y enseña Ser un sepulcro de gran devoción”



Detalle del plano de Padrón en 1799, con el trazado del meandro del río en el lugar de La Barca / Concello de Padrón

“Los peregrinos arrancaban pedazos de ella y temiendo los vecinos de Padrón que de esta suerte acabaría por desaparecer, arrojáronla al río cuyas arenas la cubren en la actualidad. Estamos seguros, dicen los Sres. Fita y Fernández Guerra, de que la piedad no tardará en descubrir y adornar, como se merece, tan valioso monumento para regocijo de los fieles”.

En el libro *Santiago, Jerusalén, Roma: diario de una peregrinación á estos y otros santos lugares de España, Francia, Egipto, Palestina, Siria é Italia en el año de 1875*, escrito por **Fernández Sánchez y Freire Barreiro / Francisco de Cárdenas**, se puede leer que “a pocos pasos de la iglesia de Padrón, en la orilla del río, contemplaba el peregrino de los pasados tiempos un venerado monumento, una gran piedra en que los discípulos colocaron el cuerpo del Santo al sacarle de la nave”. Más adelante, relatan que los peregrinos arrancaban trozos de la piedra y temiendo el vecindario que de esta manera acabaría por desaparecer, la echaron al río, cubriéndola las aguas en la actualidad.

El franciscano **P. Manuel Bandín Hermo**, O.F.M., en su tesis doctoral sobre *El obispo de Quito Don Alonso de la Peña Montenegro*, publicada en 1951 en Madrid por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, narra en las páginas 4 a 6 lo siguiente: “He aquí la descripción que del pueblo natal del Ilmo. Peña hace el Canónigo

catedral compostelano D. **Jerónimo del Hoyo** en la Memoria que hizo como resultado de las visitas practicadas en 1599 y en 1608: “... El río arriba, cerca de los muros, está el lugar adonde llegó la barca con el cuerpo del glorioso Apóstol y en el mismo, en medio del río, está una piedra en donde le pusieron al desembarcar, que le hizo en sí mismo lugar como un sepulcro. Echáronla allí porque no se gastase y peresciese su memoria, que la llevaban a pedazos los romeros. Está hecha una media portezuela en el río hasta donde está; vese algo della y lo más está cubierto de arena. Desta piedra nació el decir que la barca fue de lo mismo pero lo cierto es que fue de madera y se gastó con el tiempo, pues pasó mucho antes de que se tuviese noticia desto entre cristianos”

Un entorno de leyenda: el antiguo lugar de ‘La Barca’

En el doble Año Santo: Mariano y Jacobeo de 1954, con motivo de una celebración que reunió a importantes personalidades de la época, el entonces alcalde de Padrón también pronuncia un discurso ante ‘*Autoridades, jerarquías, camaradas todos ...*’ en la que hace una expresa referencia a la peña que existió y estaba visible en la Barca y se lamenta de que hubiese sido echada al río y cubierta por la arena, dándola por perdida irremediadamente.

Este lugar de la Barca se encuentra en el barrio de La Trabanca de Padrón, situado al noroeste de la iglesia parroquial de Santiago Apóstol (dónde se conserva el ‘Pedrón’ al que se amarró la barca apostólica). Ya hemos comentado más arriba que no se conoce la localización exacta de la peña pero sí la aproximada por referencias históricas citadas, por lo que en la campaña arqueológica desarrollada el pasado año 2018 se creyó conveniente orientar la prospección con georradar a una zona cercana a la iglesia parroquial, en un meandro que fue antiguo cauce y margen del río Sar antes de su canalización mediado el siglo XX.

Ortofoto ‘Vuelo Americano 1945-46. Serie A’ del antiguo meandro (todavía sin desecar y canalizar el río) y de los arenales del Campo de La Barca, en la zona de sedimentación del meandro. En el arenal situado al sur se sospecha oculta la peña que se pretende localizar / Cortesía IGN-CNIG

Así pues, el proyecto arqueológico promovido por la Asociación Cultural Villa Petroni partió técnicamente de cero, prácticamente sin recurso económico alguno salvo la ilusión por el proyecto (germinada hacía unos 40 años) y el empeño asumido por sus socios y un buen puñado de colaboradores.

2018: comienza la campaña arqueológica

Con gran ilusión inició el proyecto arqueológico su particular ‘camino’ y tras llamar a muchas puertas, se consiguió un patrocinador que financiara los trabajos con el georradar, patrocinador ciertamente atípico pero absolutamente entregado al proyecto: ‘Vermutería de Galicia’ (Vermout St. Petroni), empresa representada por Cristina Codesido, persona que entró en el proyecto de la mano de Lola Ramos, presidenta de la Asociación Cultural Padrón Lírico Difusión Cultural y quienes han demostrado un arrojo, coraje y valentía que no hemos encontrado en otras muchas entidades a las que hemos solicitado colaboración.

La elección del arqueólogo director no fue fruto del azar. Se seleccionó a Andrés Bonilla Rodríguez, de la empresa Prospectiva y Análisis Arqueológicos S.L, por ser arqueólogo de reconocido prestigio y serio que se involucró de manera personal y directa en el proyecto.



Fotografía realizada por Ksado a principios del siglo XX tomada desde el puente del río Sar. Al fondo el antiguo arenal, que probablemente haya cubierto la peña, y los labradíos que había en el Campo de La Barca. A la izquierda, el lugar de La Trabanca de Arriba / Archivo Asociación Cultural Villa Petroni

En el mes de abril de 2018, con el apoyo incondicional del Ayuntamiento de Padrón, se inició el sondeo con el georradar en una zona que se correspondía a un 25 % de la totalidad del antiguo meandro del Sar: en un lugar al que los estudios previos apuntaban como zona de más probabilidad de hallazgos. Y los esfuerzos realizados dieron su fruto. Las imágenes del georradar identificaron una estructura de grandes dimensiones bajo tierra, que se inicia a unos cuatro metros de profundidad, de 5 metros de largo por 3 de ancho, cuya zona superior se sitúa a 1,3 metros de profundidad y que llega, como mínimo, hasta la profundidad máxima alcanzada por la señal (3,9 metros) que podrían corresponderse con las escaleras de las que hablaban las fuentes antiguas escritas: las escaleras del “Primus Portus Apostoli”.

Por las formas y dimensiones que captó el georradar, la estructura se corresponde a una obra pública que encaja con la descrita en las fuentes medievales. Finalizada la primera fase del proyecto, en el mes de mayo de 2018 la prensa se hacía eco de la noticia de los hallazgos, situando Padrón en el panorama internacional a causa de su tradición jacobea. Dada la

morfología y ubicación del hallazgo, puede corresponderse con las escaleras del siglo XV que daban acceso en el meandro para visitar la peña. Además, frente a esta estructura se localiza un antiguo arenal en la zona de sedimentación del meandro, que encaja con las referencias de las fuentes escritas y explican que la peña se fuera cubriendo de arena.

Un técnico recorre con el georradar la parcela donde podría hallarse el embarcadero medieval de Padrón en abril de 2018 / Cortesía Prospectivas y Análisis Arqueológicos S.L.

Como resumen, los datos de esta primera fase del proyecto vienen a confluír con lo aportado por la documentación histórica en lo referente a la existencia de un pequeño muelle o embarcadero con sus gradas hacia el agua, cercano a la iglesia de Santiago y donde los fieles podían ver la piedra depositada en el cauce del río. La importancia patrimonial del hallazgo es más que evidente puesto que formaría parte del muelle donde la tradición ubica el amarre de la barca del Apóstol Santiago, conformándose el lugar en origen de la tradición jacobea doblemente: como ‘Primus Portus Apostoli’ y obvio, como germen del Camino de Santiago. ¿Qué cuánto

costó esta primera fase del proyecto?: pues no más de tres mil seiscientos euros (3.600 €).

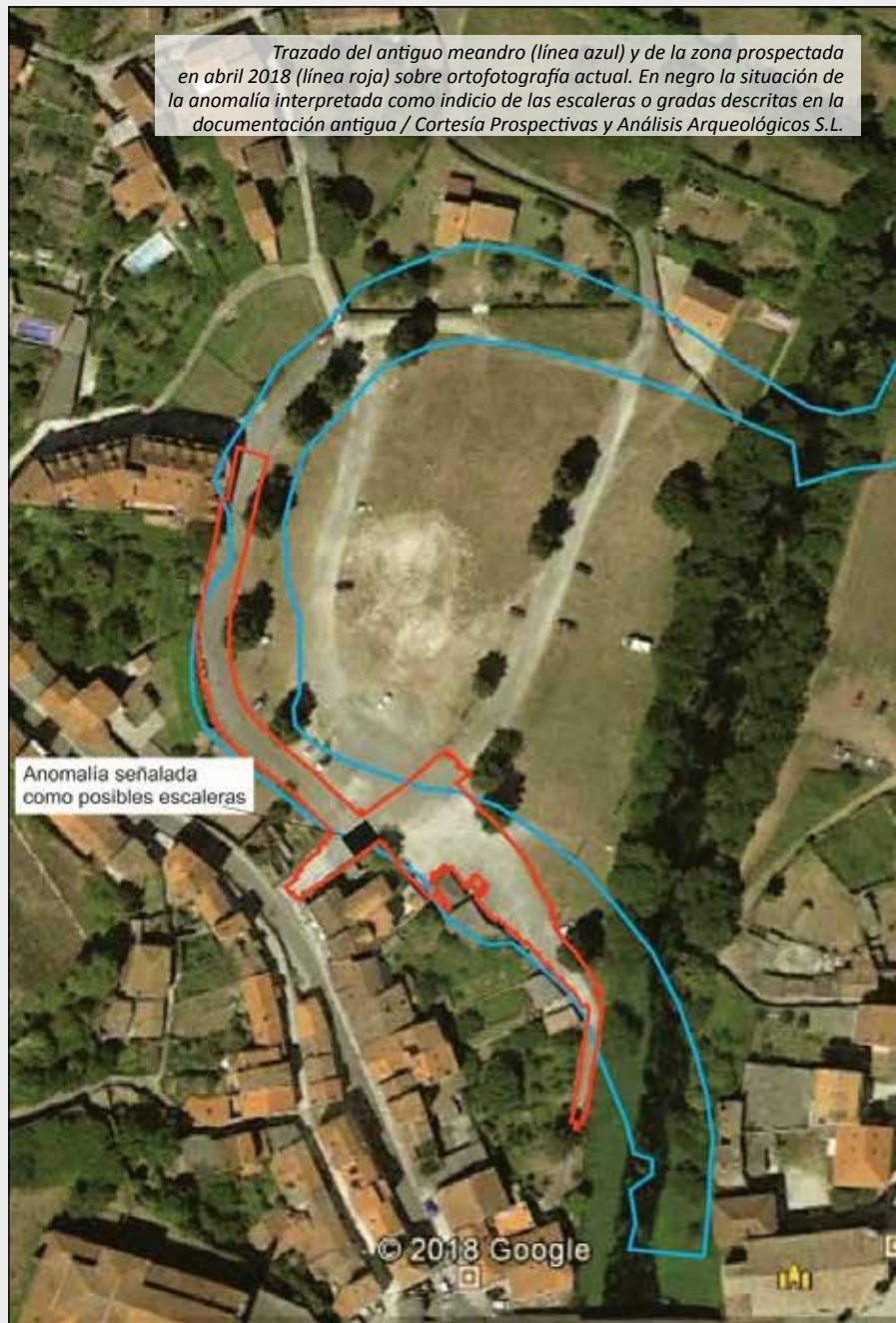
2019: preparación de la segunda fase arqueológica

Desde la Asociación Cultural Villa Petroni se está trabajando estos primeros meses de 2019 en preparar los informes y solicitudes pertinentes ante las autoridades, así como en conseguir el mecenazgo suficiente que nos permita realizar una segunda fase de sondeos con georradar, a lo largo de presente año, y en el resto del meandro del río Sar que quedó sin explorarse el pasado año, para lo cual se estima necesario contar con una partida presupuestaria de unos 9.500€. (¡Se aceptan patrocinios!).

A la vista de los resultados obtenidos, se hace necesario realizar el sondeo con georradar en todo el meandro para ampliar la zona de búsqueda cercana al vestigio ya encontrado y descartar otras zonas de riesgo arqueológico. Ese sondeo se deberá realizar complementando el estudio del georradar 3D multifrecuencia mediante la ejecución de los mismos perfiles, con una antena 2D de 100 Mhz y la realización de algunos perfiles de tomografía eléctrica perpendiculares al antiguo cauce, para tratar de cartografiar con precisión el trazado del meandro y conocer la potencia del relleno existente.

Sacar a la luz este importantísimo enclave arqueológico jacobeo es labor en la estamos inmersos desde hace un par de años a nivel puramente local y municipal. Pero a partir de la campaña presente, si tenemos la fortuna de confirmar con el georradar la localización del resto de las estructuras asociadas a la ya encontrada, habría que ejecutar una campaña de excavación para tratar de recuperar, musealizar y poner en valor todo el enclave: origen de la tradición jacobea y de la propia historia de la villa de Padrón. Pero tal cometido ya debería corresponder a las administraciones públicas: provincial, autonómica y nacional e internacional también, pues el Camino de Santiago es 'Patrimonio de la Humanidad' y goza del máximo nivel de reconocimiento y protección cultural.

Ángel Rey Castro



ÚLTIMA MIRADA ATRÁS

Terminó 2018 y ya estamos rodando por la nueva temporada de 2019, es momento de cerrar definitivamente el curso y recordar lo acontecido en el año pasado. Más de 600 hospitaleros voluntarios de la Federación Española trabajaron en los 20 albergues de peregrinos coordinados desde Logroño. A estos hay que sumarles los voluntarios de las asociaciones de Madrid, Guipúzcoa, Vizcaya, Zafra, Cuenca, Burgos, Estella, Almería, Andorra (Teruel), Astur Galaica del Interior (Tineo), Astur Leonesa (Oviedo), Miranda de Ebro y Astorga, que gestionan sus propios albergues y hospitaleros. **Toda una auténtica “banda almada” para acoger a los miles de peregrinos** (tal que cantarían Maldonado) que este año caminaron por la senda jacobea, con la novedad en 2018 de trabajar en Ribadesella, Baracaldo y Alfaro. Hubo 30 cursillos para nuevos Hospitaleros celebrados en 11 países diferentes de 4 continentes, de los cuales 6 de ellos fueron en España: Logroño, Grañón, Málaga, Oviedo, Navacerrada y Villaconejos de Trabaque. Y otras convocatorias del tipo de cursos de veteranos, jornadas de convivencia en el Camino o encuentros de Hospitaleros, este año en Javier (Navarra). Cientos de hospitaleros voluntarios cada uno con sus vivencias y sentimientos, con sus sueños y sus esperanzas, para acoger a peregrinos. ¡Adiós 2018 y bienvenido 2019... con nueva y renovada fortaleza!

En los dos últimos años ha aumentado el número de peregrinos que inician el Camino de Santiago Francés en el tramo Aragonés. Una cifra todavía muy inferior si la comparamos con la otra entrada del Camino Francés, la de Roncesvalles. Durante el itinerario hay albergues en Canfranc, Jaca, Santa Cilia de Jaca, Arrés, Artieda y Ruesta. No es novedad que el calendario de cursos para nuevos hospitaleros se extiende por casi todo el año y cada vez son más las **asociaciones extranjeras que se interesan por formar a sus socios para ser hospitaleros** en alguno de los albergues de peregrinos. A finales de octubre se celebró un curso en **Buurse (Holanda)**, el primero de la Asociación Holandesa de Amigos del Camino de Santiago (Het Nederlands Genootschap van Sint Jacob) y el primero con los mismos contenidos que los cursos que la Federación Española pone en marcha en nuestro país. A principios de noviembre se desarrolló en **Sao Paulo (Brasil)** el segundo curso para nuevos hospitaleros, impartido por la Asociación de Confrades e Amigos do Caminho de Santiago de Compostela en Sao Paulo. De nuevo, algunos voluntarios españoles se desplazaron hasta Brasil para

continuar la labor iniciada en 2017 con el fin de impartir a los voluntarios brasileños un conocimiento equiparable al desarrollado en la península. Y esto fue así porque al siguiente fin de semana se llevó a cabo el primer curso para hospitaleros voluntarios en **Buenos Aires (Argentina)**, promovido por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Argentina. De nuevo, algunos voluntarios españoles estuvieron presentes aprovechando “que estaban por la zona”. Volvemos al otoño del hemisferio norte americano para dar noticia del último curso para nuevos hospitaleros que tuvo lugar en **Winter Park (USA)**. De nuevo, un buen número de asistentes en unos cursos impartidos por American Pilgrim on the Camino.

Y echando un vistazo al resto de albergues contar que este 2018 el **albergue de Santa Cilia de Jaca (Huesca)** ha contabilizado en torno a 700 pernотaciones. Estas cifras distan mucho de las sumadas hace una década, cuando llegó a 1.500 anuales. A partir de 2009 empezaron a bajar llegando a tan solo 300. Este año la tendencia al alza se ha acelerado, llegando a las 700. Tiene 18 plazas. **Logroño dispone de dos espacios municipales** específicos para acoger y/o informar a los peregrinos a su paso por la ciudad, cuya gestión en ambos recae en la Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago: por una parte el Albergue de Peregrinos de la calle Ruavieja y, por otra, el punto de información del ‘Fielato’ situado en la entrada jacobea a la ciudad en el puente de Piedra sobre el río Ebro. En el último año el número de peregrinos que se alojaron en el albergue fue de 13.656, un número similar al de años anteriores, mientras que en el Fielato se alcanzaron las 17.331 consultas.

Esta pasada temporada el **albergue de peregrinos de Barakaldo** ha recibido a más de 260 peregrinos en su viaje hacia Santiago de Compostela. El equipamiento habilitado por el equipo de gobierno en el polideportivo de Gorostiza desde 2017 ha crecido y este año hubo peregrinos de 26 nacionalidades. La Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Bizkaia gestiona este albergue y está haciendo un gran trabajo en el albergue, en sí mismo, y en la ruta vizcaína dado que entre otros también gestiona el albergue de Bilbao.

La Asociación de Irún puso en marcha en 2004 un albergue de peregrinos en la población de su localidad que en aquel primer año registró un total de 501 pernотaciones, alcanzando y superando las siete mil estos últimos años. Por ello, la Asociación Jacobea de Irún - Bidasoa ‘JACOBI’ ha puesto en marcha **otro nuevo albergue de peregrinos**



Curso en Sao Paulo / HosVol



Curso en Buenos Aires



Nuevo albergue de peregrinos en Irún / As. Irún

en Irún, albergue que se ubica en un edificio de propiedad municipal y que como el anterior gestiona la mencionada asociación jacobea.

Alrededor de 17.500 peregrinos han pernoctado a lo largo de la última campaña en el **albergue municipal de peregrinos de Estella**, situado en la calle La Rúa y gestionado desde su creación por la Asociación de Estella. La cifra es sensiblemente inferior a la alcanzada hace un año debido a la apertura en la población de numerosos alojamientos para peregrinos, desde albergues a apartamentos turísticos, llegando a darse el caso en los últimos años de haberse multiplicado la oferta de alojamientos en la ciudad del río Ega.

El **Ayuntamiento de Priaranza del Bierzo y la organización Proyecto Hombre** han llegado a un acuerdo para que ésta última entidad se encargue de la gestión del albergue de peregrinos que se abrió en 2018 en este municipio berciano con el objeto de potenciar el Camino de Invierno, ruta jacobea que parte de Ponferrada y por Monforte de Lemos (Lugo) se

une en Lalín (Pontevedra) al Camino del Sudeste – Vía de la Plata. Proyecto Joven - Proyecto Hombre ya cuenta con experiencia en la gestión de este tipo de servicios puesto que lleva ya más de cinco años gestionando el albergue municipal de peregrinos de Villadangos del Páramo (León).

Un total de 29.239 peregrinos pasaron por el **Albergue Municipal de Peregrinos de la Casa del Cubo en Burgos** a lo largo del pasado año 2018, el albergue está gestionado desde su fundación por la Asociación de Burgos en virtud de un convenio de colaboración firmado entre las partes, según el presidente del colectivo jacobeo ha habido una reducción de unas 800 pernoctas con relación al ejercido anterior, lo cual no es un descenso que consideren preocupante por la calidad del servicio que en este albergue se dispensa por parte de su equipo de hospitaleros voluntarios a los peregrinos, quienes deben aportar cinco euros por pernoctar.

Manuel Oliva



PEREGRINACIÓN A LOS 88 TEMPLOS DE SHIKOKU

Fue en Saint-Jean-Pied-de-Port, durante una charla con un peregrino japonés, que descubrí la existencia de la peregrinación a los 88 templos de Shikoku; la pequeña semilla sembrada durante este encuentro se convirtió en un verdadero proyecto después de la lectura del libro de Léo Gantelet *Shikoku, los 88 templos de la Sabiduría*, y mis conversaciones con Marie-Edith Laval, autora del libro *Como una flor de té en Shikoku*, del que obtuve una información exhaustiva sobre esta peregrinación.

Geografía de la peregrinación

Shikoku es la cuarta de las 6.500 islas del archipiélago japonés que se extiende a lo largo de casi 3.500 km; es una isla montañosa formada por cuatro provincias en el origen de su nombre: 'shi' significa el número 4 y 'koku' provincia. Es, pues, la peregrinación de las cuatro provincias (en japonés 'Shikoku henro') que conecta en bucle los 88 templos sagrados de la isla.

La primera prefectura es **Awa**, tiene 23 templos y las distancias son cortas entre ellos, es el *despertar* durante el cual el peregrino debe abrirse al espíritu de Buda; la segunda **Tosa**, con 16 templos es el lugar de la *ascensis* con largas paradas a lo largo de caminos austeros para agudizar la mente y elevarse a un nivel superior de conciencia; **Iyo**, la tercera, con 26 templos guía los pasos del peregrino por el camino de la *iluminación*; y la última **Sanuki**, dónde sus 23 templos simbolizan la entrada al *nirvana*, el objetivo final del peregrino que llega al 'satori'.

Alrededor de 150.000 personas cada año hacen la totalidad, o parte, de esta peregrinación, de los cuales unos 1.500 lo hacen a pie, estos son los 'aruki' o 'aruite henrō'.

El relieve y la geografía de Shikoku deben ser puestos en correspondencia con el viaje interior vivido por el peregrino en su progresión (a medida que avanza) hacia el templo 88.

Durante los 1.158 km de este circuito y los 24.400 m de desnivel acumulado, la experiencia es un permanente descubrimiento de un mundo de simplicidad frugal, de encuentros inolvidables, de naturaleza preservada y bellos paisajes de media montaña o de playa, pero también es una inmersión en las tradiciones religiosas, sociales y culinarias del pueblo japonés.

El monje Kūkai y el budismo Shingon

Fue en estos templos cuando el monje **Kūkai** (774-835 d.C.), también llamado **Kōbō-Daishi**, profundizó su práctica del budismo y después de una estancia en China introdujo el budismo esotérico Shingon, conocido como "La Escuela del Verbo Verdadero", afirmando que todos los seres humanos pueden alcanzar la Iluminación en su vida presente sin esperar sucesivas reencarnaciones. Es una de las figuras históricas más apreciadas de Japón, donde es considerado un superhombre; además de haber sido un monje, también ha sido calígrafo, educador, hombre de letras, ingeniero consumado, arquitecto, escultor y artista. Este genio literario, que realmente inspiró la civiliza-

ción japonesa, fue capaz de asimilar los 85.000 textos budistas y cientos de estatuas recuerdan su paso por toda la isla.

Todavía hoy, muchos creen que Kōbō-Daishi sigue meditando en su mausoleo en el monte Kōya-san, donde según un ritual inmutable de cientos de años las ofrendas de comida se depositan dos veces al día. Los peregrinos están convencidos que él camina con ellos y los protege a lo largo de su viaje de casi dos meses.

Para los monjes del budismo Shingon, la estética es de gran importancia. Lo bello tiene un efecto espiritual en los seres; por eso los templos están magníficamente decorados y los gestos de los oficiantes están impregnados de gran armonía: perfumes, sonidos, objetos rituales, movimientos... todo en el templo tiende a la perfección para que el espíritu del peregrino, al contacto con él, se purifique a sí mismo.

El equipo del peregrino

El peregrino porta un equipo que le permite ser reconocido como tal por los habitantes de la isla, quienes mantienen una práctica muy antigua de hospitalidad y diariamente le ofrece regalos, los 'osetta'i', considerando al peregrino como un intermediario entre los hombres y el Buda. Esta antigua costumbre de los habitantes es propia de la peregrinación de los 88 templos de Shikoku, a modo de un deber religioso de asistencia fraterna, como principio de acogida y hospitalidad que se expresa en forma de ofertas, a menudo alimentos o pequeños regalos que se ofrecen al peregrino durante su paso.

El *bastón del peregrino*: el 'kongozue' es el elemento más importante, encarna al monje Kōbō-Daishi caminando al lado del 'henrō' (como el bordón representa a Santiago en el Camino de Santiago). Es el objeto más sagrado y en el pasado se utilizaba para indicar la tumba del difunto en la peregrinación; hay que cuidarlo, tratarlo con el mayor respeto, ponerlo suavemente antes de sentarse y mantenerlo limpio, lavar el pie y secarlo todas las noches, hay que conservarlo con cuidado.

La *chaqueta blanca*: 'haku' de manga larga u 'oizuru' de manga corta, permite ser reconocido como peregrino y facilita enormemente el contacto con los habitantes de la isla. Representa un sudario y muestra el firme compromiso del peregrino que se viste de blanco (color de luto en Japón), significando así su muerte al mundo durante la peregrinación y su renacimiento después de su realización en bucle. En la parte posterior de la chaqueta se encuentra el mantra sagrado dedicado a Kūkai: "Namu Daishi Henjo Kongo" (Viva el Daishi, diamante que ilumina todo).

La *estola*: la 'wagesa' que se lleva alrededor del cuello durante las oraciones en el templo, simboliza la vestidura o la túnica de los monjes, está marcada con la inscripción "Shikoku Hachijuhakkasho junpai" (Peregrinación de los 88 templos de Shikoku).

El *rosario*: el 'juzu' es el accesorio budista más utilizado por los japoneses, se envuelve entre las manos unidas durante las oraciones para hacer desaparecer las ilusiones y obtener la gracia divina.

El *sombrero*: el 'sugagesa' es de paja, de forma cónica tradicional, es esencial, muy útil para protegerse de la lluvia y del sol, lleva el carácter sánscrito de Kōbō-Daishi "Dōgyō Ninin" (Caminamos juntos) lo que significa que el peregrino nunca está solo, siempre está acompañado por 'Kūkai' que está a su lado para protegerlo y ayudarlo en el ascetismo.



Pareja de peregrinos con la tradicional chaqueta blanca y el sombrero cónico de paja

El *libro de las caligrafías*: el 'nōkyōchō' es la credencial, el preciosísimo pasaporte del peregrino en el que el calígrafo realiza una magnífica caligrafía, verdadera obra de arte que atestigua las devociones que se realizan en este templo.

La *bolsa del monje*: el 'zudabukuro' es muy útil, se utiliza para guardar los objetos religiosos necesarios para la peregrinación: velas, incienso, el encendedor, las etiquetas 'osamefuda', el libro de caligrafías, así como la guía de la peregrinación de los 88 templos sin tener que abrir su mochila.

Las *etiquetas*, 'osamefuda', son tiras de papel sobre las que el peregrino indica su nombre, su edad, su dirección y en el reverso una intención personal o un voto. Durante los rituales estas tiras se depositan en cada templo dos veces: en el 'hondo' que es el templo principal y en el 'daishido' que es el templo dedicado a 'Kūkai'.

Nueva actitud y forma de ser del peregrino

Estas etiquetas son muy importantes para el peregrino a pie, que las da como muestra de agradecimiento y buena

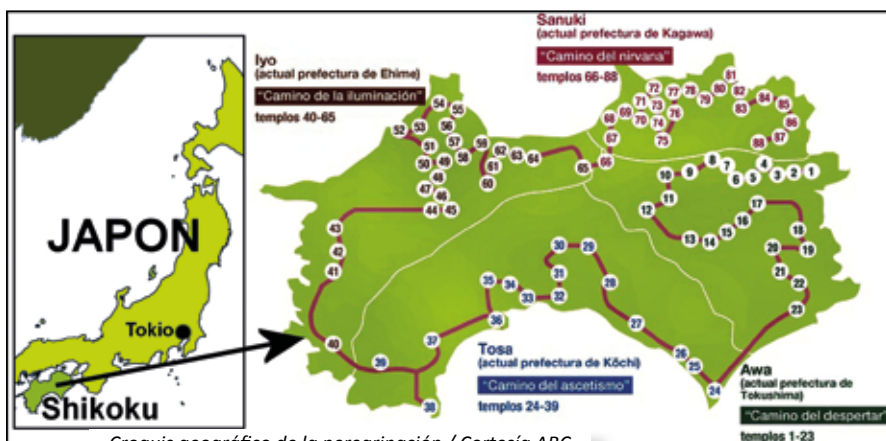
suerte a las personas que le ofrecen un regalo o que le hacen un servicio. Por mi parte utilicé cerca de 300 'osamefuda' para los templos y para los agradecimientos, pero además me fui con 35 pequeñas torres Eiffel de París que fueron muy apreciadas.

En su progresión de templo en templo, el peregrino aprende a adaptarse a los largos rituales que debe realizar dos veces en cada templo.

Al llegar a la puerta principal del templo, el 'San'mon', el peregrino se para a la izquierda y hace una postración de saludo al templo y a los dos monstruosos guardianes situados a ambos lados de la puerta, como signo de purificación ante pensamientos impuros.

Al entrar en el recinto del templo coloca su bastón en un estante, luego debe purificarse en la fuente: La 'Mizuya', con una pequeña cacerola en forma de cucharón con largo mango de madera saca agua, que vierte primero en la mano izquierda, luego en la derecha, luego se enjuaga la boca para purificar todo el cuerpo y se limpia las manos con una de las toallas blancas a disposición. Luego se dirige al campanario y toca la campana para anunciar su venida a la divinidad del templo; según la tradición, tocar la campana después de la oración es un signo de mal agüero y trae mala suerte.

La primera visita es al templo principal, el 'hondo' dedicado a Buda, donde el peregrino enciende una vela y sobre la llama encenderá tres palitos de incienso: el primero simboliza su vida pasada y la de sus antepasados, el segundo su vida presente y la de su familia y el tercero su vida por venir con sus descendientes, para seguidamente plantarlos en la arena del gran cenicero de donde salen las volutas de humo purificador.



Croquis geográfico de la peregrinación / Cortesía ABC

Luego sube a la izquierda los pocos escalones del templo principal, toca la campanita, el 'waniguchi' para anunciar su oración, luego deja la etiqueta 'osamefuda' con sus votos y lanza una moneda como ofrenda en un gran tronco de madera pidiendo a la deidad que la acepte.

El peregrino debe entonces recitar el *Sutra del Corazón*, el "Hannya Shingyo" que es la oración suprema del budismo y está compuesta de 262 caracteres chinos que concentran 600 volúmenes de escritos. Se recita con fervor y es el corazón de la enseñanza del budismo practicado en Japón, afirma que el concepto de vacío lleva la mente a la Iluminación, eliminando todas las obsesiones. Una traducción compendiosa de tal oración suprema vendría a ser: "En este mundo, nada es permanente, nada dura para siempre. Todo aparece temporalmente y cambia de un momento a otro, así que no te obsesiones con las cosas materiales, y al liberar mi fuerza, canto el sutra para vivir feliz". La oración termina recitando tres veces el 'Gōhōgō': "Namu Daishi Henjo Kongo" (Viva el Daishi, diamante que ilumina todo).

A continuación, el peregrino se dirige al edificio del 'Daishido' dedicado al monje Kūkai, y reproduce los mismos rituales que para el 'hondo': la vela, los palitos de incienso, la campana, la etiqueta de votos 'osamefuda', la ofrenda de una moneda y los cantos del *Sutra del Corazón* y del 'Gōhōgō'.

Finalmente queda la oficina del calígrafo que está abierta de las 7 de la mañana a las 5 de la tarde. Es la última etapa, el peregrino entrega con sus dos manos su credencial, el 'Nōkyōchō' y por 300 yenes (2,40 euros [enero 2019]), el calígrafo pone tres sellos en tinta roja así como una caligrafía en tinta china indicando el nombre de Kūkai en sánscrito,

el nombre del templo y el de la divinidad venerada en ese santuario.

Luego recibe la 'o-sugata', una pequeña hoja blanca que representa al 'honzon', que es la divinidad 'shingon' del templo principal dedicado a Buda. Esta imagen de la divinidad venerada en este templo se guarda cuidadosamente en su lugar en el *Libro de los Templos*, comprado con todo el equipo al comienzo de la peregrinación.

Como anécdota jacobea personal en esta peregrinación por los 88 templos, el autor puede contar que en el equipaje llevaba también dos credenciales de sus Caminos de Santiago, ante las cuales se interesaron mucho los dos calígrafos del templo número 61 al descubrir el 'Nōkyōchō' del Camino de Santiago.

Saliendo del templo el peregrino se da la vuelta delante de la puerta principal y da las gracias, inclinando las manos, e inmediatamente retorna a la preocupación de cada momento en esta peregrinación, la búsqueda de las flechas del camino y el desciframiento de los postes indicadores.

Día tras día las mismas preguntas: cuál será la etapa del día siguiente, estimar su dificultad y duración para elegir un lugar de estancia, buscar la ayuda de un peregrino o de un monje para hacer la reserva obligatoria, forzar el paso para llegar antes de las 5 de la tarde cualesquiera que sean los errores del itinerario o las dificultades sobrevenidas, como el diluvio soportado al final del cabo Ashizuri.

Retorno renovado al origen

Después de siete semanas de marcha, finalmente llega el regreso al templo número 1, es la liberación del cierre del círculo: el 'kechigan'.

Le queda al peregrino agradecer a Kōbō-Daishi la experiencia vivida e ir al monte Koya-san. Situado a 850 m de altitud en la isla principal de Honshu, prefectura de Wakayama, esta cumbre está rodeada por ocho montañas que evocan la flor de loto de ocho pétalos donde se sienta el Buda. Este lugar elegido por Kūkai es el principal centro del budismo Shingon en Japón.

La carretera de acceso tiene una longitud de dos kilómetros, está bordeada de antiguos cedros y más de 200.000 monumentos funerarios de piedra forman un paisaje misterioso y profundo. Las 11.000 linternas a ambos lados de esta carretera brillan día y noche, dos de ellas desde el siglo XI sin extinguirse nunca. Al final de este magnífico callejón se encuentra el Oku-no-in, el mausoleo donde Kūkai sigue meditando desde el año 835. El peregrino se llega hasta aquí para agradecer y anunciar a Kōbō-Daishi que ha terminado la visita de los 88 templos cerrando el círculo iniciado en el templo número 1: el 'Ryōenji' (La Montaña Sagrada).

Leyendas, tradiciones y costumbres

Numerosas *leyendas* marcan esta peregrinación (como en el Camino de Santiago), se cuentan en cada templo y describen los milagros de las intervenciones del monje Kūkai durante su paso.

- Los años 'Yakudoshi' son los años de riesgo: los 13 años para los niños; los 18, 33 y 37 años para las mujeres; y los 25, 42 y 61 años para los hombres.

- La edad de 42 años para un hombre y 37 años para una mujer se llaman 'Daiyaku', pues los riesgos aumentan considerablemente. Varios templos con 42 ó 37 escalones de acceso son conocidos para evitar el destino y en cada escalón se encuentran monedas depositadas por los peregrinos afectados por estas edades.

- La estatua roja de Binzuru-sama: la leyenda dice que frotándose el peregrino la parte dolorida de su cuerpo y luego tocando esa misma zona en la estatua, siente una curación milagrosa.

Las *tradiciones* están profundamente arraigadas en la vida cotidiana y varias fiestas son la ocasión para eventos populares y a menudo, de llevar los maravillosos 'kimonos' tradicionales.

- Las sandalias de paja, las 'waraji', se exponen en la entrada principal de los templos. Estas sandalias muy grandes recuerdan a las que se usaban comúnmente en el pasado, ahora son oraciones por la resistencia en los senderos de montaña y las largas distancias.

El uso del bastón es esencial en la peregrinación / Marc Litrico





Todo en cada uno de los 88 templos ha de tender a la perfección / Marc Litrico

-El 'kongo', también llamado 'vajra', es un instrumento ritual en la tradición budista, es el arma contra la ignorancia llevada por Kōbō-Daishi en la mano derecha; el peregrino pone sus manos sobre el 'kongo' para solicitar la benevolencia y el poder de Kūkai.

- El memorial de las *pequeñas estatuas*, en recuerdo de los niños muertos o abortados, con su babero y su gorro de lana roja.

Los 'zenkonyado' son los alojamientos ofrecidos de forma totalmente gratuita por los habitantes de la isla. Pude disfrutarlos cuatro veces. Además de una cálida bienvenida, tuve una confortable habitación tradicional, acceso a la lavadora y, después de un refrescante baño en el 'o-furo', fui invitado por mis anfitriones a compartir la cena con ellos, alrededor de las 6 de la tarde, y a partir de las 6 de la mañana se sirvió el desayuno.

Su gran placer por la mañana fue descifrar el párrafo de agradecimiento que escribí en el libro de visitas de la casa, complementado por una etiqueta de 'osamefuda'.

- Las *comidas*, siempre precedidas de las bendiciones y compuestas de al menos cinco ingredientes, cinco cociones, cinco colores... un placer para los ojos.

- El *arte floral japonés*, el 'ikebana', expuesto en el templo número 25.

- El papel plegable *origami*.

- La *ceremonia del té* que lleva dos años de aprendizaje, precedía a la batalla de los samuráis.

- El *arte de las espadas*, los 'katana' y cuchillos de renombre mundial.

- Los *abanicos*.

- Las *zapatillas*. Se acostumbra dejar el calzado en cuanto se entra en una casa. Luego se encuentran zapatillas de exterior para salir al jardín y zapatillas de interior para usar en los pasillos, escaleras o comedor. Hay que entrar descalzo en el 'tatami' de paja de la habitación. También hay tener cuidado para entrar

en los baños, pues tienen sus zapatillas específicas de color, y cuidado: ¡es una vergüenza para el peregrino salir a la casa con estas zapatillas coloreadas!

Agradecimientos

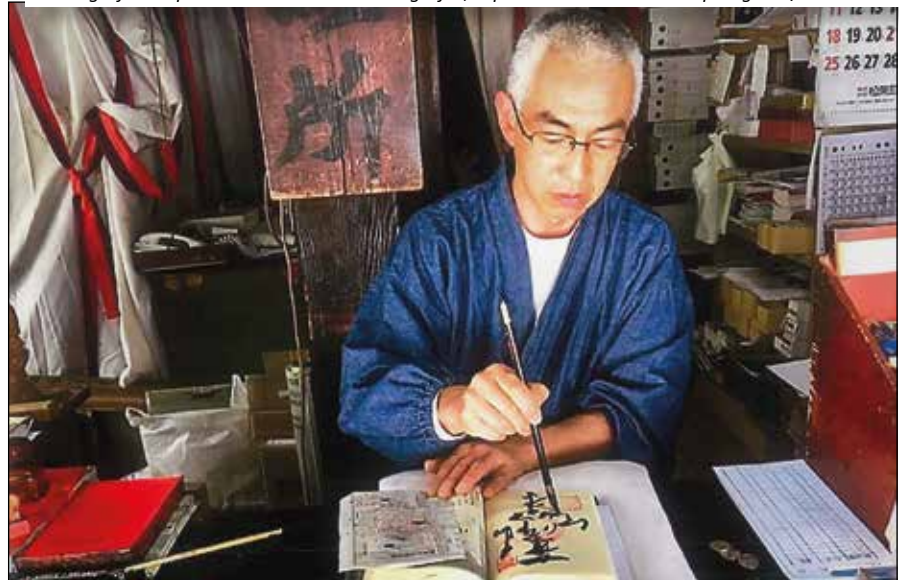
Tengo que agradecer a Marie-Edith Laval su libro (mencionado al inicio) y nuestro encuentro en 2017, que me decidió a comprometerme en esta peregrinación. Gracias también a Nori Shishido, presidente de la Asociación NPO de Peregrinos de Shikoku, que después de la bienvenida a mi llegada a Japón me acompañó durante el primer día de visita a los primeros seis templos e, incluso, volvió a acompañarme dos veces más durante mi peregrinación. Gracias a Frédéric Theys por sus preciosos consejos al teléfono. Gracias a los amigos que me apoyaron con sus 'WhatsApp' y sus cálidos mensajes, que descubría en mi teléfono cuando tenía Wi-Fi. Muchas gracias a mis hijos y nietos por su cons-

tante apoyo e inolvidable movilización para buscar 'cómo ayudarme' cuando mis dos tarjetas de crédito comenzaron a ser sistemáticamente rechazadas por los cajeros automáticos que encontraba y también rechazadas por las compras de comida en los mini-mercados, ¡sólo diez días después de mi partida del primer templo!

Estoy convencido de que sin los *encuentros* nunca hubiera podido terminar esta peregrinación: sin la amabilidad de las decenas de personas que me acogieron e informaron; me ofrecieron bebidas, galletas, bocadillos, frutas, dulces, etc; me pusieron de nuevo en el camino correcto y a veces no dudaron en acompañarme durante 1 ó 2 kilómetros, siempre con una gran sonrisa y el tradicional "¡Gambatte kudasai, kio tsukete!" (¡Ánimo, buena suerte y cuídate!) en el momento de despedirse de mí.

Marc Litrico

El calígrafo cumplimenta el 'Libro de la Caligrafía', especie de 'credencial' del peregrino / Marc Litrico



El ciprés, llama verde de los Caminos de Santiago

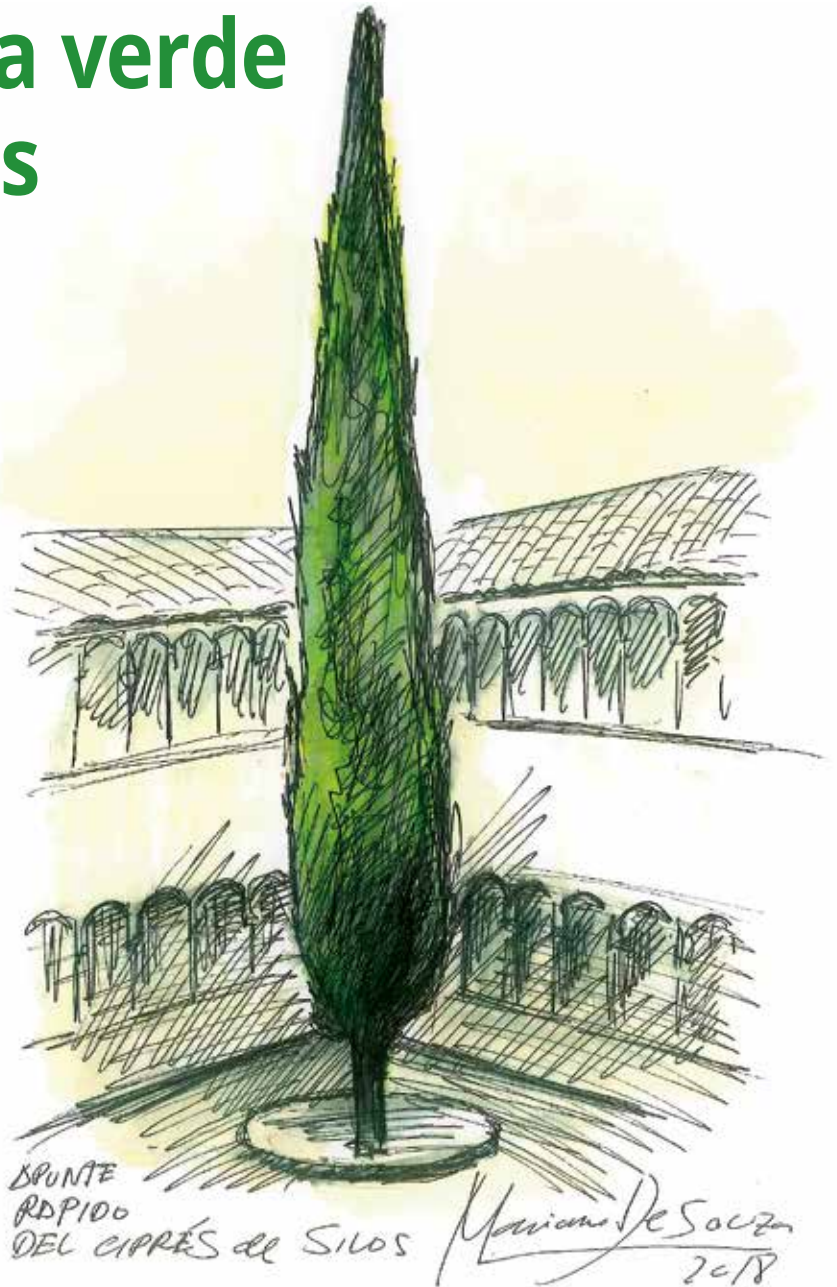
A unos 100 metros del monasterio de Samos se encuentra la capilla del Salvador. Los estudiosos dicen que se trata probablemente de una antiquísima celda monástica, que está hecha con lajas de piedra, data de final del siglo IX o comienzos del X y es notable obra mozárabe que se conoce en el ámbito de la peregrinación jacobea como 'La Capilla del Ciprés'.

Es así porque pegado a la capilla, como un guardián eterno, se alza un enorme ciprés. Se trata de un ejemplar milenario de unos 25 metros de altura y 3,25 metros de perímetro, auténtico gigante verde que está considerado como uno de los árboles más singulares de España.

El ciprés de Samos tiene una gran mancha en su tronco a modo de parche negruzco debido a la herida que le ocasionó un rayo. Pero también existe la leyenda que dice que esto se debe a que alguien prendió fuego a un panal de abejas que anidó en su tronco, con el oscuro deseo de hacerse con la miel y deshacerse del árbol.

Esta especie arbórea, llamada por la ciencia botánica "cupressus", se encuentra en regiones del hemisferio norte y, sobre todo, en la región mediterránea. En Grecia y Roma fue un árbol especialmente cultivado. Los griegos lo consideraban símbolo de la belleza femenina, además de símbolo funerario.

La Biblia lo nombra al ser utilizado junto con el cedro en el Templo de Salomón. De las reliquias existentes de la Cruz de Cristo (que la tradición cristiana dice que estaba armada con madera de ciprés, cedro, olivo y pino), la más grande que se conserva es la que se exhibe en el 'Lignum Crucis' del monasterio de Santo Toribio de Liébana y ésta es de madera de ciprés



(según los análisis a que fue sometida en 1958 por los ingenieros Nájera y Peraza).

El poeta Gerardo Diego visitó el 4 de julio de 1924 el monasterio de Silos y, en la noche de aquel día, dejó escrito en el *Libro de Visitas* monástico unos versos inmortales sobre nuestro árbol: "Enhiesto surtidor de sombra y sueño / que acongojas el cielo con tu lanza. / Chorro que a las estrellas casi alcanza / devanado a sí mismo en loco empeño. / ..." ("El Ciprés de Silos", 1924).

Y Antonio Machado unos pocos años antes también presta atención al ciprés en su obra cumbre poética

Campos de Castilla: "Tiene el manzano el olor / de su poma, / el eucalipto el aroma / de sus hojas, de su flor / el naranjo la fragancia; / y es del huerto / la elegancia / el ciprés oscuro y yerto. / ..." ("Las Encinas", 1917).

El Camino de Santiago está pleno de hermosos árboles místicos y los camposantos de los pueblos castellanos jalonan 'el Camino de la Eternidad' con hermosísimos ejemplares, a modo de guías y guardianes del 'más allá'.

Uno de estos camposantos es el de Coca (Segovia): una hilera de cipreses conduce al cementerio y a una torre aledaña, la 'torre de San Nicolás', que lo vigila todo. Coca, la antigua 'Cauca'

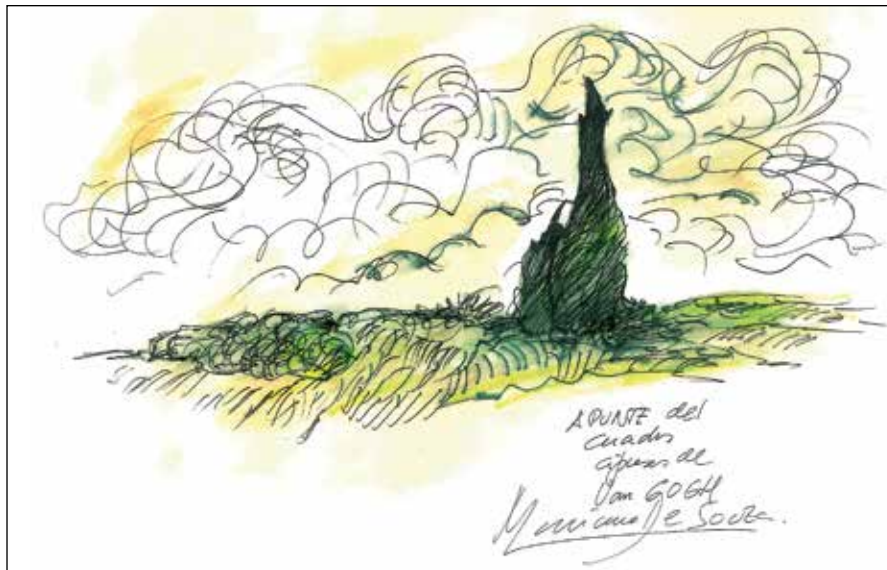
romana y cuna del emperador Teodosio, se encuentra al borde del Camino de Madrid a Santiago por tierras segovianas.

Adentrémonos ahora en una concepción del ciprés desde la creación artística y cómo ha podido influir en la obra pictórica de un maestro universal como El Greco (Candia, Creta, 1541 – 1614, Toledo), más en concreto en su forma alargada en extremo de pintar sus personajes. Cuestión ésta que ha generado a lo largo de la historia innumerables suposiciones, teorías y estudios por parte de críticos e investigadores, quienes parecen coincidir en que esa peculiar manera de pintar no se debía a que el genial artista padeciese algún problema ocular que le alterara la visión de la escena y su plasmación pictórica sobre el lienzo. ¿Luego por qué esas figuras tan alargadas y vibrantes?

A nuestro entender, posiblemente buena parte de la respuesta a esta interrogación esté en el ‘ciprés’, pues El Greco debió demostrar varias veces en la época que le tocó vivir que él no estaba ‘contaminado’ por la doctrina de la Iglesia ortodoxa griega de la que provenía, si no que actuaba y pintaba como un ‘cristiano viejo’ de la Iglesia romana, o mejor dicho latina, en contraposición a su origen cretense. Aún así, profundicemos un poco más en la pregunta de ¿por qué ese estilo pictórico tan peculiar?

A mi parecer, El Greco tuvo que elegir uno de los cuatro temas más importantes de la Fe cristiana: Padre, Hijo, Virgen María... o Espíritu Santo, y él eligió la ‘llama del Espíritu Santo’. En este sentido, veáanse y compárese sus obras del periodo toledano, muy alejadas de las correspondientes al periodo romano y, sobre todo, cretense.

Las figuras de El Greco se elevan en forma de hoguera mística, como es el caso de los ‘ángeles’ que tocan instrumentos musicales en algunas de sus obras. Es evidente que elige la llama del Espíritu Santo, pero tal vez podamos ir más allá en esta interpretación iconográfica que planteamos, al observar también que elige la forma del ciprés como ‘la llama verde’. Así, de esta forma, este árbol sagrado para los griegos (consagrado a sus dioses Mercurio y Plutón en la época clásica)



adquiere en la obra de El Greco un mensaje subliminal, al figurar el mágico y místico ciprés en la composición de sus cuadros y sumergirnos en los confines del subconsciente visual.

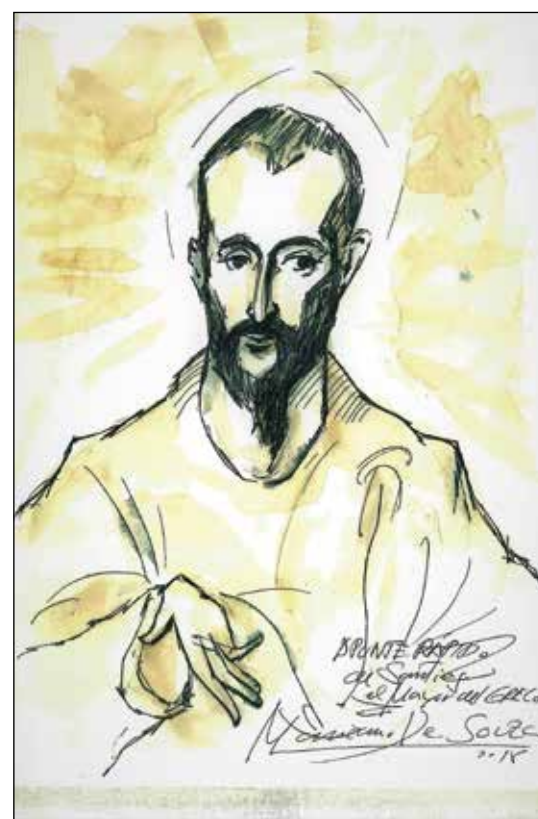
Recordemos también que otro artista pictórico de leyenda como Van Gogh (Groot-Zundert, Países Bajos, 1853 – 1890, Auvers-sur-Oise, Francia) -que en un tiempo de su vida fue clérigo en una mina- eligió sucesivas veces el ciprés que jalona la Vía Tolosana (Toulouse) del Camino de Santiago, mostrando en una de sus obras más destacadas, *Campo de trigo con cipreses* (1889) una serie de estos árboles que el maestro impresionista holandés hallará por los alrededores de Saint-Remy.

Pero el ciprés no solo ha servido como fuente de inspiración a pintores, sino que también ha servido a escritores y lo ha hecho de manera rotunda e indubitable, en ‘primer plano’ podríamos decir, pues ha sido nada menos que en el título de un par de las novelas más importantes de la literatura española del siglo XX: nos referimos a *La sombra del ciprés es alargada*, que publicara Miguel Delibes en 1948; y a *Los cipreses creen en Dios*, que cinco años más tarde, en 1953, diera a la imprenta José María Gironella.

Permítame el lector que cierre el presente texto a propósito de este árbol centenario y milenar que es el ‘ciprés’, recordando y agradeciendo los ya ‘cien’ números que felizmente llevo colaborando como ilustrador

con nuestra común revista *Peregrino*, gracias a la fraternal invitación que nuestro director José Antonio Ortiz me hizo a tal efecto para el número 74 que salía a la luz en abril de 2001, hace ya 17 años y en el que él se estrenaba también como director. A los lectores, compañeros de redacción y editor: ¡muchas gracias por hacer posible esta aventura editorial entre todos!

Mariano De Souza



Las Raíces Culturales del Camino Jacobeo (y IV)

Las grandes peregrinaciones en el mundo antiguo y medieval

El fenómeno de las peregrinaciones itinerantes en el mundo antiguo fue más frecuente de lo que habitualmente se piensa. De ahí que hayan dejado numerosas huellas en el ámbito de la cultura y de la creatividad humana, al modo como también acabará sucediendo en el camino jacobeo. A este respecto se analizarán en primer lugar los precedentes más lejanos que en este sentido se produjeron en el mundo antiguo. Después se analizarán más detenidamente otras manifestaciones precursoras medievales más inmediatas, ya sea por su cercanía geográfica o por el espíritu cristiano que las animaba.

Las grandes peregrinaciones itinerantes del mundo antiguo.

Hoy se tiene constancia histórica de otras muchas peregrinaciones itinerantes realizadas en el mundo antiguo, además de las descritas por Homero en la *Odisea*, o por Virgilio en la *Eneida*. Todas ellas constituyen un precedente lejano de lo que más tarde acabarán siendo otras similares movilizaciones de masas más tardías. En muchos casos han dejado numerosas manifestaciones culturales, ya sea para dejar constancia de la supremacía de un pueblo respecto de sus vecinos, ya sea para preservar la supervivencia de un legado histórico-cultural que se sentía amenazado. A este respecto conviene recordar que los grandes monumentos históricos, desde las pirámides de Egipto hasta la Acrópolis de Atenas o el Templo de Jerusalén, se construyeron para inmortalizar el final feliz de una peregrinación itinerante emprendida como último recurso por todo un pueblo.

Las grandes megaconstrucciones asirio-babilónicas fueron una demostración palpable de las grandes deportaciones forzadas que el pueblo persa habría infringido a otros

pueblos vecinos, los judíos entre otros. En este sentido hay culturas dominantes con una tendencia muy fuerte a imponer su poder sobre los pueblos vecinos, aunque sean muy reacias a apropiarse de sus respectivas costumbres. Por el contrario, hay culturas integradoras que, pueden tener una fuerte tendencia a la asimilación con los pueblos vecinos, siendo muy reacias a ejercer cualquier forma de dominación sobre ellas, como le ocurre a la cultura hebrea. A este respecto la conservación de la *Biblia* como texto escrito, en gran parte se debe al deliberado intento del pueblo judío de conservar para la memoria histórica un legado religioso cuya supervivencia se sentía seriamente amenazada, precisamente debido a su tendencia a la asimilación con las culturas vecinas. Solo la añoranza de la despreocupada vida anterior en la tierra prometida, junto a la inspiración divina, habría puesto de manifiesto la necesidad de dejar constancia por escrito de unas intervenciones divinas que de seguir siendo transmitidas oralmente habrían quedado en el olvido.

No todas las peregrinaciones itinerantes en el mundo antiguo fueron resultado de las guerras y las deportaciones. En Grecia eran frecuentes las peregrinaciones itinerantes por meros eventos deportivos, como ocurría periódicamente con las Olimpiadas. En la *Biblia* se describen muchas historias personales de traslados voluntarios en peregrinación hacia un país extranjero por motivos libremente elegidos. Al menos así le sucedió a la reina de Saba en su peregrinación desde Etiopía para admirar la sabiduría de Salomón. O la permanencia voluntaria en Israel de la moabita Ruth, acompañando a su nuera Noemí, aunque ya hubiera pasado la hambruna en su país de origen. O con la peregrinación de los Reyes Magos hasta Belén siguiendo a una estrella para adorar al Mesías recién nacido. Entre los romanos



San Isidoro de Sevilla, Murillo / Cortesía Catedral de Sevilla

era obligada la peregrinación hasta Roma al verse un ciudadano encausado por un motivo criminal, como le sucedió a san Pablo; o los traslados a Roma que se solían hacer por mero afán de prosperar, como los que desde España llevaron a cabo Séneca o Trajano.

Además, la progresiva expansión primero de Grecia y después del Imperio romano habría obligado a realizar numerosas calzadas para facilitar la libre comunicación por todo el territorio conquistado. Todo ello hizo que el "finis terrae" se fuera situando en un lugar cada vez más alejado, aunque siguiera connotando un similar carácter hostil. Se pasó de localizarlo en el Bósforo, donde lo pone la *Odisea*, hasta situarlo en Italia cerca de Roma, donde lo pone la *Eneida*, para situarlo, finalmente, en el punto más extremo y de difícil acceso del Atlántico, en el cabo de Finisterre. De todos modos, según las interpretaciones más recientes, este proceso habría tenido un origen todavía más ancestral. El "finis terrae" coincidiría con el término final de la "ruta de los metales preciosos" que también habría sido objeto de sucesivas prolongaciones en ambas direcciones. Al final acabaría abarcando desde la parte más oriental del Cáucaso hasta la parte más occidental y atlántica de Tartesos, es decir,

Galicia. Su recorrido coincidiría con la trayectoria de la Vía Láctea o el denominado "Callus Juno". Por su parte la lucha por el control de esta ruta comercial habría estado en la génesis y el desarrollo posterior de la guerra de Troya. De igual modo el recorrido de la parte hispana de esta ruta se realizaría a pie al modo de los druidas galos y coincidiría con el itinerario del actual camino jacobeo desde Marsella hasta el punto más extremo del Atlántico. (cf. *Juego de la Oca*, Fundación).

Además, según estas recientes interpretaciones, el "finis terrae" reuniría la particularidad de hacerse necesario para que los navegantes acudieran periódicamente en peregrinación a dicho punto para tratar de acompasar el respectivo calendario solar y lunar. Al menos así parece atestiguarlo el origen ancestral egipcio del legendario juego de la Oca, donde las piezas recorren un tablero con 63 ó 64 casillas a lo largo de series numeradas donde se entremezclan valores periódicos de carácter solar y lunar, con el reclamo de que si se llega primero a la meta final se acaba logrando el Eldorado soñado. El juego pretende justificar así los movimientos de las fichas en el tablero como si pretendieran reproducir los movimientos de los navegantes para alcanzar el mayor botín posible de metales preciosos en el "finis terrae". Para ello habrían seguido primero los movimientos de determinadas aves migratorias – las ocas entre otras - y después habrían pasado a orientarse mediante el seguimiento de las estrellas, especialmente el carro de la Osa, incluida la estrella Polar. Después se acabaría aplicando a diferentes trayectos, incluido el que terminaría siendo la actual ruta jacobea. (cf. Gomez-Morán Santafé, A.; 'El juego del Laberinto y su tótem ánade', en AA. VV.; *Juego de la Oca*, Fundación Joaquín Díaz, Madrid, 2005. 13-55).

La esfericidad de la tierra, según estas interpretaciones, habría sido ampliamente conocida por estos expertos navegantes, así como por la posterior ilustración filosófica griega del siglo VIII-IV a. C. Así lo habría afirmado explícitamente Aristarco en el siglo VI a. C., o más tarde Aristóteles en el IV-III a. C.; éste último habría recogido el testimonio de diversos navegantes que habrían llegado hasta Tule, el país donde nunca se pone el sol, pero de igual modo, siguiendo a Pitágoras, habría considerado más perfecto el movi-

miento circular que el lineal, a pesar de seguir defendiendo una visión geocéntrica ontológica del sistema solar. En este contexto la noción del "finis terrae" habría acabado perdiendo gran parte de sus prerrogativas iniciales míticas. Ni tiene que coincidir con la entrada del Hades, ni constituir el punto donde efectivamente termina la tierra. Solo seguirá conservando la singularidad de convertirse en un lugar de peregrinación para hacer un ajuste periódico de precisión de los respectivos calendarios solar y lunar, siendo a su vez un lugar de muy difícil acceso para la navegación. De todos modos, según estos intérpretes, en épocas posteriores se acabaría produciendo un proceso de auténtica regresión cultural por parte del imaginario colectivo popular. Se habría acabado perdiendo un gran número de hallazgos astronómicos alcanzados por navegantes muy experimentados, llegando a concebir la tierra como si fuera plana. Especialmente cuando Ptolomeo (s. III d. C.) acepte un geocentrismo hipotético del sistema solar basado en razones meramente metodológicas, como si lo natural hubiera sido lo contrario.

Las peregrinaciones medievales entre Oriente y Occidente: Roma, Jerusalén y el fin del mundo.

El impulso inicial de las peregrinaciones cristianas procede del propio Jesucristo, cuando en el momento de la Ascensión a los cielos les conminó a los Apóstoles: "Id por todo el mundo y predicar el Evangelio". Posteriormente sería San Pablo el que amplió la difusión del cristianismo entre los paganos, sin dirigirse simplemente a los judíos, como hasta entonces había ocurrido. Por su parte Santiago el Mayor acabaría siendo el primer Apóstol mártir de la cristiandad en Jerusalén en el año 44, sin que se tengan noticias ciertas de su peregrinación itinerante en este periodo, aunque muy bien pudo haber estado en España. En cualquier caso la peregrinación apostólica tuvo unos rasgos muy singulares que la diferencia de todas las hasta ahora analizadas. Por su parte los inicios de la evangelización en España fueron muy tempranos, ya fuera por obra de Santiago, de San Pablo o de cualquier otro. De todos modos muy pronto estas peregrinaciones se vieron interrumpidas por las persecuciones emprendidas por el imperio romano contra los cristianos, incluida también España.

La situación de las peregrinaciones itinerantes cambió radicalmente a consecuencia de la conversión al cristianismo del emperador Constantino I (274-337), después de la victoria lograda en la batalla del Puente Milvio (312). Además, en el año 313 d. C. Constantino publicó el decreto de tolerancia o Edicto de Milán, que permitía la pública manifestación de las creencias cristianas, ya fuera en forma de culto religioso o de peregrinaciones itinerantes. Este decreto se aplicaba por igual al recién creado Imperio romano de Oriente o de Bizancio, con la capital en Constantinopla, con la aquiescencia de los llamados padres de la Iglesia oriental, entre los que se encuentran Atanasio de Alejandría, Basilio el Grande, Gregorio de Nisa y Gregorio Nacianceno. En esta nueva situación Constantino convocó el concilio de Nicea (325) donde también se regularon estas diversas manifestaciones de culto público, incluidas las peregrinaciones a Tierra Santa. A este respecto San Gregorio de Nisa (334-395) fue comisionado por un Concilio para mostrar su parecer sobre las peregrinaciones a Tierra Santa y, después de visitarlas, se mostró más bien contrario. Según algunos intérpretes, por considerar que no se llevaban a cabo con el debido respeto y espiritualidad. "Gregorio se muestra contrario a este tipo de peregrinacio-

Ortofotografía del cabo Finisterre /
Cortesía IGN-CNIG-PNOA



nes, sobre todo, por parte de monjes y vírgenes, dadas las dificultades y peligros, también para la vida moral, que comporta el viaje a Tierra Santa. En cualquier caso Gregorio muestra aquí la razón de su viaje: el cumplimiento de un deseo o de un voto. También podría haberse tratado del cumplimiento de una resolución de algún Concilio” (Mateo Seco, L. M.; *Vida de Macrina. Elogio de Basilio*, cita a Gregorio de Nisa, Carta 2, 12, Ciudad Nueva, Madrid, 1995, 44 p.).

De todos modos la actitud prudencial de San Gregorio contrasta con el papel decisivo desempeñado por Santa Helena de Constantinopla (250-329), madre del emperador Constantino, en el impulso de las peregrinaciones a Tierra Santa: “Santa Helena cuyo nombre ha quedado como una de las tradiciones cristianas de Palestina, e hizo la peregrinación a Jerusalén a una edad muy avanzada, mandó que en su presencia se abriese profundamente el terreno y se escudriñasen las grutas que rodean al Gólgota, para descubrir la verdadera Cruz; y cuando se encontró el Sagrado leño, se depositó en la nueva basílica como el signo precioso de la salvación de los hombres. Erigiéronse iglesias y capillas fundadas por el celo de Santa Helena en Jerusalén, Belén, Nazaret, el Tabor y el Carmelo, en los márgenes del Jordán y del lago de Genezaret, y en la mayor parte de los lugares marcados con la huella del Salvador. ¿Quién duda que reanimaría y acrecentaría el afán de las peregrinaciones a Palestina, la cuna del Cristianismo, realzada a la voz de Constantino que se había convertido al Cristianismo, y el piadoso ejemplo de una princesa, madre de un emperador poderoso?” (*Historia de las cruzadas*, M. Michaud, Barcelona, 1955, 4 p.).

Finalmente, Dídimo (313-384), maestro en la academia teológica de Alejandría, en el libro 2º del tratado “Sobre la Trinidad” ofrece un claro testimonio del modo cómo se abordó este tema de las peregrinaciones. A este respecto la Iglesia primitiva oriental siempre tuvo muy presente el mandato del Señor de peregrinar y predicar el Evangelio hasta el último extremo de la tierra: “Uno de los Apóstoles recibió en reparto la India, otro Hispania, e incluso otro más una región hasta la extremidad de la tierra”. Pone de manifiesto la importancia que ya entonces se otorgaba a la península Ibérica en el desarrollo del naciente Cristianismo, como también

lo confirmará el poeta hispano-latino Prudencio (348–410) en su “Peristephanón”. Allí en una serie de 14 himnos se exalta la heroica actitud de los mártires en unas recientes persecuciones. Pero igualmente presupone la existencia en España de una fuerte romanización, así como de un Cristianismo fuertemente asentado con un espíritu peregrino itinerante muy vigoroso.

Por su parte, entre los llamados padres de la Iglesia Occidental se encuentran Ambrosio de Milán, Agustín de Hipona, Jerónimo y Gregorio el Grande. Especialmente Jerónimo (342-420 d. C.) fue un gran defensor de las peregrinaciones a Tierra Santa, a donde se trasladó personalmente arrastrando a un gran número de personas; primero se instaló en Antioquía y, posteriormente, después de su ordenación como sacerdote, en Belén y Jerusalén. Aprovechó estas estancias para aprender directamente el hebreo de diversos rabinos judíos, y poder llevar a cabo una traducción directa de sus lenguas originales de las Sagradas Escrituras, tanto del Antiguo como del Nuevo Testamento. Elaboró la llamada traducción “Vulgata” considerada oficial por la Iglesia católica hasta muy recientemente. Fundó en Tierra Santa numerosos conventos, tanto para hombres como para mujeres.

Igualmente, San Agustín tomó las peregrinaciones itinerantes como un modelo de espiritualidad a seguir en el desarrollo de la vida interior del fiel cristiano: “Recordad conmigo, amadísimos hermanos, que el Señor dijo: Mientras vivimos en el cuerpo somos peregrinos lejos del Señor, pues caminamos en la fe, no en la visión// Jesucristo nuestro Señor, que dijo: Yo soy el camino, y la verdad, y la vida, quiso que camináramos no solo por Él, sino hacia Él. ¿Por dónde caminamos sino por el camino? ¿Y adónde caminamos sino a la verdad y a la vida, es decir, a la vida eterna, la única que merece llamarse vida? En efecto, esta vida mortal en que nos encontramos, comparada con aquella, aparece ser, más bien, una muerte, pues cambia con tan grande mutabilidad y se termina en un brevísimo espacio de tiempo” (Agustín de Hipona, *Sermón* 346,1). A su modo de ver la vida cristiana se define por este ‘Canta et ambula’ propio del ‘status viae’: “Toda la vida cristiana es un santo deseo de caminar a la patria eterna. El día en que tú dices: ya basta, estás perdido. Adelante siempre, avanza siempre, *semper*



seguro va el cojo por el camino, que el corredor fuera de él» (Agustín de Hipona, *Sermón* 169, 15 PL 38, 926).

Finalmente, San Isidoro de Sevilla (560-636). En su obra *De Ortu et obitu sanctorum Patrum*, recoge una tradición que dice: “Petrus nanque Roman accepit, Andreas Achaïam, Jacobus Hispaniam”, es decir, “En efecto, Pedro recibió como parte Roma, Andrés Acaya y Santiago Hispania”, y termina con una nota sobre Pablo, predicador universal. Probablemente San Isidoro recoge la información transmitida por una serie de catálogos del siglo VI y VII acerca de la vida y obra de profetas y apóstoles, algunas de las cuales son occidentales (latinos y griegos) y otras orientales (sirios, coptos y bizantinos). La versión latina es el *Breviarium Apostolorum*, que habría sido escrito en Occidente hacia el año 600, quizás incluso antes que otros catálogos orientales, y en ella se dice expresamente “Hic Jacobus Spaniae et occidentalia loca praedicatur”, es decir, “Este Santiago predica en las regiones de España y de occidente”. Por su parte San Isidoro en sus *Etimologías*, además de compilar todo el saber de su tiempo, encarece la labor peregrinante y predicadora del Apóstol Santiago en *De Ortu et obitu*, cuando afirma: “Predica el evangelio en Hispania y en los pueblos de las regiones occidentales donde lleva la luz de la prédica”.

Las primeras reacciones críticas a este tipo de atribuciones fueron de los españoles. San Julián, arzobispo de Toledo, en el 686 contradice la noticia del *Breviarium* y rechaza el apostolado de Santiago en su obra *De comprobatione sextae aetatis*. Al tratar del Apóstol Santiago dice que no predicó entre los españoles, sino entre los judíos. Otra reacción precoz de oposición surge en la provincia tarraconense reivindicando para sí el

Jerusalén, explanada y muro de las Lamentaciones / Archivo José María Barceló



la alta estima y la sana rivalidad con que en esta época se empieza a valorar unas formas de peregrinación y de predicación apostólica. Ya no se las posterga, como había ocurrido anteriormente, sino que se las valora como una muestra del correspondiente espíritu de acogida y recepción, como también ocurrirá con el camino jacobeo, aunque se haga en un contexto polémico.

Las nuevas peregrinaciones hacia Occidente: las islas británicas y el peligro iconoclasta.

Las peregrinaciones itinerantes medievales buscaron nuevos destinos, especialmente hacia el "finis terrae". Se procuró abrir así nuevas rutas de expansión del Cristianismo en territorios poco romanizados donde la fe cristiana tampoco estaba fuertemente consolidada. Un ejemplo paradigmático es el caso de los sajones de las islas británicas. El papa Gregorio el Grande en el año 596 envió a Bretaña a Agustín junto a numerosos monjes para evangelizar aquellas tierras dado que los sajones aún seguían siendo paganos, en gran parte debido a la falta de colaboración del clero bretón. Sin embargo la misión resultó un éxito, como atestigua Beda el Venerable, y pronto Agustín llegaría a ser Obispo de Canterbury, siendo sucedido en el cargo por diversos representantes del clero bretón. En esta situación Roma creyó conveniente enviar misioneros que también fueran doctos, "en letras profanas y sagradas, y las lenguas latina y griega". Entre esta nueva generación de clero sajón se encuentra Aldhelmo, abad de Malmesbury en el 675, para morir siendo obispo de Sherborne en el 709. Aldhelmo había recibido una formación clásica en derecho romano, al modo como habría prescrito el propio

Cicerón. También escribió diversas composiciones métricas de género y temas muy variados. En una de ellas proclama la peregrinación itinerante llevada a cabo por el Apóstol Santiago en España: "Primitus Hispanias convertit dogmate gentes", "Él es quien primitivamente convirtió los pueblos de España". Sin embargo no menciona de dónde toma esta información, como por otra parte es habitual en la época. Como afirma Gilson, para Aldhelmo "el estudio de las letras profanas debe servir de medio para comprender mejor las Sagradas Escrituras. La enseñanza de Canterbury seguía, pues, el programa trazado por *De doctrina christiana* de San Agustín" (Gilson, E.; *La filosofía de la Edad Media*, Gredos, 1965, 171 p.).

De todos modos la invasión islámica de la mayor parte de España supuso el mayor desafío de la época para la difusión y el mantenimiento de la simbología y el significado de la peregrinación cristiana. Lo que en principio iba a ser una simple ayuda instrumental a uno de los grupos contendientes visigóticos, se acabó convirtiendo en una ocupación en toda regla. De todos modos la invasión tuvo sus beneficios evidentes. Por ejemplo, la lenta y progresiva recuperación del pensamiento griego de Platón y Aristóteles, que había quedado postergado a favor de la cultura latina en numerosos ámbitos de Occidente. Se reinterpretó el ideal de la conciliación entre fe y razón, como una simple conciliación entre la retórica latina y la Sagrada Escritura, sin apreciar otros aspectos más substantivos del problema.

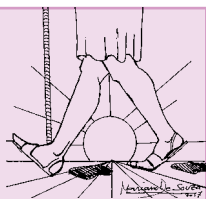
De todos modos las invasiones islámicas también generaron otros riesgos de asimilación cultural evidentes. Especialmente cuando Elipando, obispo de Toledo, pretendió seguir una política conciliadora con la política impositiva de las posturas iconoclastas que ahora mantenían las autoridades islámicas. Defendió un adopcionismo que en la práctica era compatible con la prohibición de las peregrinaciones, del culto y de la representación de las imágenes, ya fuera Jesús o un santo. Se trataba de un debate que en realidad se había originado en el marco de la Iglesia de Oriente de Constantinopla, entre los años 730-737. Fue entonces cuando el emperador León había prohibido el culto de las imágenes, incluida la propia figura de Jesús o de cualquier santo. Después la prohibición rápidamente la habrían hecho

suya los musulmanes, haciéndola llegar rápidamente hasta Al-Ándalus, dada su prohibición de reproducir la imagen de Mahoma. La medida del emperador León fue rechazada por el papa Gregorio III, así como por el emperador Carlomagno. De hecho Carlomagno convocó el Concilio de Frankfurt de 794, con la intención entre otras de evitar la difusión de la iconoclasia en España. Con este fin Carlomagno llevaría a cabo diversas campañas militares de reconquista de España, con el resultado por todos conocido. De hecho en la España musulmana las peregrinaciones y el culto a las imágenes se mantuvo prohibido mientras duró la ocupación musulmana. En cambio en la España cristiana supondría el renacer de las peregrinaciones y del culto jacobeo.

Muy significativa a este respecto fue también la reacción de Beato de Liébana (701-798). Retrotrajo la defensa de las posturas adopcionistas y proiconoclastas de Elipando a un momento muy anterior: la postura de los donatistas que en la época de San Agustín, a comienzos del siglo IV, denunciaron la posibilidad de conversión de aquellos obispos lapsi que previamente habían abjurado de la fe cristiana, sin admitir tampoco una posibilidad de un sincero arrepentimiento. A partir de aquí, ya era muy fácil de enaltecer el recurso al martirio por un motivo noble cualquiera, igualando la peregrinación y culto que se debe a los santos, con la que corresponde a cualquier defensor de una causa justa, sin ya poder establecer una diferencia entre ellas. Al menos así ocurrió en sus *Comentarios al Apocalipsis* que llevó a cabo sobre la traducción realizada por el donatista Tricinio, mostrando a su vez las diferencias existentes entre ambos. De ahí que no sea de extrañar que Beato de Liébana, con anterioridad a la invención del sepulcro del Apóstol alrededor del 830, haya sido un promotor del culto a Santiago y el autor del himno de su fiesta: "Oh Apóstol dignísimo y santísimo, cabeza refulgente y dorada de España, defensor poderoso y patrono especialísimo... Asiste piadoso a la grey que te ha sido encomendada, sé dulce pastor para el rey y para el clero, y para el pueblo".

Carlos Ortiz de Landázuri

Homo viator



Sergio Reis en el Campo de las Estrellas

Sentía una especial admiración por él. Y aunque sabía que estaba enfermo, no esperaba su muerte. Esa muerte con la que partió el 5 de diciembre último, con 80 años, desde su ciudad de Porto Alegre, Brasil. Hablo del popular periodista brasileño y peregrino Sérgio Reis.

Lo conocí en 1999 en un congreso Internacional de periodistas del Camino, en Mariñán, A Coruña. Había oído hablar del éxito de su libro *O Caminho de Santiago. Uma peregrinação ao Campo das Estrelas* y estuve entre quienes animaron a traerlo al congreso. Reis, que había peregrinado a Santiago desde Roncesvalles en 1992 publicó esta experiencia, abordada con 54 años y desde una perspectiva cristiana, en 1997. Fue un éxito inmediato en Brasil, con 19 ediciones y miles de ejemplares vendidos. Los peregrinos más exigentes de su país, muchos de los cuales cuentan que llegaron al Camino por este libro, lo consideraron desde el primer momento el contrapunto reflexivo-emocional al aún más vendido *El peregrino de Compostela*, del archiconocido Paulo Coelho, también brasileño. Fruto de su éxito, Reis volvió al Camino en 1998 para realizar un documental televisivo, que presentó por todo el país, y publicó un segundo libro basado en sus charlas con peregrinos: *Emoções do Caminho de Santiago*, 1999.

... Y a partir de ahí una discreción al respecto que rozaba el silencio. Quizá por considerar que cuanto debía expresar estaba expresado en sus libros. Lo vi por última vez en 2016 en Porto Alegre. Seguía tan sonriente y tan afable y próximo como siempre. Y aunque lo intenté, apenas habló del Camino, que nunca volvería a realizar. Daba la impresión que éste se había convertido en una parte de él y no necesitaba pedirle absolutamente nada más en ningún sentido. No lo sé.

Su hija Adriana Reis, actual presidenta de la muy activa asociación jacobea de Porto Alegre, no sabe qué lo llevó al Camino: "Creo que a sus 54 años buscaba algo diferente. Vio un reportaje en televisión de Ana Sharp, otra conocida difusora brasileña del Camino, y decidió hacerlo, tipo amor a primera vista".

Sus obras nunca se editaron en español. Una pena. Ahora su familia estudia publicar el manuscrito íntegro de su peregrinación de 1992, repleto de anécdotas, detalles y reflexiones que no entraron en las apenas doscientas páginas del libro de 1997. Estaría bien. Sérgio nos volvería a contar.

"Que cada uno busque y encuentre su Campo de las Estrellas". Con esta frase concluye sus dos libros. Una intimidad de un peregrino eterno antes de susurrarle solo al silencio.

Manuel F. Rodríguez



Nieva sobre Logroño / Alfredo Cañas



Invierno en Clavijo / Alcalé



Vieira frente a la iglesia de Santiago de Málaga / As. Málaga

Todo sirve para indicar el Camino / Juan Barriola



A Pie de Foto

Selección del último material llegado
al Archivo Fotográfico de la
Revista Peregrino

Nueva señalización en Segovia /
Cortesía Prodestur



De todo y de nada

El Camino de Santiago y las mujeres

Hace más de treinta años que el Camino de Santiago, como ruta de peregrinación medieval, fue declarado "itinerario cultural" por el Consejo de Europa, "como forma de proteger los valores culturales europeos, fomentar nuevas formas de encuentro entre los jóvenes europeos y revalorizar patrimonios poco apreciados" (DG Democracy). Las asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, las existentes en ese momento y las que se crearon a partir de entonces, fueron constituidas por personas adultas de ambos sexos y de una cierta edad; ahora, mayoritariamente jubiladas. Lo que quiero destacar, no es que las asociaciones estén formadas por personas envejecidas, que también, sino que apenas existen mujeres en los cargos de dirección y ya no digamos como presidentes. A mi modo de ver, este hecho va empobreciendo a las asociaciones del Camino de Santiago, donde la mujer ha venido desempeñando en general un papel secundario, bien porque se sentía más cómoda o bien porque no tenía otra oportunidad. Este desequilibrio de sexos ha propiciado una forma de hacer de los varones que, sin ser conscientes de ello, asumen como normal. También, sin ser conscientes de ello, las mujeres de esas asociaciones comenzaron a repetir dentro de ellas el papel al que la sociedad las tenía acostumbradas: bordar, cantar, ordenar, ayudar, etc. Sé que existen excepciones a esto que digo, pero no dejan de ser excepciones. Las mujeres de las asociaciones de Amigos del Camino de Santiago poseen inquietudes culturales, incluso aunque sólo se refieran al Camino de Santiago, lo he comprobado en mi contacto con ellas a lo largo de los años; sin, embargo, mantienen su colaboración poco relevante. En las asociaciones del Camino de Santiago, las mujeres pueden aportar virtudes que le son propias desarrolladas a lo largo de cientos de años para resolver conflictos no carentes de responsabilidad, pero sobre todo relacionados con lo inmediato, para poner por delante en el día a día los pequeños problemas mientras se toman tiempo para resolver los de mayor envergadura, en resumen para sumar su manera de hacer a la manera de hacer de los varones: si tienen menos experiencia en la gestión de asociaciones, deben ser incluidas ya de entrada en las juntas directivas como forma de aprendizaje.

Según las estadísticas de la Oficina de Acogida al peregrino de la Catedral, las mujeres representaron en 2018 el 50'4% de todas las personas que peregrinaron a Santiago; es decir, que si fueron a Santiago es porque tenían interés en ir a Santiago y no a otro sitio, y se atrevieron a ello. El nivel de conocimientos que pueden tener las mujeres de las asociaciones del Camino de Santiago es heterogéneo, como el de los varones, pero si han desarrollado una profesión (la que haya sido, incluso la de ama de casa) han tenido que aprender a saber cómo se hacen las cosas, ya sea con estudios o con experiencia. Me entristece lo poco que se invierte en general en formar a las personas de las asociaciones, sin tener en cuenta que la falta de formación, la edad avanzada y la falta de participación activa de las mujeres, todo ello unido, va empobreciendo paulatinamente la vida asociativa y en consecuencia haciéndola menos atractiva a las personas, varones y mujeres, que nos ven de fuera.

Lita Flamas

Una mirada retrospectiva al camino de Ginebra a Irún

Introducción

Lucy y Martin Snijders proceden de los Países Bajos y tienen 70 y 72 años respectivamente. Durante veinte años tuvieron la intención de recorrer el Camino de Santiago aunque debido a todo tipo de circunstancias el proyecto siempre se pospuso. Pero la chispa permaneció en lo profundo de sus corazones y después de su jubilación realizaron por primera vez el GR-5 (Holanda-Niza) y vieron que, por fin, llegó el momento adecuado para su peregrinación.

El año pasado llegaron a Fisterra después de 3620 km, desde casa, vía Ginebra - Le Puy-en-Velay - Moissac - Saint-Jean-Pied-de-Port - Irún - Oviedo - Lugo - Santiago.

MILLE IMPRESSIONS es el título del diario de Martin. Este artículo se refiere únicamente a su ruta por Francia; toda la información está resumida y enfocada a los puntos más importantes.

Ruta y paisaje

La Vía Gebennensis discurre desde el Lago Lemán a lo largo del borde alpino occidental hasta el valle del Ródano y sube hasta la meseta

volcánica de le Puy-en-Velay en el Macizo Central. Los principales lugares de interés son: Ginebra, Seysel, Chanaz, Yenne, Saint-Genix-sur-Guiers, Revel, Tourdan, La Côte-Saint-André, Montfaucon-en-Velay, Saint-Julien-Chapteuil y Le Puy-en-Velay (375 km).

La Vía Podiensis comienza en Le Puy. El peregrino atraviesa hermosos paisajes: los profundos valles fluviales del Allier y del Lot, la Margeride rica en retamas, la escarpada meseta del Aubrac, las mesetas calcáreas del Quercy y los campos de maíz del Gers, para terminar finalmente en Saint-Jean-Pied-de-Port a los pies de los Pirineos. Destacados hitos en este tramo son: Le Puy, Nasbinals, Aubrac, Espalion, Estaing, Conques, Figeac, Cahors, Moissac, Lectoure, La Romieu, Condom, Nogaro, Aire-sur-L'Adour, Navarrenx, Ostabat y Saint-Jean-Pied-de-Port (750 km).

Estas dos vías forman el GR-65, del cual siete porciones se encuentran inscritas, desde 1998, en la lista del patrimonio mundial de la UNESCO. La ruta discurre principalmente por caminos de tierra. Hasta Le Puy pudimos caminar en relativa paz ya que comenzamos nuestra andadura a finales de invierno. Desde allí hasta

Conques y Moissac la ruta está muy transitada y debido a las abundantes lluvias tuvimos que caminar lentamente por los valles de Allier y Lot.

En el centro de Francia, más tarde, las temperaturas alcanzaron los 37°C: nuestros pies ardían y millones de girasoles marchitos presentaban una imagen deprimente; no hacían honor a su significado francés: los "tournesols", con sus copas negras y resacas ya no se dirigen hacia el sol, sino que cuelgan de sus delgados tallos como pequeños cráneos.

A través de la interminable llanura del Gers caminamos con la perspectiva de los pintores. En el camino a Miradoux el sol ardía casi verticalmente por encima de nuestras cabezas sudorosas. Nos hacía vagabundear como si fuéramos unos desertores sedientos. Pero entonces, de repente, ante nosotros aparecía una imponente cadena de picos montañosos. Un momento mágico: los Alpes y los Pirineos unidos por una caminata.

Por último, los 85 km que unen Saint-Jean-Pied-de-Port con la frontera española en Irún no se encuentran en ninguna parte como ruta de peregrinación, pero no nos habría-



Vía Podiensis. Conques, catedral de la Santa Fe / Martin Snijders



Via Gebennensis. Contamine, Sarzin, indicación distancia a Santiago / Martin Snijers

mos saltado este tramo ni por todo el oro del mundo. El camino coincide parcialmente con el GR-10 a través de los escarpados y espectaculares Pirineos. Estábamos en el País Vasco francés, con interminables y escarpadas subidas; agotador, pero de una belleza excepcional. Y también lo son los magníficos pueblos de Bidarray, Espelette y Ascaïn. El país irradiaba orden y limpieza. Los residentes están orgullosos y no les gusta el poder de Madrid. Creen que sólo hay tres idiomas en España: ¡Euskera, catalán y gallego!

A 1200 kilómetros de Ginebra nos recibe el mar Cantábrico.

Acogida jacobea

Al principio de nuestro caminar, a finales del invierno, pasamos la primera noche en un albergue de donativo. En Francia esto solo se puede encontrar en la Via Gebennensis. Normalmente el anfitrión es un antiguo peregrino impregnado del espíritu de hospitalidad gratuita aún presente en España.

Celebramos una inolvidable fiesta de Pascua en Loisieux. El anfitrión nos recogió a diez kilómetros de la ruta en coche, porque algunos albergues todavía están cerrados. Toda la familia estaba presente y nos sentimos como en casa; todos hablaban, escuchaban, reían; cenamos mucho y bailamos hasta bien entrada la noche. Tuvimos conversaciones profundas sobre la fe, el amor y la

razón de nuestra existencia. El calor sincero y la hospitalidad reflejaban el dicho de la Madre Teresa en la pared:

“No dejes que nadie venga a ti y se vaya sin ser más feliz”.

Este es uno de los muchos “cielos en la tierra” en nuestra ruta que dan un pequeño giro a tu vida cuando estás abierto a que la energía positiva llegue a tu mente.

Turigrinos

Excepto la ruta en sí, nuestro viaje no fue nada comparado con lo que el peregrino medieval tenía que soportar. No tenía dinero, mochila de lujo, ropa de lluvia de gore-tex, ropa térmica, teléfono inteligente, tableta y cámara digital para grabar sus “actuaciones”. Llegar al destino final ya era un gran logro, dadas las duras condiciones climáticas, los malhechores y los animales salvajes que habitaban los interminables bosques.

En nuestra opinión, el Camino se ha convertido parcialmente en una atracción turística y comercial barata. Aparte de los peregrinos ancianos, débiles y necesitados, cada vez menos personas llevan sus propias mochilas. Los sellos para la credencial se pueden obtener en cualquier lugar, desde bares hasta oficinas de turismo. Solo a través de estas “pruebas del esfuerzo y de las penurias soportadas” se puede finalmente recibir la Compostela, ¡la prueba en papel de tu camino! En busca de ese documento, gente venida de medio

mundo, de Canadá a Nueva Zelanda y de Corea a México, camina hoy hacia Compostela. El número de “turigrinos” supera al de los verdaderos peregrinos.

Reflexión e introspección

¿Estamos frustrados ante este devenir? Sí, ciertamente. La religión y la fe a menudo se comercializan en gran medida. La historia se repite. En la Edad Media, todo tipo de partes del cuerpo de los santos eran robadas aquí y allá. Esas “reliquias” fueron llevadas a una ciudad “competidora” para atraer tantos fieles como fuera posible, para el honor y la gloria de las más altas autoridades eclesásticas y de Nuestro Señor, normalmente en ese orden.

¿Nos sentimos peregrinos? ¿Somos (todavía) religiosos en el sentido tradicional de la palabra? Todavía no tenemos respuesta a eso. Encontramos a Dios, el cielo, la fe, el amor cuando nos miramos a los ojos ¡y sentimos que eso es especial! Ese es nuestro milagro. Este camino está impregnado de tales sentimientos y ellos llenan nuestros corazones a diario.

Cordialmente

Lucy y Martin Snijers

Nota: Buscando en Google “martin snijders youtube” se encuentra un reportaje visual de la ruta seguida (Camino 1, 2 y 3).

COMIENZA EL AÑO CON RESTAURACIONES Y CAMPAÑAS ARQUEOLÓGICAS

Este año 2019 comienza con gran cantidad de obras de restauración. Comenzamos por **Burgos** donde se está trabajando en la restauración de los relieves del **trasaltar de su catedral** para frenar los factores de alteración, recuperar la unidad potencial de la obra y devolver su estabilidad al conjunto escultórico. Se comenzó en septiembre del año pasado y se van a invertir 1.045.543 euros fruto del convenio de colaboración que se estableció entre la Junta de Castilla y León, el Cabildo Metropolitano de la Catedral y el Arzobispado de Burgos.

También hay necesidad de intervenciones en un lugar de los más emblemáticos, la **iglesia de Santa María la Real**, en **O Cebreiro**, que necesita una mejora inmediata para atajar la humedad que entra en su interior y lo que es más preocupante, la talla de su **Virgen** tiene que ser restaurada con urgencia por estar muy dañada por el paso del tiempo, el humo y el calor de las miles de velas que se le ponen. Veremos si esto es posible ya que será complicado por los permisos que hay que solicitar y el elevado coste que supone esta restauración.

Y también en el **Cebreiro** se van a restaurar sus **pallozas**. La Consellería de Cultura y Turismo acaba de licitar el contrato para la realización de trabajos de reparación, restauración y conservación preventiva en el conjunto etnográfico de las pallozas del Cebreiro, en el ayuntamiento de Pedrafita do Cebreiro, por un importe de 180.000 euros. Se va a realizar el relevo del colmo de paja de las cubiertas y se reparará la estructura de madera de la cubierta de la Palloza Museo.

Más obras previstas, se han sacado a concurso público las obras de restauración en **la iglesia de Santa María de Marrozos** en el municipio de Santiago. Se contará con un presupuesto de 67.414,84 euros para actuar sobre el tejado y limpieza y protección de fachadas ya que el resto de la iglesia se encuentra en buen estado (hay que recordar que se abordaron obras ya en 2002).

Y en León, en **Santiago de Peñalba**, la Junta y World Monuments Funds financian la **restauración de las pinturas murales** mozárabes de la iglesia. La consejera de Cultura y Turismo, María Josefa García Cirac, firmó el protocolo de colaboración con la asociación World Monuments Fund (WMF) y con el Obispado de Astorga con un importe total en esta fase de más de 331.000 euros, de los cuales WMF aportará 100.000 y el resto irá a cargo del Ejecutivo autonómico.

En **Viloria de Rioja**, cuna del Santo de la Calzada, Domingo, se van a realizar actuaciones por motivo del Milenario del nacimiento del Santo. La **pila bautismal** donde se presume se bautizó a Domingo está siendo restaurada y lucirá en la presentación el próximo 9 de marzo.

Vamos a hablar ahora de los estudios dedicados a la **iglesia lalinense de Donramiro (Lalín, Pontevedra)**, y a los trabajos desarrollados a lo largo de las últimas décadas, que presenta actualizadas dos piezas artísticas en sendas iglesias de la comarca de Deza que desvelan una interesante iconografía religiosa y un posible maestro escultor común, con algunas adiciones y comentarios. En primer lugar una losa ornamentada situada bajo el tímpano de la puerta principal de la iglesia, que sirve de apoyo a la imagen pétrea de Santa María, su titular. Se trata de una pieza rectangular de 151 centímetros aproximadamente de largo y 43,5 de ancho y un grosor variable, por ensanchamientos en los extremos. En el centro figura labrado en relieve un escudo con el monograma de Cristo JHS (Jhesus) en su interior, escrito en caracteres góticos. El escudo muestra escotaduras en el jefe y es terminado en punta. Flanqueando la labra hay dos clásicos cuadrifolios, cuyos pétalos separados por pequeños ángulos rectos, abren de un botón central. Esta pieza podría ser un elemento reutilizado que debió pertenecer a un sepulcro. Otro elemento destacable de la iglesia es la cruz antefija que corona la espadaña, compuesta de brazos iguales sobre un círculo con entrelazados. Es una cruz románica, denominada celta por conservar de este arte el entrelazo cruciforme, semejante a las cruces celto-británicas.

Hablamos de más obras, en este caso en León, donde ha aparecido un hallazgo cuando menos curioso. Se trata del **Parador de San Marcos** donde se ha hallado el **muro original y dos esqueletos humanos** que datan del los siglos XI y XII. Los dos cuerpos fueron localizados con piedras alrededor del cráneo en el espacio que ocupaba la cafetería. Las obras de rehabilitación del inmueble han sacado a la luz el que podría ser el mayor descubrimiento de la historia de San Marcos. Se conoce esta datación por la colocación de las piedras a ambos laterales de los cráneos de los esqueletos que representa una forma de enterramiento anterior al siglo XIX, aunque la prueba del carbono 14 será la que determinará la antigüedad de los restos. Esto es una parte de los hallazgos que están apareciendo en el actual Hostal.

Más arqueología, ahora en tierras logroñesas, en el **monte Cantabria**, donde se va a **recuperar el yacimiento arqueológico**; se comienza con labores de limpieza, desescombro que permitirán un levantamiento geométrico exacto de las construcciones existentes en su estado actual. A partir de ahí se prevee en los parámetros de la muralla y muros interiores realizar la excavación, documentación y consolidación de los restos localizados; limpieza y colmatación en las habitaciones encontradas. Se actuará sobre un total de 1400 metros cuadrados, 300 de ellos ocupados

Imagen de la losa ornamental de la iglesia de Lalín (Pontevedra) / Daniel Manso, La Voz de Galicia



Imagen de Santa María la Real de O Cebreiro / Jorge Martínez-Cava



Las autoridades de logroñesas y riojanas visitando el yacimiento del cerro Cantabria / Gobierno de La Rioja



Pila Bautismal de Vitoria de Rioja / Paca Sapena



Palloza en O Cebreiro / Xunta de Galicia



Exposición de los Panteones Reales / Diario de Aragón



Cerramiento en pellejería para las obras en el Traslantar de la Catedral de Burgos / Cope Burgos

por la muralla (que tiene una anchura media de 2 metros), 450 de zonas de extramuros y 650 de superficie del recinto intramuros. El plazo de ejecución se calcula en cuatro meses.

En **Jaca** a últimos del año pasado se trasladaron las piezas que forman parte de la gran **Exposición de Panteones Reales** que organiza el Gobierno de Aragón. Del Museo Diocesano se trasladan cuatro piezas: la Lipsanoteca de San Juan de la Peña del siglo XII, dos Aguamaniles románicos del siglo XII y un pergamino de la donación de Ramiro I de 13 iglesias a la Catedral de Jaca también del siglo XII. De la Catedral se trasladarán las urnas de San Indalecio y de San Félix y San Voto. Del Monasterio de las Madres Benedictinas, un antifonario gregoriano. De Santa Cruz de la Serós, dos capiteles románicos, el de la Huída a Egipto y el de la Adoración de los Reyes.

Mayte Moreno



Iglesia de Marrozos / Consorcio de Santiago

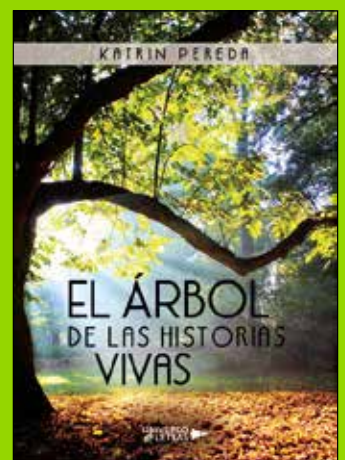
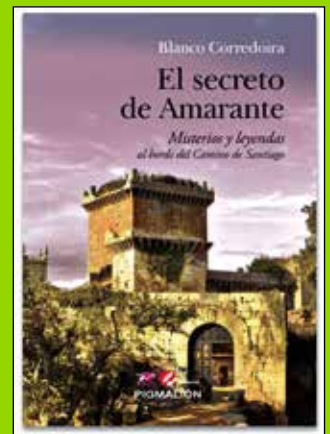
NOVELAS Y EVOCAÇÕES, ILUSTRACIONES, MÚSICA Y ESCULTURAS

Libros

En diciembre se presentó en la Casa de Galicia en Madrid la última obra del escritor madrileño con ascendencia gallega, **José María Blanco Corredoira**, titulada **El secreto de Amarante. Misterios y leyendas al borde del Camino de Santiago**. (Edita: Grupo Editorial Sial-Pigmalión. 184 páginas). La obra es una recopilación de relatos, en los que se alternan los que pueden considerarse históricos, con aquellos abiertamente fantásticos, que recrean hechos insólitos. “Todo en este libro gira en torno a Galicia como un universo completo y absorbente al que siempre vuelven sus personajes, ya sean vivos o muertos”. Y es en los paisajes de la comarca de La Ulloa (Lugo) donde se suceden esos hechos insólitos que han despertado la imaginación, el temor, la fantasía o la ilusión de sus gentes. “Perdido en su fiero verdor, el viajero comprueba que la cadencia del tiempo aquí es otra. La huella del hombre es leve y de piedra. El Camino de Santiago se adentra por sus bosques hasta su penúltima etapa, en el mismo corazón de Galicia”.

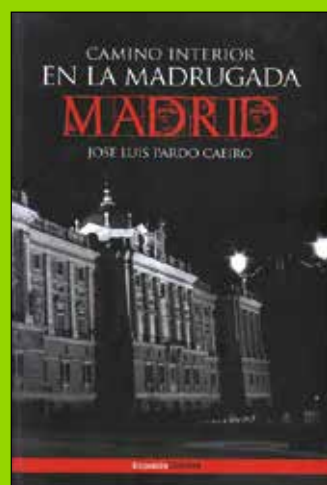
La periodista pamplonesa **Katrin Pereda** presentaba en diciembre: **El árbol de las historias vivas**. (Edita: Universo de las Letras. 240 páginas 150 x210 mm). Una novela singular que invita al lector a disfrutar de su imaginación con una historia de realidad “improbable pero no imposible” que la autora ubica en el Camino de Santiago por Baztán. Estamos ante un libro que invita a ser peregrino, a atravesar los valles de Ultzama y de Baztán, a conocer las costumbres, la mitología y cultura de esta zona, y sobre todo va a tener la oportunidad de ser transportado a la historia de un pueblo ya desaparecido que se llamaba Zuriko”. Es cerca de allí donde recalán cuatro peregrinos perdidos en medio de una tormenta, que son acogidos en una casa construida en un árbol en medio del bosque por la misteriosa Gorixeti, quien en los varios días en los que los refugia les va contando los sucesos que llevaron años atrás a la desaparición de Zuriko. La novela es una mezcla de géneros. No es una novela ni histórica, ni fantástica, ni solamente misteriosa. Tiene un componente de intriga importante, pero “también lo tiene de conocimiento de la cultura navarra y sobre todo de esa zona”, señalaba la autora el día de la presentación. Y tiene también un poco de realismo mágico, con algún que otro elemento que, sin llegar a ser fantasía, también puede considerarse como improbable que suceda, pero no imposible.

Hace unos meses tenía lugar la presentación de la última novela del arquitecto, dibujante, humorista y escritor **José María Pérez ‘Peridis’**, titulada **La Reina sin reino**. (Edita: S.L.U Espasa Libros. 464 páginas). Con ella cierra su trilogía narrativa sobre la Reconquista cuyos títulos anteriores son: *Esperando al rey*, y, *La maldición de la reina Leonor*. Pero conviene observar que las tres obras pueden leerse independientemente. La trama se inicia al morir Alfonso VIII dejando como heredero a Enrique, un niño de apenas doce años que morirá al poco tiempo en un extraño accidente dejando el trono vacante. Momento éste que estaba esperando la infanta Berenguela para afirmar su posición y colocar en el trono a su hijo mayor Fernando, apenas un adolescente. Este movimiento desencadenará tanto oposiciones como adhesiones que Berenguela sabrá manejar siempre a favor de la dinastía y de su hijo, quien estará destinado a culminar la Reconquista. Es evidente que la obra no es estrictamente jacobea, pero está ambientada en una época y con unos personajes muy al borde del Camino de Santiago.





Recientemente se presentaba en Logroño el libro *Apuntes del Camino de Santiago en La Rioja*, del logroñés **Taquío Uzqueda**. (Edita: Síndice. 66 páginas. 35x25 cm). Esta obra reúne los enclaves más relevantes del Camino de Santiago a su paso por La Rioja en una veintena de dibujos realizados en tinta china sobre un papel apergaminado de finales del siglo XVIII, se trata de un papel timbrado de Carlos III (1765) adquirido hace un tiempo por el autor y que requiere, como él mismo indica “que el dibujo se realice en cuatro trazos y dos pinceladas”. Cada dibujo se acompaña de un breve comentario que nos permite conocer su ubicación, su historia o su leyenda, y son los siguientes: Puente de Piedra, Ermita de San Gregorio, Albergue de Peregrinos y Palacio, La Reja Dorada, Casa Palacio de “La Virgen”, Casa Palacio “Gótica”, Fuente de Santiago, Pórtico de Santiago, Plazoleta del Parlamento, Puerta del Parlamento, Murallas y casas, Puerta del Camino, en Logroño; Cementerio, antigua portada del Hospital de San Juan de Acre, en Navarrete; Vista general y Monasterio, en Nájera; Iglesia de N^ª S^ª de los Ángeles, en Azofra; San Millán de la Cogolla, Monasterio de Suso y Monasterio de Yuso, en San Millán de la Cogolla; Iglesia Parroquial, Cirueña; Catedral, en Santo Domingo de la Calzada; Ermita del Carrasquedo, en Grañón.



Y dedicada a Madrid tenemos la última obra del editor, escritor y fotógrafo compostelano **José Luis Pardo Caeiro**: *Camino interior en la madrugada. Madrid* (Espacio Cultural Editores, La Coruña, 126 páginas. 15,5x23,5 cm, byn), obra personal e intimista que se abre y cierra con un par de ‘plumillas’ de iconografía madrileña y jacobea del pintor coruñés Mariano De Souza (colaborador de *Peregrino*). El libro consta de las mencionadas ilustraciones, más 50 fotografías nocturnas de monumentos, lugares y rincones de Madrid, que siempre ocupan una página completa (mayormente en página par), y de 54 textos que evocan la fotografía de la página contigua. Así, el autor ha ido prestando su atención fotográfica y literaria a fachadas, balcones, ventanas, soportales, nombres de calles, cadenas, etc, etc, tan sólo iluminadas en la madrugada por la luz mágica y misteriosa de sus farolas más próximas. En definitiva: “Caminar entre las sombras de la noche, con la intención de descubrir el corazón de la ciudad, cuando el bullicio de sus calles da paso a la quietud y el silencio de la noche” (pág. 13).

Música



El compositor **David Rivas Domínguez** ha compuesto en colaboración con **Miguel Mateos** la obra musical: *Camino de Santiago. Poema sinfónico para banda*. La obra tiene unos 14 minutos de duración y trata de representar momentos de la historia del Camino de Santiago de los siglos X y XI. Además, la composición musical admite la posibilidad de incluir instrumentos de otras épocas y de procedencia folclórica o popular. El poema sinfónico está dividido en los siguientes movimientos: Amanecer en la Catedral; El Codex Calixtinus; Danza de Peregrinos; Romance de la enamorada; Canción y baile de los “romeiros”; y Llegada a Santiago de Compostela. Para los buenos aficionados que quieran conocer esta obra, en You Tube existen dos vídeos de la misma: una interpretada por la Banda de Música de Zamora bajo la dirección de Manuel Alejandro López (<https://youtu.be/A2jfjXxBsqQ>); y otra interpretada a cargo de la Banda Ciudad de Oviedo bajo la batuta del maestro David Colado y con la colaboración de Luis Antonio Pedraza, Eva Tejedor y Les Pandereteres (<https://youtu.be/axWajZKPPg>)

Escultura



El artista Manuel García Guerra junto a sus dos nuevas esculturas / Ay.Lalín

Con el fin de promocionar y consolidar el Camino de Invierno a su paso por la localidad de Lalín (Pontevedra), su concello ha erigido en el acceso de esta ruta al casco urbano y en el paseo de Pontiñas, salida de los peregrinos, dos esculturas realizadas en forja que sirven como un homenaje al peregrino. Las esculturas han sido ejecutadas artesanalmente en hierro y son obra del artesano cerrajero local **Manuel García Guerra**. Cada una de estas obras mide más de un metro ochenta cm de altura y pesa unos 75 kilos. Están realizadas en chapa de acero tipo corten, que es un tipo de acero realizado con una composición química que hace que su oxidación genere un color peculiar y tenga unas características particulares que protegen la pieza frente a la corrosión atmosférica.

Marta Antón

El film alemán 'Ein Sommer in Salamanca' (2019) y su novedosa aproximación al fenómeno jacobeo

Aunque esta sección suela estar reservada a los libros, esta vez será un largometraje cinematográfico: 'Ein Sommer in Salamanca' (2019), producido para la emisora de televisión pública alemana ZDF y estrenado en la noche del último domingo de enero en su canal temático ZDFneo. El film puede visualizarse completo (v.o.) hasta abril desde la mediateca del canal (<https://www.zdf.de/filme/herzkino/ein-sommer-in-salamanca-100.html>) y presenta significativas novedades en el tratamiento cinematográfico del fenómeno jacobeo a pesar de que este no sea su tema principal, sino el romántico que envuelve a dos parejas de hermanas alemanas y hermanos españoles, solo que la trama acontece en una especie de albergue de la Vía de la Plata donde confluyen un grupo de voluntarios con el fin de recuperar para los peregrinos una fuente abandonada, un tramo perdido del camino y señalarlo con flechas amarillas e hitos.

La película pertenece a su exitosa saga 'Ein Sommer in...' (Un verano en...) puesta en marcha en 2009, siendo esta la número 30. Entre ellas solo hay en común el hecho de ser 'comedias románticas' ('cine corazón', para un alemán) y estar ambientadas en diferentes ciudades del mundo de indudable atractivo, pero en cada una son diferentes sus personajes, historias, etc. De lugares españoles, esta es la cuarta entrega: 'Mallorca' (2018), 'Lanzarote' (2016) y 'Barcelona' (2015).

'Ein Sommer in Salamanca' ('Un verano en Salamanca', cuando se estrene en España) se rodó el pasado verano (del 11 junio al 12 julio) en la ciudad de Salamanca y en diferentes enclaves de la dehesa salmantina y cacereña, así como en parajes de la sierra de Gredos. Tiene una duración de 88 minutos, su director es Michael Keusch y cuenta con guion original de Beate Fasley. El argumento gira en torno a dos hermanas alemanas de treinta y tantos años: Nicola (Patricia Aulitzky) y Rike (Susan Hoecke), que desde que les falta la madre apenas se ven salvo en verano, cuando reservan dos semanas de sus vacaciones para juntas recorrer el mundo y, este año, la mayor ha reservado plaza para ambas en una especie de casa rural y albergue de peregrinos próxima a Salamanca, Casa Felipe, en mitad de la Vía de la Plata y donde ya estuvieron ellas de pequeñas con su madre, que regenta el patriarca Felipe (Adolfo Assor) y sus hijos Carlos (Fernando Corral) y Pablo (Manuel Cortez), quienes en verano organizan grupos de voluntarios para recuperar viejas fuentes y tramos abandonados de la Vía de la Plata. Y así, entre picos y palas, hitos de granito y flechas amarillas, calor y sudor bajo un sol de justicia, viajes a la capital salmantina, citas de literatos españoles, más la típica relación fraterna de 'cariño infinito y reproche salteado' que a punto está de hundir a los protagonistas, pues todo ello hace que en sorprendente giro final surja la chispa del amor entre ambas parejas protagonistas, pero bajo derroteros jacobeos bien diferentes a su forma de ser. ¡Un milagro más del Apóstol, podrá pensar algún espectador!

Lo original de la película en cuanto a la cuestión jacobea no radica tanto en su planteamiento argumental inicial, sino en su resolución final: pues los personajes protagonistas ni por asomo se creen llamados a ser peregrinos u hospitaleros, en ellos lo 'jacobeo' es paralelo a sus vidas y sentimientos, pero al final se entrecruzan y con la mayor naturalidad todos terminan en 'Camino'. Es más, la necesidad de recuperar fuentes, desbrozar caminos o pintar flechas amarillas en la Vía de la Plata no se explica con sesudos argumentos, simplemente está ahí: en el imaginario colectivo común, y las flechas se pintan... porque en el Camino de Santiago es así. Y otra originalidad de la misma es que su núcleo argumental no descansa en el peregrino como acontece en otros filmes, sino que novedosamente arranca de la casa, la acogida y labor voluntaria, sobre el concepto de 'hospitalidad' y 'entrega generosa' tan común en el ambiente jacobeo.

Ciertamente la atípica historia sentimental e intimista que la película muestra recuperando fuentes y caminos jacobeos, a pleno sol y a 40 grados, pareciera más próxima a la excentricidad y condenada al fracaso, incluido el cinematográfico. Pero no, 'Ein Sommer in Salamanca' interesa y triunfa: tiene un guion bien estructurado; su dirección y realización es brillante; la interpretación artística es espléndida y todos (actrices y actores, protagonistas como secundarios) destacan por la naturalidad y simpatía que transmiten; la fotografía (Peter Joachim Krause) es excepcional y Salamanca y demás exteriores lucen para enamorar, como los actores; y la banda sonora sorprende, tanto la partitura compuesta al efecto (Christine Aufderhaar), como la selección de éxitos pop de décadas pasadas que salpican la película (Carole King, Canned Heat, Earth Wind & Fire, etc) y le dan un aire de universalidad e intemporalidad musical, muy a tono con lo jacobeo y la vida misma.

José A. Ortiz Baeza



SEGOVIA



Referencia biblio-fotográfica: 'Sección central acueducto romano de Segovia (ByN) / Desconocido' (1923) y 'Conjunto acueducto de Segovia (color) / AGP'. La primera fotografía pertenece al "Catálogo Monumental y Artístico de la Provincia de Segovia" [1908-1923], redactado por Francisco Rodríguez Marín en 1923 en 4 volúmenes inéditos, que forman parte de la colección 'Catálogo Monumental de España (1900-1961)' depositada en la Biblioteca Tomás Navarro del CSIC en Madrid, institución a la que agradecemos su cortesía para con nuestra publicación.

Cuando el peregrino carga la mochila, toma su bordón y planta sus pies sobre un camino que le lleve a Santiago, se le revela con asombrosa evidencia que la "trama de su vida se compone de hilos que vienen del pasado, entretejidos con otros formados por el presente". La urdimbre del pasado le asalta desde el propio trazado físico del camino que recorre los diversos paisajes modelados por sucesivas etapas geológicas y los trabajos esforzados de aquellos que los abrieron y los han mantenido a lo largo de siglos. Las huellas de los hombres de todos los tiempos levantándose unas sobre otras, sobre cimientos recios, que facilitan que el recorrido en el espacio sea también un recorrido en el tiempo. De todas esas huellas, las levantadas por Roma aún perduran cargadas de atemporalidad en el tiempo. Roma construyó grandes obras dedicadas a la religión, al espectáculo, a la memoria de la vanidad, al recuerdo de la gloria alcanzada, que demuestran la creativa capacidad de aquellos seres humanos para lograr sus nunca colmados anhelos de perdurancia. Sin embargo, quizás sean las obras de utilidad pública romana las que siguen seduciendo a lo largo del tiempo. Obras para la movilidad, para la comunicación: calzadas que llevan a la gente de un parte a otra, de un lugar a otro, facilitando desplazamientos; puentes que posibilitan el paso de una a la otra orilla de cualquier gran río o pequeño regato o áspero precipicio; acueductos que llevan agua del manantial a las casas donde la gente habita, a los huertos floridos de los campos, a las plazas, las fuentes, los abrevaderos y pilones, los estanques. El agua, fons y origo, principio y fin de todas las cosas de la tierra.

En el Camino de Madrid a Santiago aúna el peregrino camino y acueducto. La calzada romana va venciendo a Guadarrama por Fonfría y ya abajo da inicio uno de los más singulares de todos los acueductos que levantó el ingenio romano hasta dar en Segovia, guardiana de tan admirable obra. Casi diecisiete kilómetros de cisterna, canal, pilares y arcos. Calzada y acueducto, obras bellas para fines prácticos, obras de ingenio para resolver necesidades humanas, que dos mil años después siguen cumpliendo la tarea que se les encomendó, para la que fueron construidos: llevar agua, llevar gente. Los hilos de la urdimbre que vienen del pasado van entretejiendo el presente que se nutre con el agua y la senda, el latín desdeñado, los olvidados mitos, el pan, el vino y el aceite, las andanzas del Apóstol y sus predicaciones, los varones apostólicos, el propio Prisciliano decapitado. Fecundos son los hilos del pasado que evocan calzada y acueducto con Segovia a lo lejos y sus torres. Y sabe el peregrino que serán fecundos estos hilos pues "desperdigados entre ellos, todavía invisibles para nosotros, están los del futuro". Algunos de estos hilos se perderán en amor por el cambio, en la incertidumbre interior, en el afán de lo nuevo y podrán olvidarse por la "demanda incesante de cambio por el cambio". Pero algunos otros hilos serán restaurados, recuperados por mor de la armonía que exige una cultura humana equilibrada, heredera de los elementos invariables que no pueden ser suprimidos en una pueril visión de la especie humana. Y el canto del gallo impedirá al diablo la conclusión de su obra, como la del acueducto, y será liberada el alma humana de su cruel contrato y "llegará a un acuerdo con las fuerzas invisibles".

Vicente Malabia



**Si has realizado el Camino de Santiago.
Si tienes tiempo libre y quieres sentir
el Camino de otra manera...**



Abre la puerta a la

Hospitalidad

**La Federación Española
de Asociaciones
de Amigos del Camino
de Santiago te ofrece ser**

**Hospitalero
Voluntario**

CURSOS 2019

ESPAÑA

Logroño (La Rioja)	22 al 24 de febrero
Grañón (La Rioja)	15 al 17 de marzo
Herencia (Ciudad Real)	12 al 14 de abril
El Puerto de Santamaría (Cádiz)	10 al 12 de mayo
Navacerrada (Madrid)	24 al 26 de mayo

ALEMANIA

Limburg	15 al 17 de marzo
---------	-------------------

AUSTRALIA

Sydney	19 al 20 de enero
Brisbane QLD	09 al 10 de febrero
Adelaide SA	10 al 11 de octubre

BRASIL

Nova Petrópolis Rio Grande do Sul	12 al 14 de abril
Sao Paulo Sao Paulo	08 al 10 de noviembre

CANADA

Ottawa Ontario	01 al 03 de marzo
Victoria BC	05 al 07 de abril
Calgary Alberta	26 al 28 de abril

ESTADOS UNIDOS

Black Mountain Carolina del N.	27 al 29 de marzo
Colorado Springs Colorado	12 al 15 de septiembre

FRANCIA

Abbaye d'En Calcat Occitania	13 al 15 de marzo
Monastère de Sarrance NA	26 al 28 de marzo

GRAN BRETAÑA

Londres	23 de febrero
---------	---------------

HOLANDA

Haaksbergen/Buurse	15 al 17 de noviembre
--------------------	-----------------------

ITALIA

Vercelli Vercelli	22 al 24 de febrero
Acquapendente Viterbo	08 al 10 de marzo
Valpromaro Lucca	26 al 28 de abril
Catania Sicilia	03 al 05 de mayo

